Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Trước ngày Tổng thống Mỹ chịu cuộc thử lửa của 50 Thống Đốc và Hiệp hội Báo chí

GIỌNG ĐIỆU CÁC PHE PHÁI Ở MỸ ĐỀU LEO THANG

Năm thứ 4 ● Số 1.067 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ BA 17-10-1967 (Ngày 14 Tháng 9 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 13 Võ Tánh – SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Thư Ký Tòa Soạn ✠ TỪ-CHUNG

MICROTEXT, NEWSPAPERS
APR 3 1968

★ **Thống đốc Reagan mạnh mẽ khuyến cáo**

cần đổ bộ Bắc Việt

● ***Thống đốc Romney ngược lại đề nghị***

Trung lập hóa Nam Bắc

✵ *Bộ Trưởng Mc Namara tâm sự*

ngồi lại kìm cả hai bên

Chiến tranh VN lại trở nên sôi nổi trên chính trường Mỹ với những đề nghị táo bạo hơn từ phe bồ câu cũng như phe diều hâu. Vấn đề trung lập Đông Nam Á gồm 2 miền VN và Thái, Miên, Lào lại được nêu lên. Việc đổ bộ lên BV và tăng gia mạnh mẽ hơn nữa các cuộc dội bom cũng được khuyến cáo. Dường như xu hướng diều hâu đang được thêm khí thế. Vì vậy mà Bộ Trưởng Quốc phòng McNamara đã phải tuyên bố nhất định ngồi lại ở Ngũ giác Đài để chặn đứng mọi cuộc leo thang chiến tranh. Tổng thống Johnson cũng loan báo sẽ đọc thêm hai bài diễn văn quan trọng để minh xác một lần nữa chính sách của ông đối với vấn đề VN.

Trung Lập hóa ĐNÁ

DETROIT, 15-10 (AP).— Hôm nay, trong 1 chương trình «gặp báo chí» do đài NBC tổ chức Thống đốc Romney, tiểu bang Michigan đã lên tiếng tố cáo chính phủ Johnson đã không nói sự thật về VN và ông nhấn mạnh rằng điều tín xác là một vấn đề chính trong cuộc bầu cử năm 1968.

Ông Romney đã nêu rõ chính sách của TT Johnson hiện nay đưa ra 3 điều để lựa chọn: tiếp tục chiến tranh vô hạn định, leo thang quân sự có thể đưa tới nguy cơ chiến tranh thế giới thứ ba, chiếm đóng vĩnh viễn (VN) triệt thoái, hay 1 giải pháp không vừa gì.

Ông Romney đưa ra 1 sự lựa chọn khác cần phải nghiên cứu thận trọng giải quyết vấn đề (VN) bằng tổ chức quốc tế và trung lập hóa các nước Đông Nam Á trực tiếp liên can tới chiến cuộc này.

Ông đưa ra đề nghị là nên biến Nam VN thành một nước nằm trong vùng mà ông gọi là các nước trung lập. Vùng trung lập này gồm có: Thái Lan, Cao miên, Lào quốc, BV và Nam VN.

Ông nói rõ là trong trường hợp tiến chiếm BV, leo thang chiến tranh thì «chúng ta phải yêu cầu Quốc Hội Mỹ tuyên chiến».

Trái lại, cũng trong chương trình «gặp báo chí» trên, Thống đốc Reagan tiểu bang California đã cho rằng chiến cuộc (VN) đã đi vào 1 giai đoạn quyết định có thể đem lại chiến

15 XEM TIẾP TRANG 8

Khi 1 chuyên viên Mỹ chỉ nghĩ đến quyền lợi của Mỹ

Á CHÂU CÓ MẤT VỀ TAY CỘNG SẢN Mỹ cũng chẳng rụng 1 lông chân

□ *Có để cho Cộng sản bành trướng rồi chúng sẽ yếu đi*

NỮU ƯỚC 15-10 (UPI).— Ông Edwin Reischauer (cựu Đại sứ Mỹ ở Nhật) vừa xuất bản một cuốn sách nhan đề «Ngoài Việt Nam: Mỹ Quốc và Á Châu», trong đó ông tố Hoakỳ đã không nắm được Á châu mặc dù có cuộc chiến tranh tại VN.

Ông Reischauer cho rằng Hoa Thịnh Đốn đã quá ít chú ý tới những vấn đề căn bản ở một lục địa lớn nhất thế giới «trước khi tai họa xảy ra và lúc ấy thì quá trễ».

Theo ông nhiều hành động của Mỹ ở Á châu dựa trên những chính sách đã thành công tại Âu châu nhưng không thể hữu hiệu tại Á Châu, vì tình hình hoàn toàn khác biệt. Hiểu biết của Mỹ về Á châu thật ít ỏi. Quan niệm về quyền lợi của Mỹ ở Á châu, cùng những vấn đề và trường hợp có thể xảy ra mà Mỹ phải đương đầu ở đây, thì mơ hồ và đôi khi mâu thuẫn.

Ông cho biết nếu Hoa kỳ không tạo được một đường lối rõ rệt và giản lược đối với Á châu, nhiều vụ VN khác sẽ xảy ra trong tương lai làm phiền nhiễu Hoa kỳ trong những năm tới và trong đường lối đó của làm nguy hiểm nhân loại nữa.

Lấy VN làm thí dụ về chính sách sai lạc của Mỹ ở Á châu, ông Reischauer viết «chiến cuộc VN đã cho chúng ta thấy rõ võ lực chỉ làm được công việc giới hạn.

«VN đã nêu rõ sự thất bại của Hoa Thịnh Đốn trong việc chẩn mạch và điều trị nguyên nhân hơn là hậu quả của những thế khẩn mà Mỹ đang đương đầu ven bờ Thái Bình Dương.»

Ông Reischauer hiện là giáo sư đại học đường Harvard quả quyết rằng quá nhiều người Mỹ, trong đó có những người có địa vị cao cấp, lo sợ rằng làn sóng chủ nghĩa CS sẽ quét qua Á châu, thống trị hàng bao triệu người Á và đe dọa chính sự sống còn của Mỹ. Ông nói tư tưởng đó thật sai lầm, «chủ nghĩa CS càng thành công ở Á châu, nó càng dàn mỏng ra và sự đoàn kết lúc đầu sẽ càng tan rã thêm. Việc mất các quốc gia Á châu cho TC hoặc Nga sô hay cho CS trong nước, khó làm suy yếu được Hoa kỳ».

GIỜ CHÓT

Quốc hội lèo tèo hai chục dân biểu không họp được

SAIGON 16-10: Sáng nay, văn phòng Quốc hội lưu nhiệm tuyên bố hoãn phiên họp đặc biệt của QH cho đến 9 giờ sáng mai, vì lẽ cho đến 10 giờ chỉ lèo tèo có vài chục dân biểu có mặt.

Theo chương trình nghị sự đã được công bố tuần trước thì hôm nay, Quốc hội sẽ thảo luận đơn từ chức Chủ tịch QH và dân biểu lưu nhiệm của cụ Sửu, thảo luận 2 kiến nghị của 2 nhóm dân biểu, trong số đó có một nhóm 23 vị đa số thất cử Thượng Viện muốn bổ túc giải thích luật động truất phế 5 liên danh đắc cử không hội đủ số phiếu 3o/o tổng số phiếu hợp lệ, tuy nhiên trong số 23 vị này cũng đã có mấy vị rút tên.

1 phụ nữ Mỹ tẩm dầu tự thiêu

LUÂN ĐÔN, 15-10 (BBC).— Tại Los Angeles một người đàn bà đã tự thiêu [illegible] để phản đối cuộc chiến tranh tại VN.

Người đàn bà này năm nay 54 tuổi đã đổ dầu hỏa vào quần áo rồi tự châm lửa đốt. Liền sau đó bà ta được đưa vào bệnh viện nhưng bà đã tắt thở tại bệnh viện.

Bắc Việt hạ 701 máy bay Mỹ

SAIGON, 15-10 (AFP).— Phát ngôn viên Hoakỳ cho biết có 701 phi cơ Mỹ bị hạ ở BV từ đầu cuộc chiến tranh đến nay.

Hôm thứ 6, Hoakỳ bị mất 2 phi cơ gồm có 1 phi cơ thám thính của Hải quân, 2 trong 3 nhân viên phi hành đã được cứu trong hoàn cảnh cực kỳ khó khăn, và một chiếc phản lực «Fantom F-4» bị súng phòng không bắn rơi.

4 XEM TIẾP TRANG 8

Lần đầu tiên trong chiến cuộc Việt Nam

QUÂN MỸ TỊCH THU Ở PHƯỚC-TUY 4 đại bác 75 ly bắn xa hơn 8 cây số

● SỐ SÚNG LẤY ĐƯỢC TRONG ĐỊA ĐẠO V.C. ĐÃ LÊN TỚI 542 KHẨU

✵ VC PHỤC KÍCH MỘT ĐOÀN QUÂN XA TRÊN ĐƯỜNG NHÀ BÈ – SAIGON

SAIGON 15-10 (VTX).— Lần đầu tiên trong chiến cuộc VN, binh sĩ Sư đoàn 9 Bộ binh Mỹ hôm qua đã tịch thu bốn khẩu đại bác 75 ly của VC dấu dưới một hệ thống địa đạo trong tỉnh Phước Tuy cách SG 48 cây số về phía Đông.

Những khẩu đại bác này còn tháo rời và các bộ phận được bôi một lớp mỡ đặc. Mỗi khẩu nặng 600ký có thể bắn xa hơn 8,5 cây số, giống như loại đại bác Howitzer mà binh sĩ chiến đấu vùng núi của Hoa kỳ đã xử dụng trong thế chiến thứ hai và chiến tranh Triều Tiên.

Tiếp tục lục soát vùng địa đạo trong cuộc hành quân Akron này, binh sĩ Mỹ còn tịch thu được thêm ba súng đại bác không giật 75 ly, một súng không rõ loại nòng 75 ly, một súng tự động, hai tiểu liên AK 47, 32 súng lục 9 ly cùng nhiều đạn dược.

Tổng số vũ khí binh sĩ Mỹ khám phá trong vùng hành quân Akron từ 8-10 đến nay lên đến hơn 542 khẩu cùng nhiều dược phẩm và dụng cụ y khoa có thể điều trị cho 1 đơn vị lớn trong nhiều tháng.

Phục kích quân xa trên đường Nhà Bè

GIAĐỊNH (VTX) 15-10. Một toán VC không rõ quân số hồi 11 giờ 10 đêm thứ bảy đã phục kích 1 đoàn xe gồm 2 «Jeep» và một xe GMC trên đường từ Nhà Bè về Saigon tại 2 cây số Nam Đông Nam Nhà Bè.

Nguồn tin quân sự VN chiều nay cho biết thêm đoàn xe trên thuộc Giang đoàn xung phong và có một xe GMC bị hư. Thiệt hại về phía địch không rõ.

Vẫn theo nguồn tin quân sự VN trong 24 giờ qua có sáu hoạt động của Việt cộng gồm năm vụ nhắm vào Quân Lực Việt Nam Cộng hòa và một vụ khủng bố. Sau đây là những hoạt động đáng kể.

Tại Kontum ngày 15-10 hồi 3giờ30 VC bắn 5 quả hỏa tiễn vào trại gia binh của một tiểu đoàn bộ binh tại Tân cảnh, cách 5 cây số Nam Dak to gây cho 1 em bé bị thương và 1 nhà bị sập. Về phía địch không rõ.

Tại Long An ngày 14-10 hồi 20g VC bò vào vị trí của 1 tiểu đoàn Bộ binh tại Gò Đen cách 5cs Đông Bắc [illegible] Lính gác phát giác và nổ súng [illegible] được 1 tên tại chỗ. Bên ta [illegible]

13 XEM TIẾP TRANG 8

Máy bay Mỹ lại làm cỏ Hải Phòng thêm lần nữa

NĂM MỤC TIÊU MỚI BỊ DỘI BOM

● Công xưởng sản xuất 10% tàu bọc thép bị thiệt hại nặng

★ Đài ra đa tối tân mới được viện trợ cũng bị diệt

● Các tiện nghi hỏa xa quanh vùng Hà Nội bị phá nát

SAIGON 15-10 (UPI).— Hôm thứ bảy phi cơ hoa kỳ đã tấn công mạnh mẽ 5 mục tiêu cấm đoán trước đây ở BV, 3 mục tiêu trong số đó là cơ xưởng sửa chữa thuyền bè và tàu của BV dùng trong công cuộc tiếp vận.

Phi công Hoakỳ đã bay vào tận trung tâm Hải phòng để oanh tạc một cơ xưởng hải quân, một khu chứa hàng và cầu Hải phòng, cả mấy mục tiêu ấy đều nằm trong phạm vi 2,5 dặm cách trung tâm thành phố.

Một đài ra đa ở gần căn cứ Mig ở Kiến An cũng bị tấn công, cách Hải phòng 8 dặm về phía Nam.

Các nguồn tin thông thạo của không lực HK mới đây cho biết cộng quân đã được viện trợ thêm những dàn radar tối tân hơn nên gây nhiều phiền phức cho phi công Mỹ.

Các cuộc tấn công đã làm cho khói bốc cao 3000 bộ Anh trên kho chứa vật liệu chính mà có đến 60o/o chiến cụ BV đi qua đó.

Phát ngôn viên quân sự cho biết phi cơ Hải quân A6 từ mẫu hạm Constellation oanh tạc cơ xưởng hải quân phía Tây Hải phòng nơi đây có thể sản xuất 10o/o thuyền bọc sắt của BV, cách trung tâm thành phố 1 dặm 5. Các phi công báo cáo «đã gây những thiệt hại nặng tại mục tiêu này».

Xà lan là những dụng cụ chính để BV chở đạn, nhiên liệu và các tiếp tế phẩm khác trên các sông lạch và dọc theo miền duyên hải ở vịnh BV.

Bộ tư lệnh Mỹ cho hay các phi cơ khác từ hàng không mẫu hạm Constellation đã oanh kích khu dự

5 XEM TIẾP TRANG 8

Mỹ thêm 20 chuyên viên

Để giải quyết vấn đề tỵ nạn!

SAIGON, 13-10 (AP).— Để phản ứng lại lời chỉ trích của quốc hội Hoakỳ về việc giúp đỡ thường dân tỵ nạn chiến tranh Việt Nam, tòa đại sứ Hoakỳ ở Saigon tuyên bố là đang gia tăng sự giúp đỡ chương trình tỵ nạn của VN.

Tòa đại sứ Hoa kỳ cho biết con số chuyên viên Hoa kỳ phụ trách công tác định cư sẽ gia tăng lên đến 40 người vào cuối tháng này, gấp đôi so với trước.

Tiểu ban phụ trách chương trình tỵ nạn do thượng nghị sĩ Edward Kennedy, dân chủ Massachusetts, điều khiển đã chỉ trích và cố gắng thực hiện đối với thường dân tỵ nạn. Một viên chức đã bảo «với con số chuyên viên Hoakỳ hiện có, chúng tôi chẳng thể nào kiểm soát được sự phân phối phẩm vật và tiền bạc, chẳng rõ có bao nhiêu người tỵ nạn được hưởng số phân phối ấy».

Hiện có 700.000 người tỵ nạn ở VN, nhưng con số ấy có thể nhiều hơn nữa.

Số chuyên viên Hoa kỳ hiện ở VN là 21 người, 20 người nữa sẽ đến vào tuần tới. Tòa đại sứ Hoa kỳ cũng cho biết là chính phủ VN đang bổ sung nhân viên cho chương trình định cư tỵ nạn.

Bộ ngoại giao BV ra tuyên cáo cho biết

40% bom dội xuống BV nhắm vào bắc khu phi chiến

● *Mỹ xác nhận B-52 đập tan cuộc tấn công vào Cồn Tiên*

ĐÔNG KINH, 16-10 (UPI) — Hôm thứ bảy, Cộng sản BV tuyên bố tình hình khu phi chiến «cực kỳ nghiêm trọng» vì những cuộc oanh tạc ngày đêm của B52 và các cuộc pháo kích trên vùng phi chiến và khu vực kế cận.

Đài Hanoi nghe được ở Đông Kinh cho biết bộ ngoại giao BV đã chính thức công bố tình hình nghiêm trọng nói trên và tố cáo «hành động xâm lăng» của Hoakỳ ở khu phi chiến.

Bản công bố nói rằng ở Vĩnh linh gần khu phi chiến, một vùng độ 800 cây số vuông đã chịu đựng hơn 4.000 cuộc tấn công oanh tạc trong tháng bảy, tám và chín năm nay.

Con số cuộc tấn công trên hơn gấp đôi ba tháng trước đó và gần bằng 40o/o tổng số các cuộc oanh tạc Hoa kỳ ở BV.

«Nội trong tháng 9-67, B 52 đã thực hiện 87 vụ tấn công vào vùng ấy. Hoa kỳ đã khoe là số lượng bom sử dụng trong vùng này lớn nhất trong lịch sử chiến tranh»

Bản công bố còn báo cáo có 23 làng ở Vĩnh linh đều bị tấn công.

6 XEM TIẾP TRANG 8

Tây Đức phát giác cả 1 hệ thống gián điệp Nga

BONN, 15-10 (AFP).— Một hệ thống gián điệp quan trọng của Nga ở bộ ngoại giao Tây Đức vừa mới bị khám phá đưa đến sự bắt bớ nhiều người.

Cô nữ thư ký Leonore, thuộc phòng nhân viên bộ ngoại giao từ nhiều năm nay, chồng của cô nguyên là một ký giả nhiếp ảnh viên đã bị [illegible] khám.

Nguồn tin thông thạo cho hay chồng của cô Leonore đã được Mạc tư khoa gởi đến Bonn với nhiệm vụ tiếp xúc và cưới một cô thư ký (Leonore) có chức vụ

9 XEM TIẾP TRANG 12

CS Đông Đức vội thanh minh hộ BV

Tù binh Mỹ được ăn uống như sĩ quan cao cấp BV

HAMBURG, 15,10 (UPI).— Theo các bài tường thuật và tranh ảnh của 2 ký giả thuộc hãng phim Đông Đức Defa hiện được đăng trên các báo Tây phương Der Stern (Tây Đức) Paris Match (Pháp) và Life (Mỹ) thì các phi công Mỹ bị giữ tại các trại tù binh ở BV được đối xử [illegible].

Theo bài tường thuật đăng trên tờ Der Stern thì các phi công tù binh Mỹ được đối xử đúng với quy ước Genève mặc dầu BV không ký quy ước này.

Phi công Mỹ được ăn uống ngang với các sĩ quan cao cấp BV, được đi dạo và không có ai bị mất cân cả. Họ có phòng đọc sách gồm sách báo cộng sản nhưng tù binh không phải học tập chính trị hay làm lao công.

Nhưng tờ Stern viết tiếp là «chúng tôi không biết là các tranh ảnh có nêu rõ sự thực hoàn toàn không, không biết là có những trại tù binh thì tồi hoặc có sự đối xử tàn tệ khác không».

2 XEM TIẾP TRANG 8

Sau khi gởi qua Việt Nam 2200 quân, Thái Lan đòi hỏi

Tất cả các nước Đồng minh phải được dự mọi cuộc hòa đàm

● *Trung Hoa cảnh cáo phải coi chừng bẫy hòa đàm CS*

VỌNG CÁC, 15-10 (Reuter).— Hôm qua, Phó Thủ Tướng Thái, hoàng thân Wan Waithayakorn, tuyên bố với các ký giả rằng tất cả các đồng minh, chứ không phải chỉ có chính phủ Hanoi và Saigon, phải tham gia bất cứ cuộc hòa đàm nào để chấm dứt chiến cuộc VN.

Hoàng thân Wan cho rằng cần tiếp tục oanh tạc BV cho đến khi có thương thuyết; việc oanh tạc sẽ đưa cộng sản đến gần bàn hội nghị hơn nhưng vào lúc này, Hà nội có những «lý do khác» để chống lại cuộc hòa đàm.

Phó Thủ tướng Wan nói [illegible] không có dấu hiệu nào cho thấy TC sẽ can thiệp vào chiến cuộc VN vì những đối lập nội bộ và vì một can thiệp như vậy sẽ gặp phải sự phản ứng mạnh mẽ của đồng minh.

Trong tháng qua, Thái đã gởi 2200 quân chiến đấu sang Nam VN. Vừa rồi, TT Nguyễn văn Thiệu Tổng Thống đắc cử Nam VN cho biết ông có ý định gởi thư cho Hồ Chí Minh đề nghị mở cuộc thương thuyết giữa hai miền Nam Bắc VN.

Coi chừng bị bẫy hòa bình

ĐÀI BẮC 14-10 (AP).— Tình hình trên thế giới không thay đổi sự quyết tâm của Trung Hoa Quốc Gia nhằm tái chiếm Trung Hoa lục địa. Phó tổng thống Trung Hoa Quốc gia C.K.Yen đã nhấn mạnh như vậy trước quốc hội.

Ông C.K.Yen đã nói lời như vậy để trả lời một câu hỏi là liệu các chính phủ thân hữu có được thông báo quan điểm của Đài Bắc về chiến tranh VN hay không.

Ông C.K Yen cho biết chính phủ ông đã khuyến cáo nhiều chính phủ thân hữu ý thức về nguy cơ rơi vào bất cứ «cái bẫy hòa đàm» nào của CS.

Phó Tổng thống Trung Hoa Quốc Gia nói rằng CS sử dụng các cuộc hòa đàm như một phương tiện để đạt đến bàn hội nghị, điều mà họ không hề đạt tới chiến trường.

Ông nói rằng cho đến nay, CS đã bác bỏ các đề nghị và mọi giải pháp hòa bình cho cuộc tranh chấp VN.

Lời tuyên bố của phó tổng thống C.K.Yen phù hợp với quan điểm lâu dài của Chính phủ Trung Hoa Quốc gia, cho rằng đường lối duy nhất để giải quyết vấn đề VN là đập tan tành bọn Cộng sản.

Trong khi Mỹ oanh kích dữ dội Bắc Việt

1 số chính khách bên Mỹ lại lên cơn sốt dữ dội

NỮU ƯỚC 15.10 (AFP): Ba thượng nghị sĩ có ảnh hưởng trong đảng Dân Chủ Mỹ lại một lần nữa chỉ trích chính sách của TT về Việt nam.

Thượng nghị sĩ Mike Mansfield tuyên bố ở Helena thủ phủ tiểu bang Montana rằng [illegible] đe dọa về cuộc chiến tranh công khai với TC, kể từ khi Mỹ oanh tạc [illegible] cách biên giới TC có 30 giây.

Ông nói tình hình do chiến cuộc VN có tính cách nguy hiểm và phức tạp nhất mà nước Mỹ phải đương đầu kể từ khi thế chiến thứ 2 chấm dứt.

Tại Hot Springs ở Arkansas, TNS Fulbright [illegible] phản đối chiến cuộc VN.

Tại Providence ở Rhode Island thượng nghị sĩ Claiborne Pell tuyên bố tán thành việc ngưng oanh tạc BV triệt thoái quân lực Mỹ về các căn cứ ở duyên hải. Ông nói thêm Hoakỳ phải làm quen với ý tưởng 1 chính phủ Nam VN gồm tất cả các phe phái từ cực tả tới cực hữu.—

[illegible]

CHICAGO 14-10 (Reuter) Thống đốc tiểu bang Michigan, ông George Romney, hôm nay đã trách cứ TT Johnson cùng các nghiệp đoàn lao và các ngành kinh doanh lớn [illegible].

Ông đã tố tổng thống Johnson đã dùng chiến cuộc VN làm bức màn khói để biện minh cho những số chi tiêu lên cao của chính phủ cùng để việc gia tăng thuế.

Tù binh BV tố cáo

4 tiểu đoàn Mỹ đang hành quân ở Nam Lào

VẠN TƯỢNG 14-10 (AP). Hôm thứ sáu, một tù binh BV tên Trần văn Hà, 21 tuổi, tuyên bố là có 4 tiểu đoàn Hoa kỳ chiến đấu ở Nam Lào.

Hà đã bảo như trên trong một cuộc họp báo tại bộ quốc phòng chính phủ Ai Lao tại Vạn tượng.

Anh ta bảo [illegible] có 4 tiểu đoàn» [illegible] thấy có ba binh sĩ Hoa Kỳ mặc quân phục và một người Mỹ mặc thường phục [illegible] Savannakhet hôm 10-12-65 [illegible] ngày anh ta bị bắt.

Hà bảo [illegible].

Khi được hỏi anh ta có nghĩ rằng BV sẽ thắng hay không, Hà bảo [illegible].

Phát ngôn viên chính thức của Hoa kỳ ở Saigon [illegible] BV là [illegible].

Sau khi cùng chư hầu Đông Âu viện trợ quân sự thêm ●

Nga lên giọng cứng rắn theo Bắc Việt để tăng gia uy thế ở Hà Nội

★ TC và Albanie chĩa mũi dùi đả kích vào Nga xô

● Nga trả đũa: Mao phong kiến hơn cả vua chúa Tàu

Sau khi cùng các chư hầu CS Đông Âu tăng gia mạnh mẽ viện trợ kinh tế và quân sự cho BV, Nga Xô dường như đã có tiếng nói mạnh mẽ hơn bên cạnh các nhà lãnh đạo CS Hanoi. Tiếng nói ấy, trước hết phải là tiếng nói của kẻ hiếu chiến cho đúng với giọng điệu thông thường của CS. Trong khi ấy thì TC và đồng minh CS của TC chĩa thẳng mũi dùi đả kích vào CS Nga Xô hơn là Hoa Kỳ.

MẠC TƯ KHOA 15-10 (AFP) Hôm nay trong buổi lễ khai mạc đài kỷ niệm tử sĩ Stalingrad, Brezhnev tổng thư ký Nga cộng tuyên bố: cuộc xâm lăng [illegible] của Hoa Kỳ ở VN vẫn còn tiếp tục, và trước tình thế ấy, Đảng và Chính phủ Nga sẽ làm mọi cách để cho nền quốc phòng Nga trở nên vô địch.

«Hiện đang có những kẻ điên cuồng muốn dẫn nhân loại vào một cuộc chiến tranh mới»

Trước đó, bộ trưởng quốc phòng Nga Grechko cũng tuyên bố [illegible] nhưng ông ta không nói rõ chi tiết.

Tờ Sự thật trong số ra ngày hôm nay đã đăng những khẩu hiệu sẽ được dùng trong ngày kỷ niệm lần thứ 50 cách mạng tháng 10 kêu gọi giai cấp chiến đấu chống đế quốc. Nhưng số khẩu hiệu so với năm ngoái giảm đi 1 nửa. Về vấn đề VN khẩu hiệu như sau: «chào mừng huynh đệ dân tộc VN đang can đảm chiến đấu anh hùng chống đế quốc xâm lược Mỹ. Tình đoàn kết quốc tế đối với chiến sĩ ở VN bất diệt. Nhục nhã thay cho kẻ xâm lăng Hoakỳ».

So với tháng 5 vừa qua, khẩu hiệu về VN viết: «Các dân tộc trên thế giới, hãy chiến đấu để chấm dứt cuộc xâm lăng của Hoa kỳ đối với dân tộc VN.

Hãy đòi ngưng oanh tạc và đòi hỏi rút quân Mỹ ngay lập tức ra khỏi Nam VN».

Các khẩu hiệu chính thức nêu lên thường phản ảnh tư tưởng của các nhà lãnh đạo Nga.

Kêu gọi hành động cương quyết hơn

ĐÔNG KINH 15-10 (UPI). — BV hôm nay đã kỷ niệm năm thứ 3 vụ xử chết của Nguyễn văn Trỗi. Trong dịp này đoàn Thanh niên Giải Phóng Nam VN đã công bố 1 thư [illegible] quyết hơn để chống xâm lăng Mỹ», yêu cầu Mỹ ngưng xâm lăng VN, đình chỉ oanh tạc BV, triệt thoái quân đội khỏi Nam VN và công nhận MTGPMN.

Đài Hanoi gọi Nguyễn văn Trỗi là «công nhân trẻ tuổi không sợ hãi, đã toan ám sát bộ trưởng Mỹ McNamara nhưng không thành».

TC—Albanie chống xét lại

BẮC KINH, 15-10 (AFP) — «Chủ nghĩa đế quốc, chủ nghĩa tân xét lại và bọn phản động cần phải đấu xỉa đến việc TC và Albanie cùng hợp tác với nhau.

«Nếu kẻ nào tấn công Albanie, dân chúng Trung Hoa sẽ ủng hộ mạnh mẽ dân tộc Albanie» trên đây là bản thông cáo chung của TC và Albanie, sau cuộc viếng thăm của thủ tướng Albanie tại TC.

Bản thông cáo trên do Tân Hoa Xã loan báo nhấn mạnh rằng cả hai quốc gia quyết tâm chiến đấu đến cùng chống bọn tân xét lại mà Nga xô là đầu đàn [illegible] phát triển cách mạng trên thế giới.

TC và Albanie ủng hộ mạnh mẽ CS VN trong cuộc chiến đấu chống Hoakỳ xâm lăng và các dân tộc Á Rập trong cuộc chiến đấu chống đế quốc và bọn xét lại.

3 XEM TIẾP TRANG 8

Tránh nói đến vấn đề VN, tránh nói đến oanh kích

Đa số đại biểu Liên Hiệp Quốc chỉ nói lơ mơ về chiến tranh

LIÊN HIỆP QUỐC (Reuter) 14-10.— Việc đại sứ Mỹ Arthur Goldberg bênh vực chính sách Mỹ tại VN đã không thuyết phục được 1 số nhỏ quốc gia hội viên LHQ, và hiện nay Mỹ đã phải đối với sự chống đối mãnh liệt tại tổ chức quốc tế.

Một bản phúc trình hôm nay cho thấy rằng 110 bài diễn văn quan trọng của các vị ngoại trưởng và các phái đoàn [illegible] Đại Hội Đồng Liên Hiệp quốc [illegible] hòa bình tại Việt Nam.

[illegible]

Không quá 46 quốc gia hội viên LHQ [illegible] oanh kích BV [illegible].

Hồi năm 1966, 30 trong số 108 [illegible] oanh kích Bắc Việt.

[illegible] hội viên Liên Hiệp Quốc [illegible] tránh nói đến vấn đề VN, tránh nói đến oanh kích, chỉ nói 1 cách mơ hồ về chiến tranh VN, hoặc nói trở lại thỏa ước Genève.

Chỉ có các phái đoàn Úc, Anh, Trung Hoa Quốc Gia, Tân Tây Lan, Tân Gia Ba, và Thái Lan là ủng hộ chính sách Mỹ tại VN mà không đặt điều kiện gì cả.

Ngoại trưởng Úc Paul Hasluck [illegible] Thái lan Thanat Khoman đã bênh vực các chính sách của họ tại VN.

Các Quốc gia hội viên LHQ chỉ trích Mỹ tại VN gồm có các quốc gia Phi châu, 9 quốc gia Á châu [illegible].

Như vậy có 42,7 phần trăm trong 110 quốc gia hội viên LHQ [illegible] chính sách của chính phủ Mỹ và kêu gọi ngưng oanh kích BV; 7,3 phần trăm [illegible] lập trường của Mỹ và 50 phần trăm không có lập trường dứt khoát về vấn đề VN.

Các quốc gia tán thành ngưng oanh kích BV gồm có: Albanie, Algérie, Bỉ, Bảo Gia Lợi, Burundi, Byelorussia, Cao Miên, Cameroun, Gia Nã Đại, Tích Lan, Chad, Congo (Brazzaville), Cuba, Chypre, Tiệp Khắc, Đan Mạch, Phần Lan, Pháp, Gabon, Hung Gia Lợi, Ấn độ, Nam dương, Irak, Kenya, Koweit, Mali, Mauritanie, Mông cổ, Népal, Nigéria, Na

7 XEM TIẾP TRANG 8

Algérie gây hấn với cả phái đoàn Đại Hàn Dân quốc

ALGER 15-10 (UPI) Ngoại trưởng Đại Hàn Kyu Chul Han đã bị Algérie [illegible] Ngoại trưởng đọc diễn văn trước hội nghị giữa các quốc gia mở mang ở Alger.

Cả Ngoại trưởng Algérie Bouteflika và chủ tịch hội nghị giữa 85 quốc gia kém mở mang, phái đoàn Algérie, Abdesselam đã vắng mặt khi Ngoại trưởng Đại Hàn lên diễn đàn.

Ngoại trưởng Bouteflika đã rời Hội nghị 10 phút trước khi Ngoại trưởng Đại Hàn bắt đầu đọc diễn văn.

Các nguồn tin thông thạo đã tiên đoán về sự tẩy chay liên quan đến việc nhà cầm quyền Algérie không thừa nhận chế độ Hán thành.

Các nhà báo không được phép đến gần phái đoàn Đại hàn, cư trú tại một biệt thự của chính quyền Algérie, gần thủ đô Alger.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

DIỆM LA SÁT

Danh phẩm 1965-1966 của
GIA CÁT THANH VÂN

Dịch giả : TIỀN PHONG
TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 67 —

HỒI THỨ HAI MƯƠI BẢY

LŨ MA MÚA MAY QUAY CUỒNG

Xuân Hòm cười khì một tiếng rồi đầy lưng bằng liếu ra bằng bó vết hương ở cánh tay, các người khác đều ngẩn người ra nhìn vào bốn của bốn thầy trò nàng ta, vì thấy Sầu Thanh nói là sẽ đỡ đầu cho đồ đệ đoạt chức chưởng môn, nhưng không hiểu họ chuẩn bị như thế nào...

Tiết Kỳ không sao nhịn được, khẽ nói :

— Tôi thực không chịu phục chút nào, có nên ra đấu thử với nàng ta một trận không ?

Tư Mã Du thất kinh vội hỏi :

— Tại sao thế ?

Tiết Kỳ nghiến răng đáp :

— Em muốn đẩy nàng ta ra khỏi cái ghế vừa mới chiếm được, để xem ba lão già kia còn làm bộ làm phách được nữa không ?

Tư Mã Du vội ngăn cản :

— Sư muội không nên phá khuấy như thế, phải nhớ chúng ta đến đây làm chi, chỉ lẽ sư muội lại tính xen chân vào Chưng Tà Môn hay sao ? Thôi, đừng có tính trẻ con như thế nữa..

Tiết Kỳ hậm hực không nói năng gì. Thiên Hoa dằng hắng một tiếng và nói tiếp :

— Nếu quý vị không còn vấn đề gì khác, thì chúng ta bắt đầu tuyển lựa chức chưởng môn đi.

Không một người nào trả lời, mà ai nấy chỉ lộ vẻ rất gay cấn thôi.

Thiên Hoa vừa cười vừa nói tiếp :

— Cách tuyển lựa như thế nào quý vị đã biết hết. Bây giờ quý vị hãy đem những chuyện tà của mình ra kể cho mọi người hay để cùng phê bình. Nhưng đệ còn có một ý kiến này để bổ túc...

Nam Trung Minh có vẻ nóng lòng sốt ruột, vội hỏi :

— Phương lão đệ còn bổ túc gì nữa ?

Thiên Hoa mỉm cười đáp :

— Điểm bổ túc này cũng quan trọng lắm, chỉ các vị phát biểu những sự tích của mình ra rồi, thì cần phải kèm theo vật gì để chứng minh. Bằng không, khẩu tuyết vô bằng, như vậy ai có thể tin tưởng được ?

Trung Minh vẫn nóng lòng sốt ruột, vội đỡ lời :

— Tất nhiên rồi, không khi nào lại để cho người ta chỉ nói khoác nói láo vài câu mà chiếm được chức chưởng môn một cách dễ dàng như thế. Ngày hôm nay, mọi người có mặt tại đây, không một người nào là ngốc tử hết, và cũng không một ai là đứa trẻ mới lên ba cả...

Thiên Hoa nhìn y mỉm cười đỡ lời :

— Nam huynh nóng lòng như thế chắc thế nào cũng có tuyệt tác kinh người, vậy xin huynh phát biểu trước, để đệ truyền lệnh chuẩn bị ?

Nói xong y vỗ tay một cái, Liễu Xuyên Ngư, đại đệ tử của y, đã vội khiêng một cái bàn bằng gỗ trầm tía ra để ở giữa rạp, trên bàn có phủ một miếng gấm.

Thiên Hoa chỉ tay vào cái bàn ấy và nói tiếp :

— Khi Nam huynh phát biểu, nếu cần phải đưa ra vật chứng, thì xin để lên trên bàn này để tiện cho mọi người góp ý kiến. Xin mời Nam huynh nói trước đi !

Trung Minh ngơ ngác nhìn y rồi nói :

— Phương lão đệ chu đáo thực !

Thiên Hoa cười khì một tiếng. Trung Minh liền đi tới cạnh cái bàn ấy, đưa mắt nhìn chung quanh và nói :

— Mấy năm gần đây, mỗ với Tạ lão đệ đi tới đâu cũng như bóng với hình. Vì thế, việc này là do anh em mỗ hai người cùng hợp tác. Vậy không biết mỗ có thể coi như là của một mình mỗ làm được không ?

Thiên Hoa khẽ ho một tiếng rồi đáp :

— Thiên Nam Song Nghĩa liền tay, việc này ắt phải kinh người nhưng khi việc làm của hai vị đã áp đảo được quần hùng, thì thử hỏi vị nào sẽ lên làm chưởng môn ?

Trung Minh mỉm cười không nói gì. Nhất Phu liền đứng dậy đỡ lời :

— Người đó tất nhiên là Nam đại ca rồi.

Trung Minh rất phấn khởi, vội cám ơn Nhất Phu và nói tiếp :

— Đa tạ hiền đệ. Hiền đệ làm ơn đưa cái hộp kia cho ngu huynh.

Nhất phu có vẻ hồi hộp, rút cái bọc áo thật lớn ở dưới chân ra, để lên trên mặt bàn ở giữa rạp. Trung Minh vừa cười vừa mở cái bọc áo ấy, bên trong có rất nhiều đồ vật rơi ra.

Trong những đồ vật đó có châu báu, có kiếm nhỏ, có sách, có đồ vàng ngọc, có rất nhiều đồ chơi nhỏ linh linh tinh tinh, bao hàm đủ các thứ. Tiết Kỳ thấy thế cười khì và khẽ nói :

— Hai lão già này mở tiệm chạp phô chắc ?

Tư Mã Du cũng không hiểu, nhưng thấy vẻ mặt Nhất Định với Công Tôn Thuật đều nghiêm nghị mới biết những cái trò đó không phải là trò chơi thường, vội kéo áo Tiết Kỳ một cái và khẽ nói :

— Sư muội chớ có nói bậy...

Lúc ấy ai nấy đều im lặng và chăm chú nhìn vào giữa rạp, chỉ có Công Tôn Thuật lớn tiếng cười ha hả và nói :

— Quả nhiên hai vị lợi hại thực, cướp cả nghề của lão trộm già này. Cả những tín vật trấn đàn của chín đại môn phái cũng bị hai vị lấy trộm được cả.

Tư Mã Du nghe nói cả kinh, vội xen lời hỏi :

— Đó là tín vật chín đại môn phái ư ?

Như Băng rỉ tai chàng, khẽ hỏi :

— Du đệ đừng có thấy thế mà đã lấy làm quái dị. Chả lẽ Tư Mã tiền bối không nói cho lão đệ hay, hay sao ?

Tư Mã Du đáp :

— Không...

Như Băng khẽ nói tiếp :

— Cây bích ngọc như ý là cây trượng của phái Thiếu Lâm, kiếm thư là của Trương Tam Phong, thủy tổ của phái Võ Đang, đã viết ra, Kim kiếm là vật báu trấn sơn của phái Chung Nam, hạt châu là...

Nàng chưa giải thích xong thì Trung Minh đã vuốt râu cả cười nói :

— Tuyệt nghệ của Tiểu Diện Phương Sóc, chúng tôi đâu dám theo đòi.

Công Tôn Thuật xích được một bên mắt lên, hỏi tiếp :

— Không lấy trộm, chả lẽ bạn đã cướp giật chăng ?

Trung Minh cười ha hả đáp :

— Chữ «cướp» khó nghe lắm, nên nói là các người chưởng môn của các môn phái ấy biếu cho mới đúng.

Thiên Hoa cười khì và xen lời hỏi :

— Đây là những thần vật trấn đàn của các môn phái, khi nào họ lại chịu biếu cho Nam huynh một cách dễ dàng như thế ?

Trung Minh cười vẻ hiên ngạo đáp :

— Không chịu thì cũng phải chịu. Trong ba tháng nay, lão phu với Tạ hiền đệ chia đi ở hai hướng, đi khắp các tổng đàn của các môn phái bắt họ phải trao tín vật của môn phái họ ra...

Tư Mã Du không sao nhịn được, xen lời hỏi :

— Thế họ có bằng lòng không ?

Trung Minh nguýt chàng một cái, có ý cười chàng hỏi như thế là quá ngây thơ nên chàng rất ngượng, mặt đỏ bừng lại vội chữa thẹn mà nói tiếp :

— Tôi biết rồi, chắc hai vị thế nào cũng dùng võ công để chế phục họ...

Trung Minh cả cười đỡ lời :

— Không những chỉ chế phục chúng mà thôi, anh em lão phu lại còn chế cả huyệt đạo của các người chưởng môn ấy nữa, vì anh em lão phu còn bảo cho chúng biết nếu muốn thâu hồi những vật báu đó thì cứ việc viết nặng thơ đệ lên Chưng Tà Môn nữa.

Thiên Hoa lớn tiếng cười và khen ngợi :

— Giỏi thực ! giỏi thực ! Chưng Tà Môn chưa chính thức khai đàn mà hai vị đã quyền oai khắp võ lâm như thế rồi. Bất cứ chức chưởng môn này có thuộc về Nam huynh hay không những trên sổ công lao phải ghi công của hai vị trước.

Trung Minh rất đắc trí bọc gói đồ ấy lại vừa cười vừa đỡ lời :

— Anh em lão phu là những người đặc ruột, không nghĩ ra được trò nào hay hơn cả, nên mới có ý nghĩ thấp kém ấy. Lão phu dám tin chắc các vị khác thế nào cũng biểu diễn sao mình hơn anh em lão phu nhiều.

Nói xong, y với Nhất Phu quay trở về chỗ ngồi, thái độ rất tự đắc.

Tư Mã Du thấy thế khẽ hỏi :

— Chín đại môn phái đột nhiên bị mất vật trọng báu như thế này làm sao họ cứ im lìm, không thấy nói năng gì hết ?

Như Băng cười khì, đáp :

— Chuyện mất sĩ diện như thế này, ai dại gì mà lại nói ra cho mọi người biết như thế !

(CÒN TIẾP)

Viết cho anh

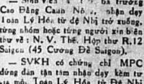
Hãy viết cho anh lá thơ buổi sáng
Khi mặt trời còn ngái ngủ trong mây
Hãy viết cho anh lời thơ đơn giản
Giấy học trò mực tím thơ ngây
Hãy viết cho anh lời thơ tình ái
Đẹp như ngày nắng hạ đồng xanh
Hãy viết cho anh lời thơ em gái
Mái tóc dài làm vương víu đời anh
Hãy viết cho anh lời thơ duyên dáng
Nũng nịu nhiều hơn, thương nhớ nhiều hơn
Hãy viết cho anh thật dài không chán
Cho anh về ru giấc ngủ từng cơn
Hãy viết cho anh lời thơ ân ái
Để đêm về vui chợ huyện trong anh
Hãy viết cho anh lời thơ ân ái
Của muôn vàn vị ngọt rừng xanh

NINH THẾ TRƯỜNG

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được :

Mơ màng. Tình mây trắng, Lỡ làng, Giã từ, Bài thơ nhỏ, g đề tựa (Hà Giang Tử). Mây trắng Ban Mê, Giọng ca buồn (Ngân Hà). Dải lụa (Trương thanh Thủy), Vô duyên, Thương nhớ (Thụy Trâm), Anh nhìn lên, Lời cho TH (YênThị), Chúng tôi đã tìm thấy chất Insulin như thế nào (Thu Hồng). Nỗi buồn ôm nay (Hoa Thanh). Đi thăm hàng giấy (Trần đình Ngọc), Người về, Màu so em (Mai Thy Lâm. Vạn vương sau mấy cánh quân Tiếp tư Đalat, Một buổi chiều (Bích Lê..), Tự tình (H. Dạ Noãn)



— Sinh viên năm thứ tư ba trường Cao Đẳng Cảnh Nông, nhận dạy Toán Lý Hóa từ đệ Nhị trở xuống, từng nhóm hoặc từng người xin biên thư về : N. V. Thế. Hộp thư R.12 Saigon (45 Cường Để Saigon).

— SVKH có chứng chỉ MPC đứng đắn tận tâm nhận dạy kèm tư gia môn Toán Lý Hóa từ Đệ Nhị trở xuống. Xin cho thư về Phòng 106/208 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

— Cò (correcteur) muốn làm việc cho nhật báo hoặc tuần báo, hay thư ký. Học lực Đệ II, miễn dịch, biết đánh máy. Xin liên lạc : Ng văn Phú, 373/B3 Bến Nguyễn văn Thành Cholon.

— Nam SV Văn Khoa, đã từng có kinh nghiệm dạy học, tận tâm. Muốn tìm một chỗ dạy tại tư gia về Anh văn (có thể cho người lớn) và Pháp văn từ 8e trở xuống chương trình Pháp. Thư về : Thanh, 181 Phạm Ngũ Lão Saigon.

● Truyện dài của NGUYỄN ĐẠT THỊNH

— Kỳ 14 —

PHẦN THỨ NHẤT

Những đứa con đẻ của loạn ly

CHƯƠNG 2

Ngay cả trong bữa ăn, Xinh cũng viện cớ là phải trông nom bếp núc, chuẩn bị cho những món kế tiếp để tránh ngồi đối diện với Ân.

Khuê nài ép nhiều lần. Ông hy vọng rằng sự có mặt của người thiếu nữ này sẽ làm cho Ân bận rộn quên bẵng cái vụ kiện bữa ăn không được dọn tại câu lạc bộ đúng như ý Ân.

Nhưng sự thận trọng của viên trung úy già đã thừa thãi : suốt trong bữa ăn, Ân vẫn tôn trọng cái nguyên tắc của chính mình là không bàn đến công vụ.

Nhưng sau tuần cà phê, Ân lại là người đầu tiên nhắc nhở :

— Ăn uống no say rồi. Bây giờ tôi đề nghị chúng ta hãy cùng vào văn phòng đồn trưởng, tôi có một vài việc muốn bàn với quý vị.

Màu đỏ vay mượn của hơi men vụt biến nhanh trên khuôn mặt lo sợ của viên tham quan. Và cả trung úy Khuê cũng nhớn nhác đảo mắt tìm Xinh như để nhắc nhở nàng nhớ đến vai trò quan trọng của mình.

Xinh đã bắt gặp tia mắt cầu cứu ấy và đã bối rối không ít. Nàng không tin rằng mình có thể tạo được ảnh hưởng nhỏ nào trong thái độ của người con trai phong trần kia trên địa hạt công vụ. Linh cảm bén nhạy của nữ giới đã mách nàng điều ấy và tâm trạng phức tạp của người đàn bà cũng đã làm nàng thầm hài lòng với thái độ cương nghị của Ân.

Nhưng ngay sau khi ba người đàn ông khuất sau cánh cửa được khép hờ lại thì Xinh lại tìm cớ đến ngồi sát vào tấm vách mỏng để lắng nghe tất cả những điều bàn cãi bên trong phòng.

Giọng nói tươi trẻ, rắn rỏi của Ân vang lên trong căn phòng nhỏ :

— Ông Thiện, ông ngồi quận Tân Uyên này được bao lâu rồi ?

— Thưa Đại úy, thêm một tháng nữa thì tôi phục vụ được đúng 2 năm tại chỗ đèo heo hút gió này.

— 2 năm kém một tháng : vị chi 23 tháng.

Gật gù ra dáng hài lòng, người lính chiến trẻ trung vừa đưa cho ông Thiện 1 tờ giấy trắng vừa nói :

— Ông làm hộ tôi 1 bài tính nhân : 23 nhân cho 30 rồi lại nhân cho 3.000.

Nụ cười gượng gạo trên môi ông Thiện méo xệch đi một cách thảm hại. Ông cố làm ra vẻ ngây thơ không hiểu dụng ý của Ân :

— Thưa Đại Úy, không lẽ Đại Úy lại có ý định bắt chúng tôi học lại chương trình của trẻ em trường làng.

— Ông nghĩ như vậy thật à ? Nếu đúng thế thì tôi xin cam kết với ông rằng bài tính ấy không giản dị như ông tưởng đâu.

Ông Thiện vẫn cố tìm cách lảng tránh trò chơi nguy hiểm này :

— Nếu Đại Uý thích toán pháp chắc là hạp với cháu Xinh lắm. Lúc còn đi học, cháu nó cũng giỏi toán.

Ân vẫn không chịu để cho Thiện dẫn dắt đi xa ý định ban đầu của mình mặc dù tên tham quan này đã dùng đến chữ « Xinh » có ma lực phỉnh chứ. Giọng nghiêm nghị, chàng bảo Thiện :

— Nếu ông nguyên quận trưởng không thích làm toán thì tôi xin làm hộ ông. Thưa ông 2 bài toán nhân ấy đưa đến một con số thành đáng kể là 2.070.000 tôi xin nói rõ là trên 2 triệu đồng.

Lần này thì Thiện không còn dám giả lả nữa. Ông đã nhìn thấy rõ dụng ý của Ân. Ân vẫn nói :

— Số tiền trên 2 triệu đồng ấy là tiền lương của 30 nghĩa quân trong 23 tháng, chắc ông cũng hiểu như vậy chứ, phải không ông Thiện ?

— Thưa Đại Uý, thật ra thì tôi không thể làm như vậy được. Tôi muốn nói rằng tình trạng thiếu quân số không kéo dài như vậy suốt thời gian tôi làm việc tại đây. Và lại việc này cũng không phải là chỉ có một mình tôi chịu trách nhiệm...

Ân lắc đầu :

— Tôi tính 30 người là tính tròn cho ông đó thôi. Thật ra thì sự thâm lạm của ông còn nhiều hơn như vậy nữa. Còn việc ông bảo rằng có những người khác cùng chịu trách nhiệm với ông, hay nói một cách khác, cùng thụ hưởng với ông số lương của những người lính có tên mà không có mặt thì tôi nghĩ rằng ông khỏi phải tố cáo họ ra làm gì. Tôi không quên ai bao giờ cả.

Quay lại viên trung úy già mặt mày xanh như tàu lá, Ân hỏi :

— Phải như vậy không ông Khuê ? Quân đội luôn luôn chủ trương thưởng phạt công minh.

Sự sợ hãi làm cho viên sĩ quan phạm tội không nói được một tiếng nào cả. Ân lại đưa tờ giấy trắng cho Khuê :

— Bây giờ đến lượt trung úy làm toán nhân nhé. 20 phần trăm của 2 triệu là bao nhiêu ?

— Thưa Đại Úy, thật quả tôi không hề biết gì về việc làm của ông nguyên quận trưởng cả.

— Tôi không tin như vậy. Quân đội không thể có những sĩ quan thật thà đến như thế được.

Ông Thiện xác nhận ngay lời nói của Ân :

— Thưa Đại Uý không phải là 20 phần trăm mà trung úy Khuê còn nhận một phần nhiều hơn như vậy nữa.

Cuộc đấu khẩu thành hình ngay sau câu nói chạy tội và đổ lỗi của Thiện, Khuê tức tối nói lớn :

— Chính ông là chủ mưu trong việc này. Không phải chỉ riêng đồn Tân Ba thôi, mà nhiều chỗ khác nữa, ông cũng bắt tôi phải thực hiện công cuộc phòng thủ với một quân số hết sức thiếu thốn.

Ân xua tay :

— Chúng ta đừng nên bàn lạc đề. Câu chuyện đang xoay quanh 2 bài toán, tính trên quân số của đồn Tân Ba. Tôi chưa đến những chỗ khác nhưng rồi tôi sẽ đến, và khi đó chúng ta bàn thêm sau, tôi chắc rằng cũng chưa muộn.

Nhìn Ân bằng cặp mắt ngờ vực, Thiện dè dặt hỏi :

— Đại Uý nói chúng ta sẽ «bàn» với nhau ? Tôi chưa thật hiểu chữ «bàn» mà Đại Uý dùng ở đây.

Ân nhìn viên tham quan 1 phút rồi bỗng cười phá lên.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Peugeot 404 mới về nhiều phụ tùng, bán bao thuế 1 triệu mốt Điện thoại 21.751

Bán xe Contessa EE màu crème Hỏi 458 Hai bà Trưng Saigon.

Bán Volkswagen ED. toàn hảo có radio. 77 Yên Đỗ Sg.

Bán Microbus Jeunes EB máy sơn niệu toàn hảo nhứt định 450.000đ Xem xe tại 94 đường Trần quốc Toản Phú Thọ.

Bán Toyota Corona EF Toyota chở hàng 1 tấn 200 ký (xe mới EF). 235 Khổng Tử Cholon.

Bán 1 xe đò 8 bánh đời EB số thiệt hiệu Chevrolet đã gắn máy 354 hoàn toàn tốt. Xin hỏi số nhà 470 Trần quốc Toản đầu đường Dương công Trừng CL. giá rẻ. (hoặc hỏi hãng xe đò Mai Tiến.

Ten Auto Radio
Nhạc Hi-Fi tự động làm đẹp và sang trọng cho đủ loại xe cả công tráp 10.500đ. 134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán 1 xe vận tải Thames 2 tấn, 1 Ford D 200, 2 tấn, chạy không quá 25 tháng, một đời chủ, chạy tốt, hoặc đổi xe 7 tấn từ đời EE trở lại. Hỏi 98 đường Tháp Mười Cholon.

Desoto bán gấp vận tải xe thời đời ED. Do 26 Ng. trường Tộ (Khánh Hội) Sg.

Bán Taunus 17M NBV xe tốt hoặc đổi xe nhỏ Volkswagen Dauphine Simca 1000 bằng lò g thêm hoặc bớt tiền. Do 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Opel caravan 1700 FE — 403 EB — 203 BJ R8 EB Austin 850 EC — Ami 6 EC — 2CV NCD — Traction 11 BH — Versaille BL. 188 Salon Trần quang Khải Saigon.

Bán xe Taxi NBW và EA số thiệt xe tốt, coi 67 Trần khắc Chân Saigon.

Bán xe hơi Renault 1.T.4 loại thùng sắt của Pháp EB-5. Hỏi 358 đại lộ Nhân Vị C.L.

Cần bán xe du lịch hiệu Dodge thật tốt 11 chỗ ngồi 247 Tôn Đản.

Camionnette 1 tấn 5 Tenus F.K. N.C.D tốt, đẹp, tiện chở học sinh hàng ..., 300 Hai bà Trưng ... giá 220.000đ

Volkswagen du lịch ED-EB bán. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Studebaker đời 58, 6 máy số ... mới ... sáng ... Hỏi 136 Nguyễn duy Dương Cholon.

Volkswagen Microbus mới làm máy dàn đồng toàn hảo, đã móc kiến, làm hãng. Hỏi nơi 145 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần thuê nhiều du lịch, Microbus và International khởi sự lưu hành từ 1964. Hỏi Hoàn Sinh. 469 bis Lê v. Duyệt Sg.

P.203 đời NBQ thiệt, bán gấp. Rất hoàn hảo. Hỏi 62 Nguyễn văn Tráng Saigon.

Garage lên, thợ giỏi, nhận sửa các loại xe, đặc biệt, nhanh chóng, kỹ và giá phải chăng. 136 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Cần mua 1 Ford Falcon có máy lạnh đời 1965. Xin liên lạc 20 Võ Tánh Phú Nhuận Điện Thoại 25.827

Cortina EC trắng nệm đỏ Radio Becker máy đồng, sơn hoàn hảo. Bán giá rẻ do 131/32 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe 4 ngựa NBC 521. Hỏi 88 Lê Lợi trên lầu Saigon

Xe nhà muốn bán «Toyota» đời ED có radio toàn hảo. Hỏi 193 Trần quốc Toản Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ 1 xe du lịch hiệu Decpotable NBM. 8 nút có radio giá 290.000đ. Hỏi 162, Nguyễn công Trứ Saigon trong giờ làm việc.

Bán 1 Valiant 63 E.D... một Mustang 66. Hỏi 37 Lương hữu Khánh (cổng xe lửa Bùi thị Xuân Saigon).

Bán Dauphine EA 9 nút, một đời chủ, ít chạy, toàn hảo giá 355.000đ. Hỏi 228 Pasteur Sg

Thi xe hạng nặng
Quý khách có du lịch 3 tháng hãy lại ghi tên gấp để thi xe hạng nặng khỏi chờ 6 tháng tại Đại Nam 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới Đại Nam 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp Oscar) từng cường 2 Camion I International kiểu 67. Một F-500 để tập dượt. Nhiều đặc điểm : Phương pháp hay, mỗi người tập 1 xe, luôn luyện viên nhà nhận, 15 xe đủ loại : Du lịch, máy dầu, 3 bánh C. chở chung học viên 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 67.

Salon Xuân Quang
354-356 Phan thanh Giản Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân) Đ.T. 92.362
Bán : Volkswagen Berline EB — Simca 9 NBE — P.203 NBE NBK — Goliath NBR — Frégate NBO — Landrover NBK — Citroen thùng 1t4 NCC — 2CV Fourgonnette EB-ED — Hillman NBN — Isuzu pickup ED.
Nhận : gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, sửa góc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.
BÁN ĐẤT PHÚ LÂM : Đã phân lô, gần chợ.

Dauphine EB màu đỏ, toàn hảo 9 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Xe Traction bán tình trạng toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 143, đường Bàn Cờ (hông chùa Kỳ Viên).

2cv Fourgonette đời EB 72 mới làm lại đồng, sơn, máy toàn diện như mới theo đời mới tại hãng Citroen hơn 160.000đ. Dư dùng cần bán gấp giá nhất định 350.000đ Xin hỏi 2/20 Công Trường Lam Sơn từ 18g30 đến 20g00 mỗi ngày.

Volkswagen bít bùng mới 3000c/s. Hỏi 37/42 Phát Diệm.

Cortina EE.5 radio, quạt máy. Hỏi 35/21B Phát Diệm.

Bán gấp 1 Dauphine EC toàn hảo. 90 Hàng Ti. Tự Sg.

Cho mướn xe vận tải dầu. Thùng dài 3m8 ngày hay tháng chạy gần Saigon — Cholon. Hỏi bà Kiếm 124 Gia Long Saigon

Bán Peugeot 203 NBM 8. Hỏi 75 Nguyễn Hoàng Saigon. từ 12g-17g.

Plymouth Belvedere. 6 máy, đời BT. còn tốt CÓ GIẤY PHÉP LÀM XE LÔ, bán hoặc cho mướn, xem xe 35/9 Phát Diệm, Saigon.

Peugeot 203 NBI toàn hảo máy 403 và 203 mới nhận cảng giá rẻ. Hỏi 315 Lý Thái Tổ Saigon

Dư Dùng bán xe Contessa 1400 tình trạng toàn hảo, 273B Trương minh Ký Phú nhuận.

Cần bán 1 Microbus VW EB và 1 Simca 9 thật tốt. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

2 CV Fourg EB-5 — Máy đánh chữ Olivetti 32. Hỏi 67 Phạm thế Hiển Saigon.

Cần bán 1 chiếc xe hiệu Toyota trọng tải 1.200kg để làm ... chạy vừa hết rẻ đai. Xin hỏi số 162/1 Hoàng H. Thám G.Đ.

Bán rẻ 1 Ford Falcon, kiểu 1966 có Radio, còn mới chạy 8.000km, giá 700.000đ chưa thuế. 1 Nash wagon, kiểu 1962, có Radio (giá rẻ 380.000đ) — Plymouth wagon, kiểu 1958 có Radio, hiện chạy lô (bán rẻ 380.000đ). Do 46/2 Phạm Hồng Thái Saigon.

Thùng xe Nhận đóng thùng Autobus kiểu mới, xe vô đồng ngay thật nhanh có đồng sẵn nhiều thùng xe hàng. xe thời, thùng và xe hàng mới đời cũ, và nhiều thùng cũ bán thật rẻ sửa thùng thật nhanh, cho trả thiếu, bán Desoto đầu cục EE-6.., Ford F-600 số EF-2. International 1700 mới còn trong hãng lồ 90.000. Dodge 4x4 re, Cabine De soto mới nguyên, mua bán đổi, nhận gởi bán xe chở hàng hoài hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 công lộ 4 (ngang trạm kiểm soát quán cảnh Mũi Tàu Phú Lâm) Cholon.

Bán xe đò hiệu Renault NCE, máy hoàn hảo, đang chạy đường Saigon Định Quán. Hỏi 472 Lê văn Duyệt Sg. chỉ dẫn (xem xe từ 3 giờ chiều trở đi).

Camions Ford
Loại 7/14 tấn mới rếp, bán giá chính thức. Cho trả góp. Lấy xe ngay Imma. 97 Ng cư Trinh Sgon.

International 1.300 vận tải nhẹ, bán gấp, giá hạ. Hỏi nơi 207H Phát Lợi Võ Tánh Phú nhuận

Bán 2CV hoàn toàn tốt số semi automatic, 6 vỏ mới, giá rẻ. Hỏi 36 Cư Xá Tự Do (khu Villa) Lê văn Duyệt nối dài Sg.

Muốn bán xe Fiat (NBM). Do số 31 đường Bà Lê Chân (Tân Định), xem xe buổi sáng.

Bán 1 Jeep, 1 Willys Mobile Unit, 1 Willys Station Wagon, 1 Chevrolet Pick-up và 1 Chevrolet Carryall. Xem xe và hỏi chi tiết tại số 4 bến Vân Đồn, từ 15 đến ngày 20 tháng 10, 1967 đúng 10g sáng.

P.203 Berline bánh lùu bán gấp giá thật rẻ, hỏi 117 Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp 1 camion Desoto PD 600 — 1 xe xúc clark xúc được trên 3T5 cả 2 chiếc đời EE. Xem xe 104 Trần quốc Toản.

Traction 11 Normale NBB máy Cardan, 4 lớp mới. Chắc giá 120.000đ, 300 đường Cao Đạt Chợ Quán.

Bán 3 xe vận tải International 2 chiếc 1800 đời EE 2 và 3 ngàn đầu 1 chiếc 1700 pout 1600 cuối đời EG. Tất cả đều có cắt mới hãng. Chiếc EG chưa hết rodage sắp xuất ngoại không người trông nom, muốn bán lại với giá đặc biệt. Bán từ chiếc hoặc tất cả. Địa chỉ 339/54A Trương minh Giảng Đ.T. 41.052.

Salon «Hồng Tâm»
533, Ng. tri Phương Saigon
Bán xe du lịch: 2 P 404 (đời 67,66) mới chưa số — Ford Galaxie 67 — Hino Contessa EE-2 — Citroen AK3-EE — Fiat 1100R (66) — Consul Corsair 66 — 2 Opel EA-BU 4 cửa và 2 cửa — Volks Karman Ghia BV — 2 P.203 BE BB — Rambler BP. Vận tải nhẹ : Toyota Lite Stout EF — Fiat Microbus EC. Kính mời.

International 1.700 bán lỗ 150.000đ, Đã cập cầm nhíp, lên thùng, chưa rodage, mới tinh. Hỏi 164A Bùi thị Xuân Saigon.

Bán 4CV NBL 214/17/2 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán dưới vốn 1 xe vận tải Desoto đầu dài, giao xe tại hãng. Hỏi ông Chính 13 Đặng trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng Gia Long).

Dư dùng bán Simca Aronde Fourg, bằng kiến 4 bánh mới, Sơn đồng máy toàn hảo, đời NCD giá nhứt định 245.000đ. Đ.T. 20.715 TUILPHUHUU, 1Bis Phan châu Trinh Gia Định.

XE SCOOTERS

Vespa 50S, bán 46.000đ hoặc đổi TV. Denon Xin hỏi ông Khánh 127 Đoàn thị Điểm Saigon vào giờ làm việc.

Lambro mới tinh không thùng, có thùng V.N. 1 hãng 1 nhà 629 Bis Trần hưng Đạo Saigo

Lambro 550 5 xe tại hãng, 1 tạ hà sang tên ... tại hãng, tiện cho quý vị miền Trung, miền Tây bao đủ giấy tờ xin số, giá lỗ vốn. Hỏi 224B Pétrus Ký CL. Cần mua bọn xe Lambro 550

Lambro 550 cần mua 1 số xe Lambro 550 có số, không số, có thùng không thùng. Hỏi ông Khải 114B Cộng Hòa Sg.

Mua Lambro 550, Cần mua nhiều Bọn xe Lambro có thùng, không thùng có số không số. Hỏi 270 Nguyễn duy Dương C L.

Cần mua nhiều xe và Bọn xe Lambro 550. Xin hỏi 264C Hồng thập Tự Saigon và 443/12 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Scooter Gilera 50cc, 4 thì rất tốt, chưa Rodage. Hỏi 358/7E Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

Vespa 150CC NA.46...A thật tốt bán rẻ, hỏi 412/131 Ng. tri Phương Cholon.

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa mua ráp lấy liền, giá đặc biệt. Bán tôle hông, đáy, mui, két và đè Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Sg.

Lambro 550. Bán một số xe Lambro mới, có số không số, có thùng, không thùng, tùy lựa chọn, bao mọi thủ tục sang tên, thùng Lambro có loại đặc biệt chạy Miền Trung, Miền Tây. Bán 1 xe Lambro 550 EF.. ít chạy, có tài bến sóc đỏ, lộ trình Saigon Gò Vấp bao sang tên giá rẻ, bán 1 xe Lambretta đời NAX còn tốt giá rẻ. Hỏi 138/5 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần bán gấp, một chiếc xe Vespa số 505 bán giá rẻ, tại số 79/14 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định, ngoài giờ làm việc.

Cần mua
Xe cũ và mới Honda, Suzuki, Sachs, Mobylette và đồi gởi. 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Bán vốn 1 bọn xe Gilera, xe lấy tại hãng. 163 Khổng Tử Cholon.

Benly 90 Honda, hoàn hảo đen, bọc chaine cồi hơi, đủ số thuế, Portebagage origine bán chắc giá 75.000đ vì du học. Hỏi 70 Pasteur Saigon T.L. 22.219.

Đổi Mini Lambretta chưa rodage lấy Honda Dame (cũ cũng được) hoặc bán dưới giá chính thức. Coi xe 136 Võ Tánh Phú Nhuận suốt ngày.

Bán Mobylette AV 85 mới đi. Hỏi 494 Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp 1 xe 3 bánh đạp còn mới 153 bến Chương Dương Saigon.

Có Honda chú ý
Xe Honda SS-50 thường bị mất nắp hộp, đồ phụ tùng và bình điện, nhưng đã có khóa hộp xe. « GERMANN LOCK SSS-50 » Bền, đẹp, giá rẻ có bán tại 74 Vĩnh Giang Phạm hồng Thái, 151 Nam Hải Ngô tùng Châu và 562 Trãng An Phan đình Phùng.

Mới về Nắp xăng có khóa cho xe Honda C-50 (dân bà) SS50 và Suzuki M12, M15 — bóng đèn hiệu Stanley phare code signal và Stop cho Honda, Suzuki và Yamaha. — Bình điện hiệu Yuasa cho Honda C-50, SS50, Suzuki M30, M12, M15, Yamaha, và Kawasaki bán sỉ và lẻ tại 70-74 Trần hưng Đạo Saigon.

Thông Báo
Hoàn tiền dư thủy cước xe «Suzuki» Trân trọng mời quý khách mua xe gắn máy Suzuki tại Bổn Hãng (kỳ tàu Everlife) mang Hóa Đơn đến lãnh tiền dư. Nếu quá hạn 3 tháng chúng tôi sẽ nộp số tiền này vào Ngân Khố, Hóa đơn số 01/67 đến 135/67 và hóa đơn số 290/67, 292/67 mỗi xe 71đ70.
NAM PHONG CÔNG TY
301. Trần hưng Đạo Saigon

Thông báo
Kính mời quý khách đã mua xe Suzuki M-15 và M12 mang Hóa Đơn từ số 001 đến số 050, thuộc kỳ tàu Alfa và Union-Fair đến lãnh tiền Thủy cước sai biệt là : VNđ148.38. Kể từ ngày 15-10-67 đến 15-01-68. Nếu quá hạn, quý khách không đến lãnh, chúng tôi sẽ gởi vào Quỹ Kiểm Nã (bộ Thương Mại) theo tinh thần Thông Cáo số 5353/BTM/KSKT/PCTT-2, ngày 21-9-67. Đại Lộc Công Ty, số 27 Đại lộ Hồng Bàng, Cholon.

Bán 1 xe Puch 66 còn mới, ít đi 16.000đ tại 476/4 Hậu Giang (Cholon).

35.500đ Honda SS-50/67 (M.4) mới toanh 91 Nguyễn Huệ Gia Định.

S-50 bán 34.500đ. Hỏi 134/19 Yên Đỗ Saigon.

S.90 65.000đ có số EE-18/3 hiệu Long Vân Tự Bạch Đằng G.Đ. bao sang tên.

Bán Honda 160 có số EH dùng giá 120.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

Gilera G.50 mới lãnh ở hãng, bán lỗ. 107 Cách Mạng Phú Nhuận.

Kiếm đồ phụ tùng Honda, Suzuki ở đâu ?? Cứ đến Phúc Thuận 542 Pétrus Ký (Ngã bảy) là tiết kiệm thì giờ.

Salon 150 Cộng Hòa
Mua, bán, đổi đủ loại xe gắn máy Honda... Nơi đây có sẵn 25 xe đủ loại, để quý khách tự do chọn lựa. (4 Puch — 2 SS-66 — 2 Mobylette — 2 Honda C-50 — 2 M-12..) — từng xe moto — kính mời quý khách). — Bán xe cũ có bảo đảm.

SALON 69 CỘNG HÒA
(Chợ Nàng xi) nổi tiếng nhứt Thủ Đô Mua, Bán, Đổi xe gắn máy mau lẹ có sẵn 20 xe đủ loại để lựa chọn (3 Mobylette xám — 2 Ischia — 3 M15 — 3 Puch — 2 SS 66). Bán xe có bảo đảm.

TV - RADIO

TV Sửa chờ lấy, đủ loại Nhựt Đức, Mỹ, Transistor đặc điểm máy Mỹ 35 phút hết rung, đồ thay sẵn có. Máy đo điện từ tối tân để kiểm soát máy. Chuyên viên lành nghề đảm trách 169 Chi lăng. P.N

TV hư gọi ngay ĐT 22.457 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 186 Trg tấn Bửu (PN)

Sửa TV Kỹ sư điện tử 15B Phan đình Phùng Saigon. Đ.T. 24321

11.500đ TV General Electric 12 in 14.000đ Magnétophone Webcor de luxe cả hai đều mới nguyên 242 Gia Long Saigon.

Denon 3 loa Sanyo-Sharp 2 loa National, Nec v.v.. từ 12 đến 23 inches — Antenne đủ loại từ 3đ đến 18đ kính phòng đại, hộp thu lôi trừ sấm sét v.v.. Đặc biệt khẩn phải T.V đẹp hơn ngoại quốc — Giá rất hạ. 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Loa Pioneer CS-A31 Sansui 500A chưa khui thùng Garrard A70, đầu Shure. 18H Lý văn Phúc Dakao.

Akai Model 1.700 và M.8, Loa SS-30 và Micro M.8 bán rẻ. Hỏi 160/10 Hiền Vương Saigon.

Sansui Ampli Tuner : AM-FM AU70-TU70 Total 80w mới giá 26.000đ Pick-up Elac 40H (có hóa đơn). 342 Trần quý Cáp Saigon.

Sansui 1000A mới toanh bán rẻ 682/7 Phan Thanh Giản Saigon.

TV mới về đủ hiệu đủ cỡ Sharp Sanyo National đặt biệt có Denon 3 loa kiểu tối tân Nhứt bán giá thật rẻ, và có bảo đảm kỹ thuật 1 năm không tính tiền Radio Minh-Thanh 724 Phan đ. Phùng Sg. gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật.

Sửa Chờ lấy Transistor, magné ampli hifi Stéréo. 169 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán rẻ Tape recorder Sharp stereo, Ampli tuner Sansui 500A và Fisher. Tất cả chưa khui thùng, hỏi 168 Nguyễn duy Dương (góc Minh Mạng)

Bán rẻ bộ Radiophone meuble dài 1m40 có 2 loa lớn và Tourne disque Dual tự động 20.000đ. 541 Trần hưng Đạo.

Bán 20.000đ Akai 1710 — 36.000đ cặp loa W70 wharfedale mới nguyên. Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Gia Định.

Bán Scott Ampli, Scott tuner mới. Loa Wharfedale 70watt. 240 Lê thánh Tôn Saigon

Bán 20.000đ Sansui Ampli 707 và Sony 350, 17.500đ. 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon.

Ampli Fisher TX 100 22.000đ Sony TC 102 12.000đ nguyên thùng 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Thu Băng Nhận thu băng lấy nhanh, và bán băng thu sẵn, có thật nhiều băng thu sẵn nhạc chọn lọc từng bản, êm dịu, kích động, khiêu vũ, học Anh văn nhiều bộ có kèm theo sách học và bán quyền Linguaphone. Đã có nhiều tuồng cải lương mới và tân cổ mới, nhiều dĩa của A.V.T. Kính mời đến chọn thử một lần tại : Gialong'S Records 159 Gia Long Saigon.

MÁY - TỦ LẠNH

Freezer bán tủ ướp lạnh đựng 600lít mới nguyên giá đặc biệt. Tủ làm đá cục rất tiện cho quán nhậu, sản xuất mỗi ngày 250 ký từ khổng ướp lạnh bán đồ nguội. Hỏi 180 Võ Tánh P.N.

Bán máy phát điện hiệu I.D.E. 81 KVA moteur G.M. còn nguyên trong thùng 891 Trần hưng Đạo (Chợ Quán) Saigon Đ.T 36.246

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Một thảm cảnh trong muôn ngàn thảm cảnh về điện hiện nay

Khán giả đập phá rạp xi nê CHỈ VÌ NẠN CÚP ĐIỆN

★ Rạp xi nê Thăng Long mới khai trương đã bị 500 khán giả gỡ hết hình, bích chương quảng cáo, đập bể các chậu kiểng và đèn điện

SAIGON, 15-10 (VTX).— Khoảng 500 khán giả phẫn nộ sáng nay đã đập phá rạp hát Thăng Long, tọa lạc tại đường Cống Quỳnh, vừa mới chiếu khai trương hôm 14-10.

Sự việc đáng tiếc trên đã xẩy ra khi rạp hát chiếu thường trực này khởi sự chiếu một xuất mới, thì điện bỗng nhiên bị cúp.

Rạp hát liền cho chạy máy điện riêng, nhưng có lẽ vì máy này quá cũ, nên các khán giả, dù đã phải chờ đến hơn một giờ đồng hồ, cũng chưa thấy cuốn phim được chiếu.

Một số khán giả nóng tính đòi trả lại tiền vé nhưng ông quản lý rạp hát bỏ đi, nên các người này đã kéo nhau ra gỡ hết các tấm hình và bích chương quảng cáo cùng đập vỡ các chậu kiểng và 1 số đèn điện.

Nửa tiếng sau Cảnh sát được mời đến và ông quản lý rạp hát bằng lòng hoàn lại tiền vé.

Hiện nay rạp Thăng Long đang chiếu cuốn phim «Lost Command» với các danh tài điện ảnh quốc tế như Anthony Quinn, Claudia Cardinale, Alain Delon.

Cái nạn cúp điện đã gây cảnh khổ cho bao nhiêu người mà trên đây chỉ là một thảm cảnh trong muôn ngàn thảm cảnh khác mà thôi.

BỘ CÔNG CHÁNH BẢO còn cắt điện nữa

SAIGON.— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho VTX, ông Ủy viên Công Chánh kiêm Tổng Giám đốc Điện Lực VN đã cho biết tình trạng cúp điện tại Đô thành và Gia Định sẽ còn kéo dài đến hết tuần tới.

Ông giải thích : sở dĩ phải cúp điện từ nửa tháng nay vào mỗi tối lần lượt tại nhiều khu phố là vì có 1 số máy phát điện đang tạm ngưng hoạt động để được sửa chữa theo định kỳ.

Một trong những biện pháp dự liệu để đối phó phần nào với tình trạng khan hiếm điện lực hiện nay là : Tổng Nha Điện Lực VN sẽ cắt điện của những ai đã xài một cách quá xa xỉ, như chạy máy lạnh chẳng hạn. Ông còn cho biết thêm, đến 1971 thì sẽ hết hẳn nạn cúp điện.

PHẬT GIÁO HÒA HẢO LẠI KHỦNG HOẢNG NỘI BỘ

ĐẠI HỘI NỌ CƯƠNG QUYẾT TÌM CÁCH CHẶN ĐẠI HỘI KIA

SAIGON.— Ngày 11-10-67, các ban quản trị sự Phật Giáo Hòa Hảo gồm 144 vị ở các tỉnh Phong Dinh, Vĩnh Long, Sa Đéc, Kiên Giang, An Giang, Liên Tỉnh Long An Định Tường và quận xã trực hệ đã họp Đại Hội bất thường tại hội quán Ban Trị Sự tỉnh Phong Dinh để minh định thái độ đối với «cuộc khủng hoảng trong Đại Hội toàn quốc 15-9-67 và hoạt động của Văn phòng Tổ đình». Đại Hội đã gởi cho báo chí biên bản cuộc họp này.

Theo biên bản đó thì cuộc họp đã diễn tiến như sau :

Ông chủ tọa Phạm văn Hội, Hội Trưởng ban Trị Sự Phong Dinh đã nêu lý do triệu tập Đại Hội : chuẩn bị thái độ đối với cuộc Đại Hội do ông Lương trọng Tường nguyên hội trưởng ban Trị Sự T.Ư mãn nhiệm kỳ 1 và ông Trần văn Tươi, nguyên Tổng thư ký ban xử lý Thường Vụ T.Ư triệu tập tại Tổ Đình ngày 15-10. Có đại biểu đã đề nghị nên tìm một giải pháp ngăn chặn Đại Hội trên.

Hội trường biểu quyết bằng cách đưa tay không tham gia Đại hội nói trên vì Tổ Đình không phải là Văn phòng của Giáo hội và những người đứng ra triệu tập không hội đủ điều kiện pháp lý.

Hội trường bắt đầu thảo luận thái độ đối với cuộc khủng hoảng của Đại hội Toàn quốc ngày 15-10-67 và hoạt động của Văn phòng Tổ Đình. Sau gần 2 giờ thảo luận trong một bầu không khí huynh đệ, đầy thông cảm, Chủ tọa đoàn và toàn thể cử tọa nhứt loạt chấp nhận bản minh định thái độ.

Theo đó thì hoàn toàn ủng hộ Đại Hội toàn quốc bầu ban trị sự T.Ư nhiệm kỳ 2 triệu tập tại Thánh Địa ngày 15-9-67 đúng theo tinh thần Thánh lệnh của Đức Bà và đúng nhiệm kỳ pháp định. Người ta biết rằng Đại Hội này đã bầu các ông : Đặng văn Minh (Hội trưởng ban trị sự Vĩnh Long) đắc cử Hội trưởng Trung ương Đặng ngọc Dư, Lâm văn Trung Phó Hội trưởng ông Trần văn Tươi chánh thư ký. Theo tài liệu gởi cho báo chí thì ngay sau khi ban trị sự này được bầu ra, ông Út bào đệ Cố Đức Ông đã cho phổ biến một thông cáo đơn phương quyết định bãi bỏ hoàn toàn Đại Hội trên.

Bản minh định thái độ còn thông báo với chính quyền, các tôn giáo đoàn thể bạn, cũng bố trước dư luận trong và ngoài nước không chịu trách nhiệm về các hoạt động của Văn phòng Tổ Đình lập ngày 25-9-67 tại Thánh Địa, đồng thời thiết tha kêu gọi toàn thể các Ban Trị Sự Tỉnh, Quận, Xã, Ấp và Anh, Chị, Em đồng đạo hãy đề cao cảnh giác trước những chủ trương phiêu lưu trái với đường lối hành đạo nêu trong Hiến Chương ngày 6-12-1964, và đã được vạch rõ trong Ủy nhiệm thư của Đức Thầy đề ngày 21-4-1945 gởi các Ban Trị Sự Tỉnh Bộ.

ỨNG VIÊN HẠ VIỆN ĐẶNG TRẦN ÂN CHỦ TRƯƠNG :

TẠO THẾ QUỐC GIA LỚN MẠNH để giành lại Hòa Bình

★ Cần phát động một đường lối Văn Hóa để thực sự nắm phần lãnh đạo cuộc Cách Mạng Xã Hội

SAIGON.— Ông Đặng Trần Ân tức Mai Lân (Giám đốc Trung tâm Mỹ thuật Thế Hệ) ứng cử viên Nông Công Binh đơn vị 1 Đô thành đã vừa dành cho phái viên Việt Tấn Xã một cuộc phỏng vấn đặc biệt. Sau đây là những đoạn chính cuộc phỏng vấn đó :

Nguyên nhân tranh cử

Lý do chính thúc đẩy tôi ra ứng cử vào Hạ Nghị Viện là ý thức trách nhiệm của lớp người đã kinh nghiệm bản thân tranh đấu qua các thời kỳ chống Pháp, Nhật, Việt Minh và gần đây các chế độ độc tài phát xít...

Nếu có cơ hội thuận tiện để phụng sự Quốc Gia dân tộc, thì lớp người 40 tuổi chúng tôi có thể đem tâm huyết phụng sự đất nước một thời gian khá dài. Tôi nghĩ rằng mọi nghề nghiệp đều cần có đại diện trong Quốc Hội, với tư cách Văn Nghệ Sĩ và tuổi tôi vừa đủ để dung hòa mọi khuynh hướng.

Thêm vào đó, là do sự phân công của khối Nông Công Binh chúng tôi khi hoạch định chương trình tranh cử Thượng Viện : một số anh em được phân công vào Thượng Viện, 1 số người là Đại Diện địa phương sẽ tham gia vào Hạ Nghị viện, 1 số người tích cực xây dựng việc tranh cử cho 2 Viện này sẽ phụ trách tổ chức quần chúng sau này với mục đích tối yếu : Giải quyết các quyền lợi của quần chúng mà đại diện đông đảo nhất của khối này là Nông Dân, Công Nhân và Binh sĩ.

Quan niệm về hiện tình đất nước

Trong hiện tình đất nước, tất cả các vấn đề Văn Hóa, Chính Trị, Kinh Tế, Quân Sự, Xã Hội đều ở trong tình trạng mập mờ, bế tắc do sự thiếu một Chủ Thuyết Chỉ Đạo, một Chính Sách Đồng Nhất, một Lý Tưởng Mãnh Liệt. Do đó khẩu hiệu Đấu Tranh Dành Độc Lập Thống Nhất của đối phương vẫn có hiệu lực với một số đồng bào hạ tầng cơ sở.

Ngay bây giờ cần phát động đường lối Văn Hóa để thực sự nắm phần lãnh đạo cuộc Cách mạng Xã hội với chủ trương :

—Muốn Cách mạng Xã hội phải Cải tạo con người.
—Muốn cải tạo con người phải tạo tư tưởng con người.
—Muốn cải tạo tư tưởng con người phải dùng văn nghệ.

Thêm vào đó, phải giải quyết cấp tốc nạn tham nhũng và bè phái đã gây nên tình trạng phân hóa cực độ của quốc gia.

Vấn đề chiến tranh và hòa bình

Nước Việt nhỏ bé của chúng ta đã bị đau thương trên 20 năm trời. Còn có một người dân Việt Nam nào lại không mong mỏi có hòa bình. Chỉ một hành động nhỏ qua việc đốt pháo mừng Tết năm vừa rồi trong mấy ngày đình chiến là đủ nói lên nguyện vọng tha thiết nhất của toàn thể dân chúng.

Nhưng hoàn cảnh đất nước chúng ta hiện tại có thể ví như một người sắp chết đuối, đang cần cọc, sắp nghẹt thở, mà vớ được chiếc cọc thì sung sướng quá còn gì. Nhưng chiếc cọc hòa bình ấy có được bền vững để thực sự cứu được chúng ta hay không, lại là chuyện khác.

Không ai chối cãi được rằng Thế Quốc Gia chúng ta chưa có. Vấn đề quan trọng là phải tạo cho được một Thế Quốc Gia lớn mạnh, thăng bằng với đối phương, thì mới giải quyết được vấn đề Mặt trận Giải phóng Miền Nam. Muốn được như thế, chúng ta phải Bình Định xứ sở, hoạch định rõ ràng mọi chính sách Văn Hóa, Kinh Tế, Xã Hội v.v... để hàng ngũ quốc gia được tổ chức, người Dân miền Nam được tự do, no ấm, an ninh, tự khắc trong mỗi bản thân mọi người sẽ có sự so sánh. Kết quả ra sao chúng ta cũng dễ hiểu, vì người dân nào lại không muốn tự do, no ấm miễn là họ được thực sự no ấm và tự do. Lúc đó, Hòa Bình có đến, mới ở với chúng ta lâu dài.

Chương trình hoạt động

Nếu đắc cử vào Hạ Nghị Viện, công việc thực tế nhất của tôi là Phục vụ đồng bào địa phương thuộc Đơn vị 1 gồm ba quận 1, 2 và 3 trong việc cải tiến dân sinh.

Để đóng góp hữu hiệu trong công cuộc cứu quốc và kiến quốc, tôi sẽ quyết liệt hoạt động trong 5 cương lĩnh, đặt thành khẩu hiệu :

1) Hòa đồng dân tộc
2) Phát triển dân sinh
3) Khai thông dân trí
4) Bảo vệ Dân quyền
5) Phục hưng dân đức

SAIGON 14-10 (VTX).— Tòa Đô Chánh hôm nay ra thông cáo nhắc nhở đồng bào nào có tên trong danh sách cử tri mà chưa đi lãnh, nên đến Tòa Hành chánh liên hệ lãnh thẻ cử tri của mình để đi bầu Dân biểu Hạ Nghị Viện ngày 22-10.

QUẢ ĐẤT hình trái lê ?

HOA THỊNH ĐỐN.— Ông Christophe, chuyên gia nghiên cứu về không gian Trung Tâm Nghiên Cứu Không Gian ở Farnborough đã cho biết hôm 15-10 rằng theo những sự thu thập các dữ kiện mà ông đã đạt được thì trái đất hình quả lê chứ không tròn như người ta vẫn tưởng. Ông nói thêm các chuyến bay vào quỹ đạo do các vệ tinh thực hiện đã ghi nhận điều đó.

Kỷ niệm Phan-bội-Châu

SAIGON 15-10 (VTX).— Ngày 1-11 tới đây không những là ngày Quốc Khánh mà còn là ngày kỷ niệm Bách Chu Niên Sinh nhật của cụ Phan Bội Châu.

Trong dịp này, ban tổ chức ngày kỷ niệm vừa nói đang mở một cuộc thi, dành cho các vị túc nho, dịch ra quốc âm bài phú «Bái Thạch Vi Huynh», nguyên tác của cụ Phan Sào Nam mà nguyên văn có đăng trong phần tài liệu của Việt Tấn Xã hôm nay.

Theo lời Ban tổ chức, ngoài giá trị vô song về mặt văn chương, bài phú «lạy đá làm anh» nói trên còn có giá trị vô song về tác dụng chính trị.

Bài dịch dự thi sẽ do ban giám khảo gồm các bậc túc nho có tiếng tại Huế lựa chọn. Và bài nào hay nhất sẽ được tặng thưởng bằng sách và bằng hiện kim sau đó sẽ được tuyên đọc trước bàn thờ cụ Sào Nam và được chép lại để lưu niệm trong từ đường, song song với nguyên tác.

Tác phẩm dự thi phải gởi về số 53 Nguyễn Hoàng Huế trước ngày 24-10-67.

Cũng tại địa chỉ vừa nói, vào ngày 1-11-67 lễ truy niệm nhà chí sĩ họ Phan sẽ được cử hành lúc 15g.

TƯỚNG KỲ LÊN ÁN BÁO CHÍ NGOẠI QUỐC

Bịa đặt và thổi phồng tin 2 tướng Thiệu Kỳ xích mích

SAIGON.— Trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần đã có những tin tức quan trọng sau đây, xin loan văn tắt lại để quý bạn đọc tiện việc theo dõi :

— Ngày 14-10, Tướng Kỳ đã đến viếng thăm Bộ Tư Lệnh Không Đoàn 23 ở Biên Hòa nhân dịp này ông đã tuyên bố với báo chí những điều đại ý như sau : 1) không hề có bất đồng ý kiến giữa ông và Tướng Thiệu, báo chí ngoại quốc đã bịa đặt và thổi phồng để chia rẽ quân đội VNCH, các báo tung tin đó có thể là thuộc một phe phái nào ở Hoa Kỳ. — 2) Các bài báo chê bai quân đội VNCH ở tờ Newsweek đều láo khoét — 3) Việc trả tự do cho SV biểu tình bị bắt đi quân dịch là tùy thuộc Tướng Thiệu. Việc lập Tòa án Đặc biệt bài trừ tham nhũng còn tùy thuộc cơ quan lập pháp có chấp thuận hay không — 4) Vấn đề hiến chương Phật giáo, điều kiện cần yếu là các Thượng tọa phải ngồi chung với nhau rồi sau đó muốn đưa ra hiến chương gì cũng được. Cuối cùng Tướng Kỳ cho hay ông vẫn có ý định sẽ viếng Hoa Kỳ.

—Phủ Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo QG cho hay : cho đến nay TT Thiệu chưa hề tiết lộ danh tánh của Thủ Tướng, Phó Thủ tướng hoặc thành phần nội các, chính T.T Thiệu sẽ đích thân loan báo cho đồng bào và báo chí đầy đủ về việc này. Ngoài ra, Trung Tướng Thiệu đã chỉ thị cho Văn Phòng Phó Chủ Tịch UBLĐQG lập xếp ngày giờ để T.T. hội kiến với phái đoàn bảo vệ Hiến Chương Phật Giáo do Hòa thượng Thiện Luật hướng dẫn.

— Nhân dịp bầu Hạ Viện, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, đã chỉ thị giới nghiêm các nhân viên Hoa Kỳ ở Saigon Cholon từ 9 giờ tối ngày 21-10 tới 4 giờ sáng 23-10. Thường dân Mỹ cũng được kêu gọi hạn chế ra đường phố như vậy.

— Phân bộ Tự Trị Đại Học Khoa Học và Sư Phạm vừa ra tuyên cáo cho rằng việc bắt giữ S.V là xâm phạm Tự trị Đại học, và yêu cầu chính quyền trả tự do cho các S.V bị bắt giữ.

Hội đồng Giám mục T.C. cầu nguyện cho hòa bình VN

TÒA THÁNH VATICAN 14-10 (AFP).— Các buổi lễ cầu nguyện hòa bình cho V.N cũng như cho các dân tộc đang là nạn nhân của chiến cuộc, cũng như các cuộc tranh chấp chủng tộc tại Trung Đông Phi Châu, và Mỹ Châu, đã được tổ chức với sự tham dự của khoảng 2500 đại biểu tại Thượng Hội Đồng Giám Mục Thế giới, dưới sự chủ lễ của Đức Hồng Y Fernando Cento tại Nhà thờ Thánh Pierre.

Buổi lễ trên cũng nhằm cầu nguyện cho Đức Hồng Y Joseph Cardijn, sáng lập viên các đoàn Thanh niên Lao động Thiên Chúa Giáo, qua đời cách nay không lâu.

3 điểm tranh đấu của Tổng Hội SV Cần Thơ

CẦN THƠ (TV 16-10.— Các biểu ngữ phản đối bầu cử ngày 3-9 là gian lận của Tổng hội sinh viên Cần Thơ treo ở Viện đại học đã được sinh viên gỡ xuống, vì lý do trường ốc của chính phủ, chớ không phải trụ sở riêng của Tổng hội.

Lúc 10g, sáng 14-10, thư ký thường trực của THSVCT cho biết là hiện nay THSVCT cương quyết thực hiện ba điểm sau : 1) Tự trị Đại học và yêu cầu chính quyền trả tự do cho những Sinh Viên bị bắt vừa qua, trong đó có SV Nguyễn văn Tư. 2) Tổng hội vẫn không chấp thuận cuộc bầu cử 3/9 và tẩy chay kỳ bầu cử Hạ viện tới. 3) Đòi chủ quyền dân tộc V.N. Về điểm trả tự do S.V Nguyễn văn Tư Ban chấp hành sinh viên Cần Thơ vừa gởi thỉnh nguyện thư cho nhị vị chủ tịch và Đại tướng Tổng tham mưu trưởng quân lực VNCH. Trong thỉnh nguyện thư có đoạn viết : «kết tội các bạn SV lãnh đạo khối Sinh viên Liên viện tranh thủ dân chủ và đưa đi quân dịch, vô tình chính phủ đã biến các quân trường thành các trại giam các tội phạm. Thư ký thường trực của TH còn cho biết thêm 3 điểm trên THSVCT sẽ thực hiện sau buổi hội thảo ngày thứ tư 18-10 (TV)

Ban Quản trị mới Nghiệp đoàn ký giả N.V.

SAIGON 15-10 (VTX).— Ông Nguyễn Kiên Giang sáng nay đã được tái bầu giữ chức vụ Chủ Tịch Nghiệp đoàn Ký Giả Nam Việt thêm một năm, niên khóa 1967-68.

Một trăm hai mươi hai đoàn viên đã có mặt trong buổi họp tại Câu Lạc Bộ Báo chí để bầu lại ban Quản trị của Nghiệp đoàn cho niên khóa mới.

Các ông Tô Yến Châu và Cát Hữu được bầu giữ chức vụ Phó Chủ Tịch, Phan như Mỹ, Tổng thư ký, Lê Tuấn và Hoàng Châu, thư ký, Cô Song Thi, Tổng Thủ Quỹ và ông Việt định Phương, Thủ quỹ.

Ngoài ra còn có 2 ông Việt Nhân và Nguyễn Bảo Hóa được bầu giữ chức vụ cố vấn, và các ông Lê đình Hải, Nguyễn đức Hiền, Dũng Minh, Trần minh Ý, Tô Văn, và Nguyễn Phương được bầu vào Ủy ban Kỷ luật của Nghiệp Đoàn.

Mở khóa đào tạo Tỉnh Trưởng, Tiểu Khu Trưởng

SAIGON (ML).— Nhằm mục đích đào tạo cán bộ có đầy đủ khả năng chỉ huy Tiểu khu, Chỉ huy đồng thời kiêm nhiệm chức vụ Tỉnh trưởng hoặc Quận trưởng, Bộ Tổng tham mưu sẽ chọn khóa sinh Quân nhân theo học các khóa trên. Riêng Khóa Tỉnh trưởng, Tiểu Khu Trưởng sẽ khai giảng ngày 6-11-67, số khóa sinh dự trù là 50 sĩ quan, huấn luyện trong vòng 4 tuần lễ tại Trường Quân y QLVNCH. Muốn dự tuyển khóa này khóa sinh ứng viên phải có cấp bực từ Thiếu Tá tới Đại Tá. Thiếu tá phải tối thiểu 2 năm thâm niên cấp bực thực thụ, có bằng chỉ huy tham mưu cao cấp trong hoặc ngoài nước. (ML)

1200 lực sĩ 6 nước dự Đông Nam Á Vận Hội

Việt-Nam cử đi 84 lực sĩ

SAIGON (VTX) 14-10.— Còn đúng năm mươi sáu ngày nữa, Đông Nam Á vận hội kỳ IV sẽ khai mạc tại Thái Lan trong một tuần lễ kể từ 9 đến 16-12-1967, qui tụ 1.200 lực sĩ của 6 quốc gia Thái Lan, Mã Lai, Tân Gia Ba, Lào, Miến Điện và Việt Nam.

Trong phiên họp ngày 1-9-1967, Quốc gia thế vận Ủy hội chấp thuận thành phần 84 lực sĩ V.N. tham dự chia ra như sau : điền kinh 6, xe đạp 10, túc cầu 18, bóng bàn 7, nhu đạo 5, quần vợt 3, quyền thuật 4, vũ cầu 2, tạ 10, bơi lội 9, bóng chuyền 10. Trong số 84 lực sĩ có 7 nữ, 3 bóng bàn và 4 bơi lội.

Về túc cầu, chương trình chuẩn bị tham dự Đông Nam Á vận hội của Tổng cuộc Túc cầu là các cuộc tranh tài Quốc tế. Khởi đầu từ giải Merdeka hồi tháng 8, rồi đến giải Tiền thế vận Đông Kinh hồi đầu tháng 10 và sau đó là giải Quốc Khánh Việt Nam vào đầu tháng 11 tới đây.

Để chuẩn bị tham dự giải kể trên, Tổng cuộc túc cầu Việt Nam gọi từ 22 đến 30 cầu thủ thao dượt sau đó chọn 18 cầu thủ chính thức tham dự giải. Phái đoàn túc cầu Việt Nam vừa từ Đông Kinh về hôm 12-10-67, nhưng trước đó 1 ngày Tổng cuộc ra thông cáo kêu gọi 21 cầu thủ tập trung tại Biệt Đoàn 222 Cảnh sát Dã chiến kể từ ngày 14-10-67 để dự giải Quốc Khánh và sau đó chuẩn bị tham dự Đông Nam Á Vận Hội.

Hai mươi mốt cầu thủ được tập trung gồm Nguyễn văn Mộng, Phạm văn Lâm, Đỗ thới Vinh, Dương văn Thà, Trương văn Tư, Phan dương Cầm, Nguyễn văn Chiêu, Cù Sinh, Nguyễn thái Hưng Lâm hồng Châu, Lại văn Ngôn, Phạm Huỳnh Tam Lang, Võ bá Hùng, Nguyễn văn Ngôn, Nguyễn văn Thảo, Trần Chánh, Lê văn Đức, Lê minh Hoàng Minh, Quang kim Phụng, Hồ thanh Cang, Hồ thanh Chính. Huấn luyện viên Lê hữu Đức được chỉ định huấn luyện cho Hội tuyển Quốc gia.

VẤN ĐỀ KHÔNG TRỌNG LỰC có thể gây nguy hại cho các phi hành gia không gian

MŨI KENNEDY, 14-10 (AP) Theo các kết quả sơ khởi về cuộc thí nghiệm phi thuyền sinh vật «Biosatellite-2» của Hoa kỳ thì vấn đề không trọng lực trong không gian có thể ảnh hưởng tới sự tăng trưởng và có thể gây nguy hại do các phi hành gia trong các chuyến bay lâu trong không gian.

Kết quả cũng cho thấy rằng vi trùng có thể sinh sôi nẩy nở trong không gian nhanh chóng hơn khi chúng ở địa cầu.

Phi thuyền sinh vật «Biosatellite 2» chở theo vi trùng, vi khuẩn, thực vật nhỏ li ti và các hạt đã được phóng đi từ Mũi Kennedy lên quỹ đạo địa cầu ngày mồng 7 tháng Chín vừa qua.

Sau khi bay quanh quỹ đạo địa cầu trong 45 tiếng đồng hồ, phi thuyền đã khai hỏa hỏa tiễn văn hồi và được một phi cơ thâu hồi tại Thái Bình Dương.

Bác sĩ Muttoni cho hay theo các kết quả thì vi trùng trên phi thuyền có thể sinh sôi nẩy nở với một tỉ độ từ 20 đến 30 phần trăm, hơn hẳn dưới địa cầu.

Nếu cuộc nghiên cứu sau này cho thấy là hiện tượng này cũng xẩy ra đối với các tế bào của con người thì các phi hành gia có thể được trang bị một ít thuốc men để phòng ngừa sự tăng trưởng mau lẹ của các tế bào, nhất là trong các chuyến bay lâu trong không gian.

Ngoài ra, rễ cây trên phi thuyền «Biosatellite-2» cho thấy là ở tình trạng bình thường, nhưng rễ cây mọc theo chiều khác nghĩa là mọc lên hẳn chứ không mọc xuống như trường hợp ở dưới đất.

Các viên chức thuộc cơ quan không gian Hoa Kỳ cho hay là cây cũng nẩy nở một cách bất thường nghĩa là tùy thuộc vào vấn đề trọng lực.

Người ta cần thêm thời gian nhiều tuần lễ nữa để nghiên cứu ảnh hưởng khác về vấn đề không trọng lực và phóng xạ tuyến trong không gian.

Dùng gái khỏa thân để động viên tinh thần các hội viên

HOA THỊNH ĐỐN (UPI) Phân bộ Thanh Thương Hội ở Hoa Thịnh Đốn đang dùng những thiếu nữ «go go» hở ngực và những phim khỏa thân để lôi kéo thêm các đoàn viên tới dự bữa ăn trưa hôm thứ năm.

Về vấn đề này ông Chủ tịch Thanh Thương Hội Frank Paulson tuyên bố «truyện đó có thể chấp nhận được, nếu các hội viên không quên lý do tại sao họ ở đây». Nhưng một viên chức khác của Thanh Thương Hội, ông Phó Chủ Tịch Robert Crouk, đã lên án việc tiêu khiển đó bằng gái và nói «Mỹ không bịnh hoạn đến nỗi cần thứ lố để lôi kéo đoàn viên»

Ông Paulso cho hay những cuộn phim màu thiếu nữ khỏa thân đã được chiếu tại nhiều phiên họp. Mỗi lần trước khi chiếu phim đều có cuộc nói chuyện của một ông ăn mặc đầy đủ và một bà tán thành việc khỏa thân. Những chương trình khỏa thân được chiếu để trưng bày «một khía cạnh khác của hạnh kiểm con người, một viễn ảnh khác về đời sống. Thanh Thương Hội thích trình bày những vấn đề tranh luận sôi nổi».

Thủ lãnh Cộng sản Che Guevara chưa chết ?

BUENOS AIRES 14-10 (AP) .— Roberto Guevara hôm thứ Bảy cho hay anh ông Ernesto «Che» Guevara không phải là người bị quân lực Bolivie hạ sát hồi cuối tuần qua.

Roberto Guevara đã về gần Buenos Aires sau khi dự một chuyến đi chớp nhoáng ở Bolivie để có nhận diện thi hài đó để đưa về Á Căn Đình, nếu đó là xác anh ông.

Viên luật sư 36 tuổi và người cha già đã cho hay là họ tin rằng viên thủ lãnh Cộng sản Cuba, sinh trưởng ở trưởng ở Á Căn Đình đã được nhà đương cuộc Bolivie loan báo sai lầm về cái chết. Ông còn bảo bức ảnh mà ông thấy «là 1 người còn trẻ, anh tôi gần 40 tuổi rồi».

Một lối vận động hấp dẫn nhất

GIA ĐỊNH.— Chỉ còn một tuần nữa là tới ngày bầu Hạ Viện cuộc chạy đua nước rút của các ứng viên trở nên gay go ở khắp nơi.

Riêng ở đơn vị 1 Gia Định (Tân Bình, Hóc Môn, Bình Chánh) có vẻ rất xôm trò. Cặp bài trùng Nhữ văn Uy (dấu hiệu Trâu Đen Sao Trắng) và Mạnh Hoàng tức Phùng mạnh Chử (dấu hiệu Cờ Việt Nước Việt) đã đem theo ban vận động 1 xe vận tải không lồ để làm sân khấu lưu động. Mỗi khi ngừng đâu để nói chuyện với cử tri, cặp này còn cho trình diễn văn nghệ và biểu diễn võ thuật Vovinam. Hình thức hấp dẫn này đã khiến các buổi nói chuyện của cặp Uy—Hoàng thu được kết quả mỹ mãn, mặt khác, người ta thấy nhiều ứng viên đã xử dụng xe Lam 3 bánh, nào gắn máy phóng thanh trên xe lam, nào treo bích chương trên xe này. v.v...

Lỡ tay đánh chết vợ rồi đổ cho Việt Cộng giết

anh binh nhì bị 3 năm tù

SAIGON.— Binh nhì Lê Văn Thông, thuộc đại đội 698 Địa phương quân đồn trú tại Vĩnh Long bị truy tố ra trước tòa án quân sự về tội cố sát và đào ngũ với trường hợp lý kỳ như sau : theo cuộc thẩm vấn thì Thông có vợ là Kiều Thị Ba. Ba ở một nơi cách đồn mấy cây số nên thỉnh thoảng lên thăm chồng vài ngày, mỗi lần thì Ba ở lại với chồng là mỗi lần lối xóm được chứng kiến những màn kịch ngăn ghen tuông do vợ chồng nhà này thủ diễn. Do vậy mà dư luận trong vùng đã gán cho Thông cái tiếng có vợ Hoạn Thư. Ngày 20-10-65, Thông buồn tình lững thững đến vườn Bờ Gon ở gần đồn để kiếm trái cây ăn, lúc trở về thì gặp vợ đi đến. Thấy Thông, Ba trách móc ngay về việc tiền bạc thiếu thốn mà còn «mèo chó nọ kia». Rồi được dịp, Ba mới dùng những câu khiếm nhã làm Thông nóng mặt tát vợ mấy cái. Ba chẳng những không sợ mà còn lớn tiếng sỉ vả chồng thậm tệ nên Thông rồi hóa đâm đá vợ mạnh thêm. Độ 10 phút sau Ba từ từ té ngã bên bờ ruộng mắt trợn trừng. Thông cởi xuống tháo hết nhẫn tiền của vợ mang theo đoạn lấy lưỡi lê cứa mạnh vào cổ vợ nhiều lát rồi bỏ đi về đồn. Một ngày sau Thông trở về nhà được bà nhạc cho biết vợ Thông đã vào thăm y hôm qua. Thông làm bộ không biết và nói thêm «không chừng nó bị VC giết rồi». Rồi y nhờ bà con đi tìm xác vợ. Khi tìm ra, y về đồn báo cáo vợ y bị Việt Cộng giết, nhưng vì quá đau khổ nên đêm 3-11-65 y đã đào ngũ về nhà sinh sống cho đến 6-3-66 thì bị bắt và bị phát giác ra việc giết vợ. Sau lời buộc tội của Ủy viên Chính phủ, tòa cải tội danh ra cố ý đả thương nhân thương tí mạng để xử phạt Lê văn Thông 3 năm tù ở.

Tiểu thuyết gia Pháp Marcel Aymé không còn nữa

BA LÊ 14-10 (AP).— Tiểu thuyết gia kiêm kịch tác gia và là người viết truyện phim Marcel Aymé, 65 tuổi, đã từ trần tối thứ Bảy tại nhà riêng.

Tiểu thuyết gia Aymé lâm trọng bệnh hồi gần đây và từ trần trước nửa đêm thứ Bảy.

Nhà văn Aymé đã viết hàng chục quyển tiểu thuyết bắt đầu từ năm 1927 và 13 kịch bản. Ông còn là tác giả các cuốn tiểu luận, truyện ngắn, và truyện ngụ ngôn.

Trong số những truyện phim ông đã viết ra, người ta thấy có «Papa, Mama», «The Maid and Me», «Papa, Mama, My Wife and Me».

Phó Trưởng Ty Kiểm Soát Xe Tự Động được giải oan

SAIGON.— Trước đây trong vụ khám phá ra 1 tổ chức làm thẻ đăng bộ giả các loại xe hơi, ông Võ văn M. Phó Trưởng ty Sở kiểm soát xe Tự động Bộ Công chánh cũng bị liên lụy và bị tống giam vì bị mấy tên trong tổ chức khai ra là chính phạm. Ông M. một mực kêu oan.

Nay có tin thêm như sau : trong thời gian bị giam ở khám Chí Hòa Trần văn N. thư ký đánh máy ban Thanh Tra Bộ Công Chánh và Nguyễn văn T. (môi giới bán thẻ giả) mỗi người bị giam ở 1 phòng khác nhau, tên N. viết 1 bức thư gởi bí mật cho T. bảo rằng nếu ra Tòa thì phải đổ diệt cho ông M. là chánh phạm để cho ông này lo liệu, nếu ông này được tha thì cả 2 cũng sẽ được tha, nếu không cả bị tội nặng. T. xem xong viết thư trả lời là dù bị tội nặng thế nào cũng cam chớ không thể cáo gian cho ông M. Nhưng bức thư này bị phát giác. Tiến hành cuộc điều tra, nhà chức trách thấy ông M. bị vu cáo nên ngày 13-10, đã trả tự do cho ông. (AH)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Hai 16-10-67 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba. Trưa Thứ Ba 17-10-67 từ 15g đến 14g30.

B.S. Phang Missao	65, Lương Như Học	Cholon
— Nguyễn Hữu Phiếm	237, Trương Minh Giảng	Saigon
— Nguyễn Minh Tâm	47, Đ.L. Cộng Hòa Chợ Nancy	Saigon

Từ QUÊ ra TỈNH

NGÀY 18-10 CÓ NGUYỆT THỰC

SAIGON.— Nha Khí tượng cho biết sẽ có nguyệt thực toàn phần vào ngày 18-10 sắp tới. Theo thông cáo của Nha Khí tượng, mặt trăng bắt đầu vào vùng bóng tối lúc 16 giờ 26 phút (giờ Việt Nam) ngày nói trên. Hiện tượng Nguyệt thực toàn phần bắt đầu lúc 17 giờ 45 phút và chấm dứt lúc 18 giờ 45 phút. Đến 20 giờ 05 phút, mặt trăng hoàn toàn ra khỏi vùng bóng tối.

ẨU ĐẢ NỔ SÚNG NÁO ĐỘNG CHỢ THỦ ĐỨC

GIA ĐỊNH — 7 giờ 40 đêm 14-10 ông Đào ngọc D. (27t, Cảnh viên tùng sự ở Chi Thủ Đức), đang dạo chơi trước đầu chợ Thủ Đức, bỗng bị một toán người vây đánh tơi bời. Ông D. bị thương phải kêu cứu và chạy về cơ quan lánh nạn thì bị nhóm người kia đuổi theo tận nơi, bèn chỉ thiên làm náo động cả khu phố. Chưa rõ nguyên nhân, có người lại cho là vì ông D. phá ổ mãi dâm nên bị trả thù. (PV)

TÀU MỸ LÀM CHÌM XUỒNG VIỆT, 1 NGHĨA QUÂN CHẾT

MỸ THO.— Hôm 10-10, Trung đội Nghĩa quân đồn Tam Bình, quận Cai Lậy (Định Tường) dùng xuồng hoạt động trên sông Cửu Long, bất thần có đoàn tàu Mỹ chạy ngược gây nhiều đợt sóng to, xuồng của Nghĩa quân chồng chềnh rồi lật úp, làm 1 nghĩa quân tên Tư bị chết chìm. (HT)

LY THÂN 2 NĂM, TRỞ VỀ ĐÁNH VỢ CŨ

GIAĐỊNH.— Bà T.H. (32t ngụ tại đường Lê văn Duyệt Gia Định công chức) có chồng là ông T. nhưng gia đạo bất hòa nên vợ chồng đồng ý đưa nhau ra tòa ly thân. Ly thân đã 2 năm, không hiểu vì lẽ nào ngày 13-10, ông T. lại đến nhà bà H. trở giọng ghen tương, và gây sự đánh bà bị thương phải chở vào bệnh viện. (DL)

1 CẢNH SÁT BỊ BẮN Ở ĐƯỜNG NGÔ TÙNG CHÂU

SAIGON.— Chiều 14-10, ông Dương văn Th. (21t cảnh sát viên tùng sự tại Tổng Nha), đi thăm bạn ở hẻm 177 đường Tự Đức, thình lình bị 2 tên một chận lại gây sự, rồi dùng dao chém loạn vào người và tẩu thoát. Ông bị thương ở má và tay.

Lúc 10 giờ đêm cùng ngày ông Lê tấn B. (33t. Cảnh sát viên tùng sự Biên Hòa) mặc thường phục, vừa đi tới gần đường Ngô tùng Châu — Bùi thị Xuân bị 1 kẻ vô danh nhắm bắn trúng [illegible] bên mặt. Ông B. ngã [illegible] được đồng bào chở vào bệnh viện. (AH)

CÙNG 1 NGÀY, 4 VỤ CƯỚP TÁO BẠO

SAIGON.— 1 giờ chiều 14-10, cô Nguyễn thị M.H. (25t, thơ ký ở đường Lê quang Định Gia Định) tới thăm bạn ở đường Nguyễn phi Khanh, bị 2 tên cướp cỡi Honda cướp cái xách tay đựng 7.000đ. Cùng chiều, ông Ngô ngọc T. (41t, công chức ở đường Hoàng hoa Thám) đi trên đường Nguyễn Thông, cũng bị 2 tên cướp cạo cướp chiếc đồng hồ. Buổi tối ông Trần thanh V. (61t, nhà ở đường Đinh tiên Hoàng), đi trên đường Hiền Vương bị 2 tên cỡi xe gắn máy cướp đồng hồ. Sau đó bà K.A.M (quốc tịch Mỹ) đang đi trên đường Nguyễn trung Trực, cũng bị 2 tên cỡi Honda cướp cái xách tay trong đựng 125 Mỹ kim. Trong 4 vụ cướp nói trên Cảnh sát bắt được 2 tên đem về bót, chúng khai là Trần văn M. (16t) và Phạm văn M. 17t) (AH)

BOM 500 KÝ ĐÈ DẸP MỘT LAO CÔNG

GIA ĐỊNH.— 11 giờ 45 trưa 14-10, ông Lê văn B. (36t) lái cần trục đã bất cẩn làm tuột giây cáp rơi 1 quả bom 500 ký làm đè chết dẹp cậu Lê văn H. (14t lao công cho hãng Lý Hải ngụ khu 11 xã Bình Lập, Long An), trong lúc cậu H. chuyển hàng từ tàu qua xà lan đậu giữa sông Đồng Nai (gần bến Cát Lái) xã Thạnh Mỹ Lợi Thủ Đức. Ông B. đã bị giữ. (PV)

NGƯỜI CHẾT LÀ VIỆT KHÔNG PHẢI LÀ MỸ

GIA ĐỊNH.— Như tin đã loan, chiều 13-10 người ta phát giác một tử thi bị giết chết đã sình trong 1 lò cốt hoang, cạnh đầu cầu Tân Quới ở ấp Xuân Hiệp xã Linh Xuân Thôn Thủ Đức. Nhà chức trách Việt - Mỹ đến điều tra, vì xác chết chương lên nên đầu tiên người ta cho là một Ngoại kiều. Nay theo nguồn tin có thẩm quyền cho biết thì nạn nhân là người Việt tên Lê-văn-C (27t.) một cựu binh vừa mang súng về hồi chánh và đang giúp việc cho hãng nhuộm Hoa kiều gần đó. Đêm 10-10, ông C. bị VC vào lò nhuộm bắt cóc dẫn đi hạ sát. Mãi đến nay ông Ch. em ông C. tìm được áo và giấy tờ của anh mình bị bọn khủng bố vùi trong lò cốt nên người ta mới rõ sự thật. (PV)

BỊ CƯỚP, 4 HÔM SAU NHÌN ĐƯỢC MẶT CẢ LŨ

SAIGON.— Tối 10-10, cậu Bùi quang Th. (18t học sinh ngụ đường Bùi quang Chiêu) đang đi trên đường Nguyễn bỉnh Khiêm, ngang Sở Thú bị 3 tên chận đường uy hiếp đoạt đồng hồ, dây chuyền và cả tỉ rồi tẩu thoát. Đến 8g tối 14-10, cậu đi trên đường Tự Do gặp cả 3 tên cướp lù lù trước mặt. Cậu tri hô, cảnh sát tới bắt được cả bọn là Nguyễn quốc C. (16t) Nguyễn văn K. (17t) và Trần văn Th. (17t). (CC)

BỊ MÌN, 2 CÁN BỘ XÂY DỰNG THIỆT MẠNG

MỸ THO.— 9 giờ sáng 14-10, một đoàn Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn hiệp cùng một đại đội Nghĩa quân, đến công tác tại Xã Thạnh Phú (Xoài Hột) thuộc Ấp Giáp nước Quận Châu Thành (Định Tường) hỗ trợ việc lập tờ khai gia đình cho đồng bào trong vùng này. Đoàn Cán bộ vướng phải lựu đạn gài của V.C nổ tung, 4 Cán Bộ X.D.N.T. bị thương nặng. Cán Bộ Ngô văn Chiến chết liền tại chỗ, ông Nguyễn phước Văn chở đến bệnh viện Mỹ Tho thì chết. (NĐ)

MÌN NỔ TRONG BAR

MỸTHO.— 8 giờ tối 11-10, một thanh niên vào quán giải khát gần Bar Thành Phát, (số 23, đường Trưng Trắc Mỹ Tho) bỏ lại 1 túi nylon, trong đựng một hộp vuông. 5 phút sau, hộp này phát nổ nhưng không gây thiệt hại vật chất và nhân mạng. (HT)

XE MỸ CÁN CHẾT NGƯỜI RỒI BỎ CHẠY

SAIGON.— 10 giờ tối 14-10 ông Nguyễn-văn-Tường (22t, ngụ bến Chương Dương) cỡi xe gắn máy, chạy đến góc đường Phan đình Phùng và Lê-văn-Duyệt, bị 1 quân xa Mỹ chạy khá mau đụng phải rồi bỏ chạy luôn. Ông Tường té bất tỉnh, sau tắt thở. (CC)

VÔ Ý LÀM SÚNG NỔ TRÚNG ĐỒNG NGHIỆP

SAIGON.— 6 giờ 30 chiều 14-10 tại Chi Cảnh sát Phú Định quận 6, trong lúc nhân viên đang tụ tập để phân công tác, thình lình cảnh sát viên tên Nguyễn văn Th. (19t) cầm khẩu súng carbine vô ý để súng nổ trúng bạn đồng nghiệp tên Thái văn T. (22t, tiểu đội trưởng cảnh sát dã chiến). Ngoài ra lúc 8 giờ đêm nói trên ông Trần văn Đ. (20t, cảnh sát dã chiến) đứng gác tại cầu bà Lái (đường Phú Định), vô ý làm súng nổ, đạn trúng ngay vào giữa tay mình bị thương. (AH)

HONDA ĐUỔI HONDA NHƯ BAY

GIA ĐỊNH.— Vào khoảng 9 giờ đêm 14-10, trong lúc hành sự ở đầu chợ Thủ Đức, nhân viên an ninh chợt thấy 2 thanh niên mặc thường phục cỡi Honda đến mua báo, đã làm rớt 1 súng lục Colt nhưng không chịu lượm lên, lại lấm lét nhìn quanh, rồi dùng chân hất khẩu súng vào 1 đống rác kế bên. Nhân viên hữu trách liền đến hỏi thì cả hai rồ Honda theo đường Hoàng Diệu phóng nhanh ra hướng Xa lộ Biên Hòa, nên liền báo động và cỡi Honda rượt theo.

Một cuộc đuổi bắt diễn ra vô cùng sôi nổi, sau đó nhờ lái xe giỏi nên nhân viên bắt kịp hai thanh niên khả nghi tới trên con đường từ ấp Suối Nước xã Phước Long khỏi chợ Thủ Đức (về hướng Saigon) hơn 5000 thước, đúng vào lúc chúng vừa định chạy vào một ngõ rẽ vào ấp Bình Thái (kế hãng dệt Thanh Hòa một vùng kém an ninh) và áp giải về cơ quan. Chưa rõ 2 người trên là ai. (PV)

tin cần biết

Học sinh Đô Thành nghỉ đến hết 26-10

— Bộ Quốc gia Giáo dục vừa ra thông cáo cho biết học sinh các trường trong Đô Thành được mượn làm địa điểm đầu phiếu bầu cử Hạ Nghị Viện sẽ được nghỉ học kể từ ngày mượn trường cho đến hết ngày 26-10-67. Đô Thành có 50 trường học được mượn làm địa điểm bỏ phiếu.

Việc xin trợ cấp Quốc Gia Nghĩa Tử

—Bộ Cựu chiến binh vừa cho biết các Giám hộ đã nộp hồ sơ xin hưởng trợ cấp Quốc gia Nghĩa tử cư ngụ tại vùng III và IV Chiến Thuật mà chưa nộp bốn ảnh 4x6, thì hãy nộp gấp cho Nha hưu bổng và Cấp dưỡng trước ngày 31/10 để Bộ có thể cấp sổ và phát tiền. Thông cáo nói rằng, quá thời hạn trên, các giám hộ Quốc gia Nghĩa tử nào không nộp ảnh, Bộ cựu Chiến binh sẽ cho cứu xét và thanh toán các hồ sơ thiếu ảnh vào niên khóa 1968.

55 trung tâm dạy bổ túc trung học miễn phí cho tráng niên

— Bộ Giáo Dục sẽ mở tiên toàn quốc 55 trung tâm dạy bổ túc Văn hóa bậc Trung học dành cho tráng niên trong niên khóa 1967-68. Đô thành sẽ có sáu Trung tâm và tại mỗi thị xã hay tỉnh lỵ, một trung tâm.

Các Trung tâm nói trên có mục đích giúp tráng niên quân nhân, tư nhân, công tư chức trên 18 tuổi học bổ túc văn hóa.

Mỗi Trung tâm gồm hai lớp đệ tứ tráng niên, một lớp chọn sinh ngữ Anh và một chọn sinh ngữ Pháp. Tất cả các lớp đều miễn phí. Số học viên tối thiểu cho mỗi lớp từ 40 đến 60 người. Nếu đơn xin quá số ấn định, học viên sẽ phải qua một kỳ thi tuyển. Lớp học không thâu nhận học sinh đang theo học các trường công lập, bán công hay tư thục.

Học viên Đô thành muốn theo học các lớp trên hãy liên lạc ngay để ghi tên nhập học tại các trường Trương Vĩnh Ký, Võ Trường Toản, Nguyễn Trãi, Mạc Đĩnh Chi, trường Trung học Quận Bảy và trường Trung học Quận Tám. Tại các tỉnh, học viên phải nộp đơn tại các trường Trung học tỉnh lỵ, thị xã.

Tiếng Nói Cựu Chiến Binh trên Đài phát thanh

— Bộ Cựu Chiến Binh cho biết sẽ tổ chức chương trình phát thanh trên làn sóng điện thường lệ của Đài Tiếng Nói Quân Đội hai tuần lễ 1 lần, vào chiều thứ hai từ 19 giờ 05 phút đến 19 giờ 25 phút, để phổ biến các tin tức liên quan đến cựu quân nhân, phế binh và thân nhân tử sĩ được thêm đầy đủ và mau lẹ.

Buổi phát thanh đầu tiên sẽ được truyền thanh vào lúc 19 giờ 05 ngày thứ Hai 23 tháng 10 năm 1967.

Chính Luận

NHỮNG BƯỚC PHIÊU LƯU mới mẻ Ở HOA LỤC

ĐẶNG TÂM viết theo tài liệu ngoại quốc

Cái bề mặt rộng lớn và những truyền thống tự ngàn xưa của Trung Hoa đã gợi nên ở mỗi người theo dõi tình hình Hoa lục một cảm tưởng thật lạ lùng pha trộn lẫn sự khinh bỉ, thán phục và kinh sợ. Chế độ độc tài Trung cộng với đầy rẫy những biến cố đã làm cho hình ảnh của người cầm quyền độc tài, chuyên chính nổi bật lên cùng với tài năng, thị kiến, sự lo âu, và lòng ham muốn được mở rộng bao trùm cả một dân tộc của ông ta. Chính vì những lẽ đó mà những biến cố xảy ra ở Hoa Lục đã chiếm một quy mô lớn lao chưa hề có. Người ta thấy nhiều điều đáng ngạc nhiên. Chẳng hạn như lịch sử Trung cộng trong những năm tháng gần đây lại chỉ ghi chép những gì do sự xếp đặt gây nên còn chính những biến cố lịch sử lớn lao lại không thấy có trong sử sách.

Vào năm 1966, 1 phong trào thanh thiếu niên được xách động để phá hỏng cái mà người CS gọi là «di tích lạc hậu và ảnh hưởng tư sản Tây phương». Đám thanh niên này, được những người nắm quyền ở Hoa lục ủng hộ, đã tấn công chính vào cơ cấu đảng CS Trung hoa và những đảng viên cao cấp. Xưa nay trong các xứ CS, Đảng CS vẫn được coi là một cơ cấu bất khả xâm phạm. Tại sao ngày nay lại bị 1 phong trào quần chúng ngoài đảng tấn công ? Nếu cộng đảng bị 1 tổ chức khác, như quân đội chẳng hạn, tấn công thì còn có thể chấp nhận được. Đằng này những đồng chí cách mạng cố cựu của đảng CS Trung hoa lại bị một thành phần quần chúng trẻ tuổi nhất đứng dậy công kích và đòi phá hủy những gì xưa nay vẫn được mệnh danh là thành trì kiên cố của vô sản chuyên chế. Tại sao có sự kiện như vậy ?

Để trả lời câu hỏi này ta phải tìm hiểu nhiều yếu tố phức tạp, nhiều chủ đề rộng lớn họa may mới có thể phần nào hiểu nổi những điều nghịch lý lớn lao trên chính trường TC.

Điều nghịch lý lớn lao nhất có lẽ chính là việc các lãnh tụ TC ngày nay một mặt thì đả kích kịch liệt những di tích truyền thống ngàn xưa của Trung hoa, một mặt làm sống lại cái hình thức chính trị áp dụng từ thời cổ.

Việc tôn sùng cá nhân họ Mao 1 cách quá mức, việc thanh thiếu niên đánh thanh la, não bạt, khua trống gõ mõ để truất phế ủy ban Đại học Bắc kinh, việc những phần tử chống đối bị kết tội, đầu cúi gục, thân hình thiểu não, kéo lê bước qua những đám đông reo hò, chửi rủa, tất cả đã gợi lại hình ảnh của 1 nước Trung Hoa đế quốc. Có lẽ những đảng viên cao cấp của Cộng đảng Trung hoa đã quá ăn sâu vào truyền thống chính trị của đảng, có tinh thần thiên về bảo thủ, bằng lòng với những thành quả đã đạt nên đã gây ra ít nhiều ngăn trở trên con đường tiến tới vô sản chủ nghĩa. Và vì vậy nhà độc tài họ Mao chỉ còn cách xử dụng, bằng thể thức này hay thể thức khác, những phương thức có tính cách truyền thống để thực hiện việc đập tan những truyền thống trong đảng.

Trong những năm đầu, khi nhiệt tình cách mạng còn nhiều, việc thúc đẩy quần chúng tiến theo một con đường đã vạch không có gì khó khăn cho lắm. Nhưng sau khi nắm quyền kiểm soát toàn thể Hoa Lục rồi, xu hướng hưởng thụ và tinh thần bảo thủ bắt đầu nảy sinh. Do đó xã hội đi đến chỗ đều đều không có gì đột biến. Sự ngưng đọng của xã hội không làm cho công cuộc tiến tới vô sản chuyên chính được tiến bộ nhiều, nên họ Mao đã phải phát động 1 phong trào thanh thiếu niên mệnh danh là Hồng vệ binh để thổi 1 luồng gió mới vào Xã hội.

Muốn cho phong trào đạt được kết quả mỹ mãn, đối tượng chính của phong trào phải là cơ cấu đảng, phải là giai cấp thư lại của đảng. Đó có lẽ là lý do chính giải thích được tại sao Cộng đảng Trung hoa—một thành trì cách mạng—lại bị một phong trào ngoài đảng tấn công. Muốn làm sống lại hình ảnh một nước Trung hoa Cộng sản trong những ngày đầu kiểm soát Hoa Lục, phải chăng việc đàn áp tàn bạo những phần tử phản động, chia rẽ là điều cần ? Hay là đoàn Hồng vệ binh và phong trào cách mạng văn hóa vô sản đã phản ảnh ý định sắp xếp lại của Mao trạch Đông ?

Thanh thiếu niên Trung hoa đã được chọn làm thành phần nòng cốt trong một xã hội mà nguyện vọng và quyền lợi phải được giải quyết sao cho phù hợp với nguyện vọng và quyền lợi của giới lãnh đạo thượng đỉnh.

Dân số TrungHoa tăng ở mức độ 2, 2,5o/o hoặc khoảng 14 triệu người mỗi năm. Dựa theo 1 bản ước tính đại khái, số thanh niên khoảng tuổi từ 5 tới 24 đã từ 225 triệu trong năm 1953 lên tới 255 triệu trong năm 1958, 300 triệu trong năm 1963 và có thể sẽ lên tới 360 triệu trong năm 1968. Sự gia tăng này đã gieo một gánh nặng cho cơ cấu giáo dục trong việc dạy dỗ một nền văn hóa phổ thông, và cho nền kinh tế trong việc tìm kiếm công ăn việc làm mới. Kinh tế TC không thể thỏa mãn được sự đòi hỏi này. Nhiều thanh thiếu niên tin rằng khả năng chuyên môn mà họ thụ đắc được vẫn chưa được xử dụng đúng mức. Trừ khi nền kinh tế được mở mang 1 cách nhanh chóng thì không nói làm gì, sự khó khăn có thể còn gia tăng thêm trong 10 năm tới đây. Những thanh niên gia nhập thị trường nhân công trong thời gian 10 năm qua đều sinh vào năm 1940, nghĩa là vào thời khó khăn đói kém, thời kỳ số tử trẻ em lên rất cao. Những thanh thiếu niên sinh khoảng giữa năm 1938 và 1948—thành phần gia nhập thị trường nhân công khoảng 10 năm qua—tổng cộng khoảng 135 triệu, trong khi số trẻ em sinh giữa năm 1949 và 1959—là số trẻ em được nền kinh tế thu dụng trong khoảng 10 năm kế tiếp — đạt tới con số khoảng 207 triệu

Trong tình thế ấy cơ hồ nguyện vọng của họ không được thỏa mãn. Ấy là chưa kể đến những cán bộ cựu trào là những người nắm độc quyền đảng, chính phủ và những chức vụ lãnh đạo kỹ nghệ suốt trong 17 năm qua, có xu hướng bịt kín đường thăng tiến và ngăn cản mọi tham vọng của những ai gia nhập nghiệp vụ cách mạng hồi sau năm 1949.

Hơn nữa việc cạnh tranh để gia nhập những đại học và để có công ăn việc làm như ý muốn thật là mãnh liệt. Hồi tháng 6-1966, những cuộc thi nhập học được bãi bỏ ; ngày nay những cuộc thi đã lại trở thành một hàng rào cản ghê gớm. Việc thi cử để nhập trường là điều kiện tiên quyết cho bất cứ thanh niên nào muốn có một nghề tự do hoặc một nghiệp vụ khoa học.

Việc làm cách nào thỏa mãn được những mong mỏi của thanh thiếu niên đã trở thành 1 trong những vấn đề thúc bách đặt ra cho các nhà lãnh đạo TC. Cho họ tham gia vào các công việc có tính cách chính trị một cách tượng trưng ít ra cũng tạm thời làm giảm bớt những đòi hỏi: vật chất cụ thể của họ. Nhưng các nhà lãnh đạo TC còn hi vọng rằng sự tham gia sẽ có 1 hiệu quả sâu đậm lâu dài hơn. Lịch sử Trung hoa hiện đại đã ghi khắc sâu vào đầu óc họ Mao cùng những đồng chí của ông ta về vai trò mà thanh niên sẽ đóng trong ... hay đổi chiều hướng lịch sử. Trong thời gian bảy năm, sinh viên đã phát động ba phong trào làm rung chuyển nền móng của xã hội Trung Hoa là phong trào cải cách một trăm ngày trong năm 1898, phong trào 4-5—1919 và phong trào ngày 9-12-35. Như vậy việc Mao và Lâm Bưu đỡ đầu phong trào Hồng Vệ binh, coi thành phần này là nòng cốt để tấn công cơ cấu đảng CS Trung hoa trở thành dễ hiểu hơn trong khung ảnh đó.

Xã hội ngưng đọng, giai cấp thư lại và các lãnh viên cao cấp đảng trở thành bảo thủ nên các nhà lãnh tụ TC cần phải thổi một không khí mới vào xã hội. Nói cách khác, xử dụng thanh thiếu niên tức là rèn luyện 1 dụng cụ mới nhằm duy trì mối nhiệt tâm hòng dùng vào việc đổi mới xã hội, để

(xem tiếp trang 5)

Ý KIẾN — Một lời hoan nghênh

Mặc dù là mọi sáng kiến hòa bình của Tân Tổng thống chỉ có thể được chính thức hóa sau khi các nhà tân lãnh đạo đã ngồi vững vào các chiếc ghế mới—dù sao cũng phải gọi là mới, tuy vậy có điều rất đáng chú ý là: trong khi sáng kiến của ông chưa được công bố thì Tướng Thiệu lại tuyên bố với 20 ký giả Nhật Bản rằng «ông sẽ hoan nghênh bất cứ giải pháp nào cho chiến tranh VN mà Thủ tướng Nhật Sato sẽ đề cập đến nhân cuộc viếng thăm VN của Thủ tướng vào hạ tuần tháng này».

Lời tuyên bố của Tướng Thiệu được ghi lại trên bản tin của cơ quan VTX và báo chí có đăng lại không biết là có sự sai lầm nào chăng ? Điều đáng chú ý là sự «hoan nghênh bất cứ giải pháp nào» chớ không phải chỉ là sự «hoan nghênh bất cứ đề nghị nào» để rồi sẽ nghiêm chỉnh cứu xét.

Sự việc này không biết có nên hiểu như là Tướng Thiệu tự cảm thấy sáng kiến hòa bình mà ông đưa ra sẽ không có mấy tiếng vang và ông mong mỏi sẽ có những sáng kiến phụ họa như là sáng kiến của Thủ tướng Nhật, mà, dù là chưa ai biết sáng kiến đó như thế nào nhưng Tướng Thiệu đã ngỏ lời hoan nghênh. Hiểu cách khác thì người ta có cảm tưởng như là riêng Tướng Thiệu đã biết rõ (mặc dù ông có nói là chưa) nội dung sáng kiến hòa bình của Thủ tướng Sato và vì vậy ông ngỏ ý hoan nghênh một cách không dè dặt.

Theo thông lệ thì nội dung cuộc viếng thăm của bất cứ vị nguyên thủ nào cũng đều là công trình sửa soạn lâu ngày giữa hai chính phủ. Cuộc viếng thăm của Thủ tướng Nhật tại VN có nhiều mục đích mà mục đích hòa bình là cao cả hơn hết nhưng cũng là mục đích tối hậu sau khi hoàn thành hay ít nữa đã đặt được căn bản cho các mục đích khác, trong số những mục đích này có mục đích chính thức thiết lập quan hệ kinh tế và văn hóa. Hai mối quan hệ này hiện nay đã có trên thực tế—nhất là kinh tế và thương mại—tuy nhiên vẫn chỉ mới là một chiều (từ Nhật tới) và qua trung gian Hoa kỳ. Những mối quan hệ sắp thiết lập là nhằm về tương lai, nhất là sau khi hòa bình vãn hồi và sự hiện diện của Hoa kỳ tại VN không còn như hiện tại.

Như vậy xét vấn đề dưới khía cạnh ích lợi thực tiễn của các nhà tân lãnh đạo tại VN thì cuộc viếng thăm của Thủ tướng Nhật là một thắng lợi đối ngoại đưa lại thêm uy tín cho tân chế độ. Nhưng xét vấn đề dưới khía cạnh lợi ích lâu dài của đất nước khởi sự từ vấn đề hòa bình thì để có được mối thân hữu Nhật—Việt liệu chúng ta sẽ phải trả tới cái giá nào ?

CHÍNH LUẬN

thắc mắc khiếu nại

Xin được thăng trật hay cải ngạch

Tôi ký tên dưới đây Bùi tá Quang. sinh ngày 11-4-1926 giáo viên tòng sự tại Ty tiểu học Cam ranh.

Trân trọng đạo đạt lên Thiếu Tướng và Bác sĩ Ủy viên nguyện vọng của tôi như sau.

Nguyên tôi là cựu quân nhân (5 năm tại ngũ) được nhập ngạch giáo viên sơ cấp từ 1-1-65 đến nay đã gần 3 năm .Năm 66 tôi đậu bằng trung học đệ 1 cấp và tôi đã lập hồ sơ xin cải ngạch giáo viên tiểu học hồi tháng 2 năm 67. Bộ Quốc gia Giáo dục có trả lời trường hợp tôi bằng văn thư số 1837 GD/NV/3F ngày 23-3-67 (Nha Tiểu học chuyển sao) là Bộ hứa sẽ cho điều chỉnh nghị định số 34 và số 775 GD/NĐ đã ban hành từ năm 55. Vì theo nghị định dẫn thượng chỉ những giáo viên sơ cấp hạng 3 có bằng trung học mới được cải ngạch. Như thế quá thiệt thòi cho chúng tôi. Trong khi đó giáo viên tiểu học hạng tư nếu có tú tài toàn phần vẫn được cải ngạch một cách dễ dàng và mau chóng. Đến nay tôi chờ đợi đã hơn 1 năm mà chẳng có kết quả gì. Tôi không được cải ngạch đã đành mà chẳng được lên sơ cấp hạng 3. Trong khi đó các bạn cùng nhập ngạch một ngày với tôi đã lên sơ cấp hạng 3 từ 1-1-1967. Tôi không được lên hạng 3 và vì tin tưởng sẽ được Bộ Giáo dục can thiệp cho cải ngạch sang giáo viên tiểu học nên tôi không lập phiếu phê điểm dự thăng thường niên.

Vậy tôi trân trọng kính xin Thiếu Tướng Chủ Tịch và Bác sĩ Ủy Viên thẩm xét hoàn cảnh của tôi mà cho tôi được cải ngạch giáo viên tiểu học hạng tư, vì chỉ số lượng giáo viên sơ cấp và giáo viên tiểu học gần tương đương (230 và 250).

Chúng tôi thành thực và tha thiết tin tưởng Thiếu Tướng Chủ Tịch và Bác sĩ Ủy viên Giáo dục lúc nào cũng nghĩ đến số phận thiệt thòi của giới tiểu công chức cựu quân nhân.

Chúng tôi thành kính tri ân sâu xa Thiếu Tướng Chủ Tịch và Bác sĩ Ủy viên Giáo dục.

Nay kính xin,
Bùi Tá Quang

Ca dao của Nông Thôn

Trâu ta cày ruộng đồng ta,
Bầu NHỮ VĂN ÚY, dân nhà có nhau.
TRÂU ĐEN SAO TRẮNG ta bầu,
NÔNG-CÔNG-BINH thắng dân giàu nước an

Phong trào Nông - Công - Binh giới thiệu :

NHỮ - VĂN - ÚY

Ứng cử Hạ viện HÓC MÔN-TÂN BÌNH - BÌNH CHÁNH

Dấu hiệu : Trâu Đen trong Sao Trắng

GIỮA CẢNH HỖN LOẠN CỦA NHỮNG VỤ TRẮNG ĐEN GIẾT NHAU CHỈ VÌ MÀU DA

Một vụ lấy nhau ồn ào nhất Thế giới

Bài của Time—Trúc Lâm dịch

LTS: Một đôi trai gái yêu nhau rồi lấy nhau, đó là một chuyện cũ như trái đất. Thế mà mới tháng trước một vụ cưới nhau như thế đã gây sôi nổi trong dư luận, nhất là dư luận siêu cường quốc Hoa kỳ. Là vì người con gái thì lại là con Ngoại trưởng Rusk (tương đương với chức Thủ Tướng) và người con trai lại là một anh da đen, và cuộc cưới hỏi đã xảy ra vào lúc nước Mỹ đang có những cuộc nổi loạn đẫm máu của người da đen, và một trong những hành động mà người da đen khoái trá sử dụng để trả thù người da trắng là «lột truồng mấy cô gái da trắng !..» Như vậy cuộc hôn nhân này có tính cách một thủ đoạn chính trị xoa dịu mối loạn trắng đen ? hay chỉ là một sự hối tâm sau những thế kỷ miệt thị ?

Bài báo dưới đây của tờ Time, trình bày rất nhiều dư luận thuận nghịch đối với cuộc hôn nhân ấy, tuy không dám đi tới một kết luận nào dứt khoát, tuy không dám đưa ra một nhận định nào độc đáo và sâu sắc, nhưng chính vì thế mới thấy đây là một vấn đề quá tế nhị, gay go không phải cho những quốc gia mệnh danh là hậu tiến mà là cho một quốc gia đang dẫn đầu nhân loại về tiến bộ khoa học ! Chính vì thế nó là một sự việc để bạn đọc Việt Nam nên biết qua.

MỘT CUỘC HÔN NHÂN LIÊN CHỦNG TỘC...

Câu chuyện gia đình

Nói là một cuộc hôn nhân liên chủng tộc cho có vẻ trịnh trọng. Sự thực thì đây chỉ là câu chuyện tầm thường của một chàng da đen lấy một nàng da trắng. Bên Hoakỳ,

«Câu chuyện riêng trong gia đình thôi mà» ! — Người cha cô gái nhấn mạnh vào điều ấy — «Và nó đã được giải quyết theo lề thói gia đình» !

Và ngoại trưởng Dean Rusk nhất định làm thế. Hoàn toàn chuẩn bị 1 cách kín đáo. Cho đến khi ông dẫn cô Margaret ElisabethRusk ở nhà nguyện trường Đại học Stanford ra, thì cả đám quan khách chỉ có lối 60 người, gồm toàn bạn bè thân-quyến. Buổi lễ kéo dài không quá 12 phút. Cô dâu mặc áo trắng mỉm cười thoả mái xuất hiện cùng với chú rể Guy Gibson Smith trịnh trọng.

Họ dừng lại cho các ông phó nhòm chụp ảnh lia lịa. Guy hôn vào má Peggy, theo lời yêu cầu. Một ông phó nhòm than dài : Mất cuốn phim, Guy hỏi : «Ai mất phim» ? Rồi anh hôn thêm Peggy ba lần nữa cho người ta chụp ảnh lại.

Trong khi cuộc lễ còn tiếp tục thành 1 buổi tiếp tân tại nhà một người bạn, thì khắp trong nước, điện tín bay đi để rồi tin tức loan truyền lập tức trên trang nhất các báo. Dù là chuyện gia đình hay không chuyện gia đình, đám cưới này đã trở thành 1 đề tài xã hội. Ngoại trưởng Dean Rusk của Hoa kỳ, sinh quán ở Cherokee, cháu nội của 2 vị chiến binh Liên hiệp Nam quân xưa kia, đã gả con gái cưng độc nhất của ông cho 1 anh chàng da đen.

Muốn xin từ chức...

Mới hồi 1948 Luật tiểu bang Californie còn cho 1 cuộc hôn nhân như vậy là 1 trọng tội xúc phạm thể thống Quốc gia. Khoảng tháng 6 vừa qua, khi Tối cao Pháp viện hủy bỏ luật cấm « hôn nhân hỗn hợp» thì hãy còn 16 tiểu bang cấm hôn nhân hỗn hợp chủng tộc. Nhất là trong năm nay thực là đáng xúc động. Vấn đề chủng tộc đen trắng đang gây ra bao nhiêu chuyện bạo hành trên khắp lãnh thổ Hoa kỳ. Thế mà đôi trẻ và cha mẹ họ đã chứng minh rằng đại loại trong các tương quan chủng tộc tại Hoa kỳ, không hề có chuyện kỳ thị rằng: để phối hợp những tâm hồn chân thành, màu da sắc tóc không hề là 1 trở ngại. Trang trọng như thói thường, ngoại trưởng Rusk đã nói : «Rất sung sướng». Còn ông Clarence Smith, thân sinh của Guy, chỉ vắn tắt : «Hai đứa yêu nhau mà !»

Không phải chỉ đơn giản có vậy. Guy 22 tuổi, và Peggy 18 tuổi. Lấy nhau họ phải đương đầu với hai cái nguy ! Cái nguy của tuổi trẻ và cái nguy của một cuộc hôn nhân hỗn hợp. «Chuông lễ cưới dồn hồi», cả đối với ông Dean Rusk. Theo nghi thức. Ngoại trưởng là nhân vật số một trong nội các của Tổng thống.

Và TT Johnson đã coi ông là nhân vật số 1 được Tổng thống tín cẩn và tôn trọng. Thành hoặc có chuyện gì phiền phức cho đời tư của ông Rusk thì cũng có thể sẽ làm phiền cho chánh phủ về phương diện chánh trị, do đó có tin đồn đại rằng khi ông Rusk báo hỉ tín cho TT Johnson, thì đồng thời ông cũng xin từ chức, nếu tòa Bạch ốc thấy là cần thiết.

Chắc chắn không bao giờ TT Johnson chịu chấp nhận 1 sự từ chức như vậy, nếu có. Bởi lẽ TT đặc biệt tín nhiệm ông D. Rusk. Bởi lẽ, nếu ông D. Rusk phải từ chức vì vụ con gái ông lấy chồng, thì sẽ là 1 tai họa chánh trị cho Chính phủ.

Và bởi lẽ chính Tổng thống có nhẽ cũng không hề cho cuộc hôn nhân kia là một chuyện phiền phức gì. Nhưng nguyên việc cái tin đồn quái ác được loan truyền đi một cách rộng rãi, mà không bị cả ông Rusk lẫn Tòa Bạch ốc cải chính, nguyên việc ấy cũng đủ chứng tỏ đã có một áp lực nào đó mà gia đình Smith biết rõ và can đảm chấp nhận.

Cần được đối xử đồng đều...

Xưa kia những cuộc hôn nhân hỗn hợp, đối với người Mỹ là 1 chuyện dị thường kỳ lạ. Hồi thế kỷ 17, trong thời kỳ Tây tiến, người ta lo ngại trước những cuộc hôn nhân đen trắng ngày một nhiều và người ta bắt đầu làm luật ngăn cấm. Ông Frederik Douglos là người chủ trương hủy bỏ những luật kỳ thị này. Ông vốn là con 1 bà mẹ da đen và một người cha da trắng. Ông ly dị cô vợ da đen và cưới 1 nàng da trắng; giải thích 1 cách tỉnh bơ rằng : «Làm thế cho công bằng, vui lòng cả hai chủng tộc» ! Chuyện hôn nhân liên chủng đen trắng, thực sự, có một thời kỳ thịnh hành sau cuộc Nội chiến. Rồi nó bắt đầu giảm bớt dần cho đến hồi tiền thế chiến vừa qua.

Phần nhiều những người da đen quan trọng mà đã cưới vợ da trắng, thuộc thành phần «giới doanh thương, mặc ai việc nấy». Thí dụ Lena Horne, Pearl Bailey, Paul Robeson, Eartha Kitt, Harry Belafonte.

Ngoài ra phải kể 1 số cán bộ dân quyền, thí dụ ông James Farwer và ông Walter White. Thượng nghị sĩ Ed. Brooke của tiểu bang Massa chusett, có 1 bà vợ người Ý, nhưng cuộc hôn nhân này lâu lắm vẫn trong vòng đời tư của ông. tránh xa tầm mắt công cộng.

Con rệp bò trong óc...

Cuộc hôn nhân Smith—Rusk không giống với những cuộc hôn nhân trên đây. Nó có vẻ giống nhiều hơn với cuộc hôn nhân cử hành năm 1953 giữa một nàng Margaret khác cũng nổi danh như Peggy, con gái huân tước Stafford Cripps, đã có lần là Tổng trưởng Tài chánh của chánh phủ Anh quốc. Nàng Peggy này lấy ông Joseph Appiah con một tù trưởng Ashanti, và hiện là cố vấn pháp luật cho chánh phủ Ghana. Anh quốc đã coi thường chuyện đó không hề xúc động. Peggy Rusk cũng giống Peggy Cripps ở chỗ có một cái tên nổi tiếng và giàu có. Nhưng chắc không giàu có bằng. Không có gì quyến rũ lắm nơi người nàng. Tuy nhiên cô con gái tóc đen của ông Rusk cũng là 1 nàng sinh viên đứng đắn và khả ái. Chính vì tính chất giản dị bình thường của nàng, mà phần đông các bậc phụ huynh Hoa kỳ cứ mường tượng rằng dường như chính con gái họ đã lao đầu vào 1 cuộc hôn nhân liên chủng tộc». Nhà xã hội học Gunnar Myrdal đã chẳng nói : «Thực quả như là một con rệp bò trong óc người da trắng ! Họ chỉ lo lắng rằng người da đen đang mưu toan tìm cách lấy con gái cưng của họ».

Mặc dầu có cái «con rệp trong óc người da trắng» ấy cuộc hôn nhân Smith—Rusk cũng đã không đến nỗi gây ra bão táp—như nó có thể gây ra trước đây ít năm.

Có lẽ đó chính là cái ý nghĩa xã hội sâu xa của câu chuyện này... Tại Hoa thịnh Đốn, có một số đảng viên Dân chủ riêng tư phàn nàn lo sợ cho mối tai họa sang năm, dịp tuyển cử. Và cố nhiên, họ sửng sốt.

Nhưng chuyện lo sợ cũng chỉ là lo sợ vậy thôi, chứ thực sự không có gì quá nghiêm trọng cả. 1 số dân miền Nam vốn ủng hộ chánh sách VN của ông Rusk, và vốn thán phục ông, trong lúc riêng tư, đã tỏ ra phẫn nộ thay cho ông ! Người ta nói : «Sao cô ấy lại đã có thể làm chuyện đó đối với cha cô ?» Còn tại Quốc hội Hoa kỳ, thì hoàn toàn im lặng. Nói chung người ta đã từng hô hoán lên, nhân chuyện ông Tòa William Douglas liên tiếp thay đổi vợ, hơn là nhân đám cưới cặp Smith—Rusk. Bởi lẽ, dù sao thì chuyện này cũng chỉ gián tiếp liên quan dính dấp tới một công chức cao cấp trong chính phủ; và gia đình họ đã xúc tiến cưới xin một cách hết sức tế nhị và kín đáo.

Người da đen chỉ huy ném bom TC

Người ta viết thư hay gọi điện thoại đến bộ ngoại giao, bực tức. Kể có hàng trăm. Một lãnh tụ đảng Quốc xã Hoa kỳ ở El Monte, California tuyên bố : «Có lẽ, như tôi thì tôi đã giết bất cứ 1 đứa con nào của tôi, trước khi nó làm cho tôi 1 chuyện như vậy !» Cũng như phản ứng tương tự của một nhà doanh thương trong lúc đang ăn sáng tại Câu lạc bộ Westmoreland ở

(Xem tiếp trang 5)

TRẢ LỜI BÀI CỦA ÔNG Y CHY LY
VỀ NHỮNG NỤ CƯỜI NỞ MUỘN
LÊ ĐỨC SƠN

Bài báo của tôi đăng ngày 28-9 mà mãi gần nửa tháng sau mới có bài của Ông Y Chy Ly. Khoảng cách quá xa nên chắc chắn là chả có vị độc giả nào của báo Chính Luận còn nhớ đến bài cũ trong có một đoạn ngắn nói về thí sinh gốc Thượng.

Nếu chỉ đọc riêng một bài của ông Chy Ly thì quả tối lắm tội thiệt : Nào đánh giá quá thấp lương tri và tinh thần gắng học của học sinh Thượng ; nào chê bai tài năng của các viên cán sự Y Tế, Y công, các viên chức cao cấp, các dân biểu thiểu số v.v...

Tuy nhiên nếu chịu khó đọc lại bài của tôi (hoặc nhờ báo Chính Luận chịu khó trích đăng lại cái đoạn ấy) thì té ra ông Chy Ly đã hiểu sai lạc hoàn toàn.

Vì vậy, tôi xin nhắc lại mấy ý chính :

1) Vì các thí sinh Thượng được giảm tới 29 điểm nên có thể có một vài thí sinh người Kinh đã lạm dụng. Sự lạm dụng này rất khéo léo nên các cơ quan có trách nhiệm cấp chứng chỉ gốc Thượng dù có có thiện chí cũng khó thể ngăn ngừa. Cần phải ấn định những tiêu chuẩn thật rõ ràng để chỉ có thí sinh gốc Thượng «chính cống» mới được hưởng biện pháp nâng đỡ trên mà thôi.

2) Tuy vậy, cách nâng đỡ tốt nhất không phải là giảm điểm mà chính là «chọn lựa những em thông minh, chăm chỉ tại những trường tiểu học Thượng, nuôi nấng, chăm nom, săn sóc để cho các em thành đạt, trở về giúp ích thực sự cho bà con lối xóm. Còn nếu không đủ khả năng cùng tư cách để làm việc đó thì thôi. Học sinh Thượng cũng chẳng cần phải giảm điểm mới đỗ nổi. Thí sinh Chiêng sếc Sáng chính là người Nùng Hải Ninh, nhưng hắn cũng thừa điểm đậu, chẳng cần đến cái chứng chỉ gốc Thượng...»

Còn nếu cứ tiếp tục chính sách giảm điểm ở các kỳ thi bậc Trung Học thì tất nhiên, một ngày kia, sẽ phải giảm cả điểm trong các kỳ thi tốt nghiệp ở bậc Đại học. Khi đó người chuyên viên được giảm điểm sẽ kém tài năng, so với người khác. Điều này không lợi gì cho đồng bào Thượng. Có hại là đằng khác.

Quan trọng ở câu này là tiếng *sẽ*. Ai cũng biết rằng *sẽ* dùng để chỉ tương lai, chứ không phải hiện tại. Việc giảm điểm mới chỉ có chừng hai năm nay ; tất nhiên các ông Cán Sự Y Tế, các chính trị gia, các viên chức hành chánh v.v... mà ông Chy Ly nêu trong bài, không thuộc vào sự nghi ngờ của tôi.

Hơi buồn là Ô. Chy Ly đã công kích những điều tôi không viết. Nhưng đoạn cuối, ông lại tự nhận là...« kém Việt ngữ, cục mịch, sai sót ngôn từ, không đầy đủ ý nghĩa, lệch lạc câu văn...»

Giá người khác viết như thế thì tôi cho là khiêm tốn, nhưng riêng Ô. Chy Ly thì tôi tin lắm.

Kể thì ông Chy Ly cũng nên hãnh diện là đã được Tòa soạn đặc biệt cho đăng toàn bài mà không hề cho tác giả «Những nụ cười nở muộn» biết trước. Hơn nữa, tòa soạn lại còn có nhã ý cho in mấy dòng rất ngọt ngào để mong Ô. Y Chy Ly được nguôi giận đôi phần.

Chứ còn như kẻ này thì bài nào thường cũng bị đục bỏ nhiều đoạn rất dài. Phần được đăng thì luôn luôn bị các ông thợ sắp chữ chẳng rõ vô tình hay cố ý, tự ý thêm một vài tiếng để câu văn trở thành ngô nghê, sai mẹo, hoặc lầm khi bớt đi một chút để tác giả trở thành một người bất lịch sự. Đại khái như trong bài vừa kể, tôi viết Bà Chánh Chủ Khảo, các vị Phó Chủ Khảo thì khi đăng thấy mất biến ngay tiếng Bà và Vị.

Chẳng rõ đó có thuộc vào một chính sách nâng đỡ nào không?

Lê đức Sơn
12-10-67

Những bước phiêu lưu
(*Tiếp theo trang 4*)

mới tư tưởng để đẩy mạnh quần chúng tiến mạnh hơn nữa trên con đường ước mơ xây dựng vô sản chủ nghĩa.

Ước vọng của những nhà lãnh đạo Trung cộng muốn đẩy tư tưởng cách mạng tiến xa hơn nữa để làm cách nào thực hiện được một sự biến đổi xã hội liên tục. Có lẽ đó là điều giải thích việc Trung Hoa đang dấn thân vào những bước phiêu lưu mới mẻ. Sự mạo hiểm về sáng kiến và rối loạn trật tự ở một mức cao nơi quần chúng phải chăng đã là lý do thầm kín khiến cơ cấu đảng bị thành phần quần chúng ngoài đảng tấn công ?

VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHÒNG LỤC SỰ
TÒA THƯỢNG THẨM SAIGON
NĂM 1967

Danh sách Kiểm Soát Viên Kế Toán
(Commissaires aux Comptes) thuộc quản hạt Tòa Thượng Thẩm Saigon trong niên khóa 1967

1) Nguyễn văn Cần, 34-1 Trần khánh Dư Saigon
2) Bénichou (Jacob) 135 Pasteur Saigon
3) Trần văn Kỳ, 136/3 Lê thánh Tôn Saigon
4) Nguyễn tư Giáp, 123 Trịnh minh Thế Saigon
5) Nguyễn văn Lộ, 259 Cách Mạng Saigon
6) Cao văn Hai, 56 Võ Tánh Saigon
7) Trần văn Vân, 27/3 Hiền Vương Saigon
8) Đào Thái Bình, 337/60-D Lê văn Duyệt Saigon
9) Nguyễn phát Tài, 119 Hàm Nghi Saigon
10) Lương văn Hàu, 38 Đặng Dung Saigon.
11) Âu trường Thanh, 86 Nguyễn Du Saigon
12) Nguyễn đình Am, 212/103/11 Nguyễn thiện Thuật Saigon
13) Võ đình Giảng, 170 Nguyễn Hoàng Saigon
14) Lê văn Ngà, 258 Tôn Đản Saigon
15) Nguyễn văn Mẫn, 287/70 Phan đình Phùng Saigon
16) Phạm quý Minh, 37 Đặng Dung Saigon
17) Nguyễn Xuyên, 34/9 Trần khánh Dư Saigon
18) Nguyễn hữu Linh, 117 Cité Trương tấn Bửu Saigon
19) Cao nguyên Hòa, 17 Tự Đức Saigon
20) Đỗ văn Cương, 16/45/43-A Kỳ Đồng Saigon
21) Quách đình Thức, 16 Cao Bá Nhạ Saigon
22) Nguyễn thu Hoa, 171 Nguyễn công Trứ Saigon
23) Bành phước Thành, 24 Nguyễn công Trứ Saigon
24) Nguyễn văn Phát, 131/14 Trần quốc Toản Saigon
25) Mme Boutard, 104 Tự Do Saigon
26) Vương văn Chi, 84-E Pasteur Saigon
27) An quế Lâm dit An Vương, 7/4 Kỳ Đồng Saigon
28) Lê văn Ngọan, 337/4 Phan đình Phùng.
29) Nguyễn Văn Thiên, 264-B Hồng-thập Tự Saigon
30) Lê Cần, 140 Bùi thị Xuân Saigon
31) Trương Văn Liên 205 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức
32) Nguyễn Đức Nội, 287 Minh Mạng Saigon
33) Trần Văn Cư, 993 Quai de Lò Gốm Cholon
34) Trương Văn Khoái, 132 Tự Đức Saigon
35) Mlle. Nguyễn thị Kim Chơn, 259 Cách Mạng Saigon
36) Nguyễn văn Lâu, 135 Nguyễn Huệ (2 è étage) Saigon
37) Đặng Văn Nam, 195 Rue Lục Tỉnh Cholon
38) Lê Văn Ba, 16 Nguyễn Văn Mai Saigon
39) Lê văn Hởi 180-34/241 Gia Long Gò Vấp
40) Nguyễn ngọc Lộ, 23 Thái lập Thành Saigon
41) Vương đình Trung, 335 Trần quốc Toản Saigon
42) Trương Tấn Sĩ, 89 Nguyễn cư Trinh Saigon
43) Lai Văn Phú, 528/44 Phan thanh Giản Saigon
44) Trần văn Thuận, 28-30 Nguyễn Văn Thinh Saigon
45) Đàm Trọng Hội 129-A Yên Đỗ Saigon
46) Thái văn Hưng 199 Trương Tấn Bửu Gia Định
47) Vương Hiệp Ngôn 5 Võ trường Toản Gia định
48) Trần đình Kim, 160 Phan đình Phùng Saigon
49) Lý kỳ Mạnh 195 Nguyễn Hoàng Saigon
50) Trần Thụy Đồng 57/7 Hameau Hàng dầu Tân bình
51) Roger Becker 17 Quai de Chương dương Saigon
52) Nguyễn văn Ngọc, 209-213 (lầu) Trần Hưng Đạo Saigon
53) Nguyễn văn Tùng, 79 Lê văn Linh Saigon
54) Phạm văn Mai, 371 Trần quốc Toản Cholon
55) Đào Huy Phan 11 E Đặng trần Côn Saigon
56) Nguyễn Huy Khôi, 102/26 Hồ Biểu Chánh Gia Định
57) Mlle. Phan thị Loan 152 Gia Long Saigon
58) Tăng Bá Tường 88/17 Tân Hưng Cholon
59) Nguyễn đăng Minh 25/4 Hameau 1 village de Thạnh mỹ Tây Gò-vấp
60) Lê Văn Rớt, 88/17 Tân Hưng Cholon
61) Nguyễn Văn Huệ, 6 Nguyễn Huệ Saigon
62) Trần Phong Cảnh, 130 Pasteur Saigon
63) Bành Diệu Đính, 72 Khổng Tử Cholon
64) Nguyễn Văn Thông, 8 Phan đình Phùng Gia Định
65) Lê thanh Hoàng, 337/4 Phan đình Phùng Saigon
66) Trịnh Cương, 4 Lê Lợi Saigon
67) Trương Văn Lộc, 373/92 Phạm Ngũ Lão Saigon
68) Lê Văn Chí, 337/2 Phan đình Phùng Saigon
69) Võ Hưu Thiết, 220/14 Trương minh Giảng Saigon

CHÁNH LỤC SỰ TÒA THƯỢNG THẨM SAIGON,
NGUYỄN-HUY-SINH

MỘT VỤ LẨY NHAU...
(*tiếp theo trang 4*)

Glenview, «Nếu tôi là ông Rusk, tôi dám rút súng bắn bể đầu thằng bù nhìn !» (Tiếng Mỹ gọi thằng bù nhìn là the Guy, trùng với tên anh chàng Guy!)

Thế rồi, dồn dập nhiều mẩu chuyện mỉa mai, chế nhạo ! Ở New york, lãnh tụ da đen Lincoln Lynch lên tiếng tố cáo ông Rusk, cho ông là «1 con người kỳ thị từ trong tiềm thức», và thêm rằng : Tôi muốn xem ông D. Rusk còn xuống tới mức nào trong việc cố gắng đi tìm sự ủng hộ cho chiến tranh V.N của ông Johnson» ! Ông S. Verkel, nhà văn và nhà bình luận đả phát thanh, vốn không có gì ác cảm với cuộc hôn nhân. Nhưng ông ta thường chỉ trích chánh phủ. Bởi vậy ông ta không chống nổi cơn cám dỗ thừa dịp chơi cho TT Johnson một vố. «Ông Johnson lại bắt tay vào việc. Rồi các ngài sẽ được nghe biết... Người ta sẽ nói với các Ngài rằng : Chính một người da đen đã chỉ huy ném bom TC».

Ở Boston, 1 nhà phân tâm học khám phá ra rằng đàng sau tất cả, là bàn tay bí mật giật giây của TT Johnson. Ông nói: «Nội các của TT Johnson sắp nêu 1 thành tích lạ.

Họ sẽ gửi lời chúc mừng 1 sĩ quan hải quân, nửa Do Thái nửa Ý, với đủ bà con thân quyến ở New York và Californie. Nghi lễ sẽ diễn ra trên 1 máy bay trực thăng bay lượn trên Hải phòng !».

Những người bình tĩnh

Nhà phê bình văn học Dwight Mac Donald vốn dĩ không ngớt đả kích chính sách ngoại giao của chính phủ, thừa nhận rằng : «Tốt lắm ! Tôi mong sẽ lấy lại được lòng tin tưởng nơi ông Dean Rusk ! Kể ra thì cũng có cái gì hay đấy.» Ông Chris Friedrichs, chủ báo cho là «nói chung, cuộc hôn nhân ít gây xúc động trong nước» nhưng ông cũng cho là nó đã làm cho «phe Tự do» phải bối rối : «Họ vốn có những cảm nghĩ tiêu cực về ông Rusk. Giờ đây họ sẽ có một câu chuyện thú vị để làm cho họ hài lòng.»

Trừ một vài trường hợp, thường thì giới sinh viên đã tỏ ra bình tĩnh hơn đàn anh họ, đối với cuộc hôn nhân này. Ngay cả ở trường học Texas anh Lloy Doggett chủ tịch tổng hội dường như đã nói thay cho đa số khi anh tuyên bố :«Ai cũng có quyền lấy người nào mà họ khoái !» Anh Joel Connelly ở trường Notre Dame, nghĩ rằng : Có thể có người sẽ nhìn họ với đôi mắt kinh ngạc. Nhưng tôi cho là họ làm 1 chuyện hay. Họ đã có gan bước 1 bước dài...» Một sinh viên dự khóa hội thảo tại trường Grinnell, thuật lại : «Tất cả mọi người đều cho đó là 1 chuyện tuyệt hay !»

Nói chung thì bậc phụ huynh, nhất là ở miền Nam, thường tỏ ra ít nhiều dè dặt. Bởi họ nghĩ đến hạnh phúc tương lai của chính con cái họ. Nhưng họ cũng nhận thấy rằng: «Ngày nay thanh niên Hoa kỳ nhất quyết tìm lấy lối sống riêng của họ, bất chấp những giáng lệnh của cha mẹ họ».

« Chuyện Quốc gia đại sự »

Báo chí trong nước tường thuật cuộc hôn lễ một cách đầy đủ. Tại miền Nam cũng như miền Bắc. Thường là trang nhất.

Nhưng những bài bình luận thì hay cay chua—tuy rất hiếm, Tờ New Leader gọi những cuộc hôn nhân hỗn hợp là «lập dị» và thêm rằng : «Dường như có cái gì đây làm cho người ta đoán biết việc ông Rusk chấp nhận chuyện này là cả một việc Quốc sự !» Ông Harriet Van Horne, nhà bình luận của tờ New York Post, tỏ ra có nhiều thiện cảm và giải thích rằng : «Những chuyện vui buồn riêng tư của các nhân vật công quyền chắc hẳn sẽ trở thành câu chuyện đầu lưỡi cho người ta bàn tán ngoài đường ngoài chợ».

Các lãnh tụ da đen thường tỏ ra dè dặt. Một số cực đoan, tức tối, vì vốn chống lại những chuyện tình duyên liên chủng tộc. Nhiều người khác, chẳng hạn ông mục sư Martin Luther King, chỉ cho đó là một việc riêng tư cá nhân. Mục sư King nói : « Những cá nhân họ lấy nhau, chứ có phải là những chủng tộc lấy nhau đâu ! » Mục sư James Woodruff nhận định : «Nhiều người ngạc nhiên. Họ cho rằng nàng là một cô gái xinh tươi đã lấy được 1 chàng trai đầy tương lai hứa hẹn. Tôi cũng nghĩ như vậy».

Một vài lãnh tụ da đen quan trọng cho đây là 1 biến cố lớn trong xã hội. James Meredith tuyên bố rằng : «Có lẽ đây là một việc có ý nghĩa nhất trong chính phủ, có thể có ảnh hưởng sâu xa và tốt đẹp đến tình trạng chủng tộc tại Hoa kỳ». Còn ký giả Johnson của tờ Ebony thì quả quyết : «Đối với tôi, cuộc hôn nhân này là cái thước đo mực độ trưởng thành của Hoa kỳ. Và do đó, nó có thể giúp nhiều cho chúng ta trước dư luận thế giới». Bà Vaino Spencer, chánh án tại Tòa án thành phố Los Angeles, nhìn cuộc hôn nhân với con mắt của 1 người da đen, đồng thời là một người phụ nữ. Bà nhận xét :

«Cái việc hai bạn trẻ, xinh đẹp, có giáo dục, con dòng cháu giống này, ngày nay có thể lấy nhau, mà có cha mẹ chứng giám đàng hoàng, thực là một việc hết sức đặc biệt. Nó chứng minh rằng đã có một sự thay đổi sâu xa trong thái độ của một thành phần quần chúng đối với thành phần kia».

Ở Cherokee, người ta phê bình

Không hẳn đúng như thế đối với cha mẹ Peggy. Ông Dean Rusk đã rời bỏ miền Nam từ 30 năm nay. Trên thực tế, cũng như về nhiều phương diện khác. Phu nhân của ông, bà Virginie là người ở Seattle.

Ông Rusk từng đã bênh vực chủ trương bình quyền chủng tộc. Ngày xưa kia khi còn là 1 đại úy trong quân đội, ông đã bước qua đường gạch phân chia màu da trong một câu lạc bộ sĩ quan, và mời một sĩ quan tình báo tên là Ralph Bunche dùng cơm với ông. Trong giới hạn vai trò chánh thức của ông, ông luôn luôn mạnh mẽ bênh vực những nguyện vọng chánh đáng của người da đen.

Pergy theo học tại 1 trường công hỗn hợp tại Hoa thịnh đốn. Mặc dầu nhiều đồng nghiệp của cha cô vẫn sống riêng trong vùng ngoại ô dành cho người da trắng, và thường cho con vào những trường tư thục.

Người con trai lớn của ông Rusk tên là David 26 tuổi là 1 chiến sĩ hoạt động trong phong trào dân quyền. Anh ta là nhân viên chấp hành trong Liên đoàn Đô thị ở Hoa thịnh đốn. Anh ta đã từng quen biết người em rể mới từ 3 năm nay và gọi cậu này là một chàng cán bộ rất tinh tế.

Tuy nhiên, trong họ nhà ông bà Rusk, không phải mọi người đều đồng ý như vậy. Ở Cherokee, phản ứng nói chung rất tiêu cực. Ông chú Harold Rusk 51 tuổi nói : «Tôi muốn người ta cưới 1 cô vợ trong chủng tộc của mình.» — Nhưng ông thêm : «Thôi, đó là việc của họ» — Ông chú Ernest Stone nói mạnh hơn: «Tôi tưởng ông Rusk đã phải làm một việc gì khác hơn trong vụ đó. Chứ đừng để nó tiến xa như vậy. Chính lẽ ông ấy đã phải tiên liệu phòng ngừa».

Theo những tiêu chuẩn luân lý thông thường của người miền Nam, thì một số dân Cherokee tỏ ra khó chịu nhiều hơn đối với thái độ của ông Rusk hơn là đối với chính cuộc hôn nhân. Họ cho rằng : chính lẽ ông Rusk phải đóng vai trò 1 người cha phẫn nộ. Một ký giả địa phương viết : «Dưới mắt dân ở Georgia, thì ông Rusk đã làm 1 việc không tốt, khi ông đã đi ra ngoài nhà thờ, dẫn con gái ông».

Không có những nhục mạ thông thường

Chuyện đã rồi. Đôi trẻ gặp nhau và quen nhau trước đây 4 năm. Guy thường lui tới nhà gia đình Rusk, thường dẫn Peggy đi xem đá cầu và không hề dấu diếm bộ mặt của anh ta. Nhưng ngoài gia đình và bạn hữu, ít ai biết đến cuộc tình duyên này.

Một đàng, bởi tại ông Rusk thường cố ý giữ gia đình ông ngoài vòng công vụ, tránh mọi hình thức quảng cáo. Đàng khác diện mạo và thân hình Guy làm cho phần nhiều những người gặp gỡ tưởng lầm Guy là một dân miền Địa trung hải, chứ không phải là một dân da đen.

Guy vốn ít phải chịu đựng những chuyện sỉ nhục thông thường mà 1 người da đen sinh trưởng ở Hoa kỳ phải chịu. Cha chàng, ông Clarence Smith, ngày nay là 1 nhân viên dân sự tại Ngũ giác đài, chuyên phân tách những thủ tục hình luật nhà binh. Mỗi năm, ông được 10.900 đô la lương bổng. Mẹ chàng, bà Artemia Gibson Smith, từ ngoài 33 năm nay, là một giáo viên, cố vấn cho các trường công lập ở Hoa thịnh đốn.

Gia đình Smith sống tại vùng lân cận phía bắc Hoa thịnh Đốn và cho con đi học tại trường Georgetown Day. Tại trường, Guy thuộc nhóm thiểu số.

Nhưng không phải chỉ có một mình. Bởi 30 trong số 100 học sinh là người da đen. Năm 14 tuổi, Guy bỏ trường Georgetown Day, xa gia đình, nhập trường Hawthorne, cũng là một tư thục tiến bộ, tại miền Nam Hoa thịnh Đốn. Guy không phải là người da đen đầu tiên vào đây. Nhưng Guy là người da đen đầu tiên lưu trú tại đây và có lúc đã được phần thưởng dành cho 1 học sinh ưu tú nhất.

Nhưng rồi dần dà Guy nhận thức được rằng mình là 1 người da đen, và hiểu ít nhiều về ý nghĩa của điều nhận thức đó. Trong một buổi hội thảo tại trường về vấn đề tương quan giữa các chủng tộc, Guy đã làm cho các bạn da trắng phải khó chịu, khi anh ta nói :«Mỗi khi tôi ở trong một phòng có phần nhiều là sinh viên da trắng, tại tôi bắt đầu nóng!»

Nhưng thực là kỳ dị ! Guy dần dà trở thành bảo thủ giữa đám sinh viên da trắng thường có khuynh hướng Tự Do Dân chủ. Guy thường bị cho là «Tay Tồ nói Ngang», bởi anh thường đưa ra những quan điểm đối nghịch trong những buổi hội thảo tại trường, về mọi vấn đề.

Nhưng nếu anh phát triển thái độ độc lập chính trị của anh ở Hawthorne, thì đồng thời anh cũng khám phá ra một thái độ độc lập đối với chính mình anh. Ông Alexander Orr, sáng lập nhà trường, đã nói về anh :

«Guy cường tráng, yêu đời và hãnh diện là 1 người da đen». Guy rất thích ngựa. Ông Clarence Smith mua cho Guy 1 con ngựa, và theo lời ông thì con ngựa ấy đã trở thành «người em duy nhất» của chàng, để rồi 1 ngày kia sẽ trở thành «mẫu số chung» giữa chàng và Peggy. Guy quen biết và đã từng hẹn hò gặp gỡ nhiều «đào» lắm, tại trường trung học. Nhưng theo lời cha mẹ chàng, thì chàng chưa có đặc biệt chú ý đến một cô nào cả. Thế rồi, tại công viên Rock Creek, chàng gặp Peggy và bắt đầu đi chơi cùng nàng.

Nàng là một sinh viên rất hoạt động. Nàng dùng một phần thời giờ làm đủ thứ việc, kể cả « coi con, rửa nhà».

Ngoài ra nàng giúp cho tờ Stanford Daily, và giúp việc quản trị Trung tâm Quốc tế của Trường Đại học. Nàng đã từng phải ngồi tham dự những cuộc hội thảo vô tận và sôi nổi về vấn đề VN, và nghe người ta đả kích chánh sách của cha nàng. Nàng vẫn lạnh như tiền ; như khi nàng chơi bài vậy.

Nói thôi, đừng có hỏi...

Peggy từng làm cho các giáo sư và sinh viên bạn phải khâm phục vì trình độ hiểu biết của nàng.

Tại trường Woodrow Wilson, phía bắc Hoa thịnh đốn, nàng phụ trách ấn hành niên lịch và mỗi năm sắp xếp các bảng danh dự.

Từ mùa thu vừa qua, khi nàng sắp nhập trường đại học Stanford, thì nàng và chàng đã bán chánh thức hứa hôn với nhau rồi. Nàng chưa có mang nhẫn. Nhưng nàng thường kéo Guy đi khắp tầng lầu thứ 7 tại bộ ngoại giao. Đến nỗi các cô thơ ký của cha nàng có thể thường gặp chàng «hoàng tử» mà nàng vẫn quen nói tới.

Guy chưa hề chánh thức xin ông bà Rusk cho cưới nàng. Mùa đông vừa rồi, khi Guy và Peggy định thành hôn, thì họ mới thưa chuyện với cha mẹ họ về việc ấy.

Nàng biết trước những phiền phức có thể sẽ xảy ra. Nhưng dù sao nàng cũng sẵn sàng chịu đựng tất cả.

Peggy cũng tin tưởng ở sự giúp đỡ của một vị giáo sư của nàng tại trường Trung học. Theo ông này, thì bà Rusk đã từng cùng ông thảo luận về cuộc tình duyên kia và «không hề bao giờ bà yêu cầu ông khuyên Peggy từ bỏ cũng không bao giờ bà tỏ ý bất tán thành». Dễ hiểu rằng về phần ông Rusk ông cũng có chút lo ngại về vấn đề 1 cuộc hôn nhân hỗn hợp. Nhưng dường như ông còn lo ngại hơn về tuổi trẻ của Peggy.

«Nhưng thực ra thì cả Guy lẫn Peggy đều đã trưởng thành. Tuyên úy Trường Đại học, Mục sư Davie Napier đã nói về nàng: «Đối với tuổi nàng, nàng quả đã trưởng thành. Trưởng thành trước tuổi nàng. Còn Guy, thực là 1 thanh niên, dễ tính và bình tĩnh nhất—trong mọi chủng tộc!» —Mẹ Guy cũng đồng ý.

Thảo luận với con bà về tương lai, bà thấy con bà có vẻ suy tư, nhưng không hề buồn nản về những chuyện phiền tạp có thể xảy ra. Chàng muốn có đông con. Và một lần chàng đã nói : «Má đừng lo. Con có thể giáo dục chúng bên Thụy sĩ nếu con có quá nhiều» — Ông Smith quả quyết : «Nếu có ai có thể làm công việc đó, thì chính là Guy và Peggy !»

Câu chuyện êm xuôi

Bởi mọi chuyện chuẩn bị đều đã được bí mật xúc tiến, cho nên mới có tin đồn rằng ; Ông Rusk có ý muốn phá cuộc hôn nhân này. Hôn lễ đã cử hành ở Californie. Bởi lẽ ở Hoa thịnh Đốn, nó có thể gây thêm nhiều chuyện rắc rối chính trị, thí dụ trong việc sắp xếp danh sách các quan khách không chánh thức. Và có thể có thêm nhiều thứ áp lực đối với đôi trẻ. Jack Foisie, một ký giả của tờ Los Angeles Times, và là em bà Rusk giải thích với báo chí rằng : «Gia đình đôi bên muốn bớt cho đôi trẻ một số bổn phận nghi lễ, bởi vì họ sắp có đủ thứ chuyện phải lo» !

Ông Rusk đã đến Californie ngay đầu tuần— chỉ có nhân viên an ninh đó theo ông thôi!—Nói là đến để thuyết trình trước một nhóm nhà doanh thương tại Beverly Hills về vấn đề chiến tranh V.N—Thế rồi, ông tới Bay Area, rõ ràng là để gặp ông em rể Foisie mới từ Bangkok về.

Tại nhà thờ, người ta ngờ danh sách niêm yết là đám cưới giữa cặp Smith—Foisie, hơn là cặp Smith—Rusk. Chỉ lối chừng 200 người cả ở Californie lẫn ở Hoa thịnh Đốn là biết rõ—Những chi tiết cốt yếu được giữ kín mãi cho đến vài giờ trước khi hôn lễ cử hành.

Ngay đêm đó, Ngoại trưởng Rusk trở về Hoa thịnh Đốn. Ông nói với các tùy viên của ông cũng như với Tòa Bạch Cung rằng: ông không muốn có một lời tuyên bố chánh thức nào về cuộc hôn nhân này cả—Ngày hôm sau, ông lại họp với các ngoại trưởng Mỹ Châu La Tinh—lạnh lùng như không có chuyện gì xảy ra vậy—Con gái và con rể ông thì đang cùng nhau đi hưởng tuần trăng mật ở miền nam Californie—Và tuần này Peggy sẽ phải trở về trường đại học Stanford, còn Guy sẽ phải trở về với công việc của mình.

Sau những chuyện bạo động vì vấn đề chủng tộc da đen da trắng xảy ra tại Hoa kỳ trong mùa hè vừa qua, cuộc hôn nhân giữa con gái ông Ngoại trưởng Hoa kỳ với một anh chàng da đen làm cho người ta phải suy nghĩ—Âu cũng là một triệu chứng...

TRÚC-LÂM
Phỏng và lược dịch theo tuần báo Time 29-9-67

THƠ VUI

Biết chúc gì đây?

Thượng viện hôm nay đã bắt đầu,
Mỗi son chen với khách mày râu.
Năm mươi tám trự, hai bà lớn,
Đại diện cho dân đấu võ Tàu.
Điểm mặt coi chơi, mặt đẹp a !
Trào nào cũng thấy họ tham gia.
Mỗi lần thí nghiệm, thêm kinh nghiệm,
Thủ đoạn thêm cao, chính trị già.
Chính trị già thêm, mặt đẹp thêm,
Chẳng dày như đất, tối như đêm
Villa lại tậu thêm vài cái,
Lưng lại còng thêm, gối lại mềm.
Biết chúc gì cho các vị đây ?
Đừng làm dân chúng lại «leo cây»
Lại nhìn các vị quơ khăn gói,
Chê nước «An-nam» tiếng giả cầy.

TRUNG NGUYÊN TỬ

«...Anh chỉ yêu em ba ngày,
Ba ngày tràn đầy như ba thế kỷ,
Anh sẽ giam em bằng vòng tay phù thủy
Và sẽ hôn cho em lạc lối về.
Anh sẽ dìu em vào tuyệt đỉnh đam mê
Của thể xác với ân tình kỳ diệu...»

HÃY ĐỌC TẬP THƠ
«Sao anh không đến»
của một lính chiến làm chung với một nữ sinh viên.

NHÀ XUẤT BẢN
CHỌN-LỌC

Xuất bản và đã phát hành :
— ĐỜI PHÁO THỦ ký sự chiến tranh của Nguyễn Vũ (sắp hết).
— CHIỀU VÀNG truyện tình hay nhất của Thanh Thủy.
— HOA DẠI Truyện tình thời đại của Vũ Mai Anh.
— Những người con gái thời loạn vừa mới nhập men tình đã trở thành góa phụ :
— Câu chuyện bi thương xúc động đến nhỏ lệ.
— NHỮNG CÁI CHẾT VÔ DANH.
Truyện lính của Nguyễn Vũ
— Vì chinh chiến là phủ thây trăm họ nên công một nhà. Vì những kẻ đã chết trong bóng tối tuyên dương công trạng và gắn huy chương cho những kẻ sống sót
— Có những người lính đã sống và đã chết như thế nào ?
— Rất chua sót, bi thương và hào hùng
SÁCH của CHỌN LỌC trình bày tuyệt đẹp, HAY và RẺ.

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

— NƠI VÀ NGÀY GỌI MỞ THẦU :
— 8 giờ 30 ngày 31.10.1967 tại Đào duy Từ Khu B số 557 đường Nguyễn Tri Phương SAIGON
— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— 2 lô: Ráp dựng làm nền nhà sắt tiền chế các cơ Dự án ĐPQ15/67 và ĐPQ16/67.
— 1 lô Xây cất một dãy nhà 64m x 8m50 Dự án F.11/67.
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tại Đào duy Từ, Khu B số 557 đường Nguyễn tri Phương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

BỐ-CÁO

MỤC ĐÍCH : đấu giá cho thuê khách sạn Thống Nhất tại Đà Nẵng, số 21B đại lộ Thống Nhất, trong thời hạn ba năm từ 1-1-1968 đến 31-12-1970.
THỂ THỨC : Hiến giá thuê trong phong bì niêm kín.
NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU GIÁ : ngày thứ tư 25-10-1967 hồi chín giờ sáng tại trụ sở VI. COTY Sở Quản trị T.T K.T.K.N số 40-42 đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon.
KÝ QUỸ : 100.000$00 bằng chi phiếu có kiểm nhận của Ngân Hàng.
ĐIỀU KIỆN KHAI THÁC : tham khảo điều kiện sách tại Trung tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ (Sở Quản Trị) số 42 đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon hoặc tại Ty Thuế Trước Bạ, 84 Độc lập Đà Nẵng.

Saigon ngày 15 tháng 9 năm 1967
TRUNG TÂM
KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ

ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM
NHA TRANG BỊ
—Z—

Ngân-Sách Tự-Trị
Tài-Khóa 1967
Số : 1056 ĐLVN/TB/HC

Cáo thị khảo giá

1)— ĐỀ MỤC :
— Công tác chỉnh trang xưởng sửa chữa tại Nhà Máy Thủ Đức để làm Văn Phòng.
2)— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
— Ước lượng : 180.387$10
— Ký Quỹ Tạm : 10.000$00
— Ký Quỹ Thiệt Thọ : 1/30 số tiền thuận thầu
3)— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 21/10/1967 lúc 9g tại Phòng Họp Tổng Nha Điện-Lực, 12 Hồng Thập Tự Saigon.
4)— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN KỸ THUẬT :
— Nha Trang Bị, lầu 2, Trụ sở trên Xa Lộ (ngang Trạm Biến Điện Thủ Đức).

THỦ ĐỨC, ngày 13 OCT 1967
Phó Giám đốc Nha Trang bị
TRẦN-ANH-KIỆT

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH ĐỊNH TƯỜNG
TY TÀI CHÁNH

Lời rao đấu giá

Khai thác hoa chi chợ Đạo Thạnh, Bến đò Tân Long, Quận Châu Thành (Định Tường) năm 1968
NƠI VÀ NGÀY ĐẤU GIÁ : Văn Phòng Quận Châu Thành ngày 18-10-1967, hồi 9 giờ sáng.
THỜI HẠN : Một (1) năm, kể từ 1-1-1968 đến 31-12-1968.
KÝ QUỸ TẠM : 1/10 của giá căn bản.
KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/6 của giá đấu được.
GIÁ CĂN BẢN : Chợ Đạo Thạnh 181.200$00 — Bến Đò Tân Long 228.000$00
THỜI HẠN CHÓT NỘP ĐƠN : Ngày 16-10-67, tại Văn Phòng Quận Châu Thành (Định Tường).
NƠI XEM ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Văn Phòng Quận Châu Thành,
— Công Sở Xã Đạo Thạnh,
— Tòa Hành Chánh Định Tường.
— Trong ngày và giờ làm việc.

MỸ THO, ngày 5 tháng 10 năm 1967
TỈNH TRƯỞNG
Trung tá TRẦN-VĂN-PHÚC

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH ĐỊNH TƯỜNG
TY TÀI CHÁNH

Lời rao đấu giá

Khai thác hoa chi chợ Tân Hiệp Chợ Lương Hòa Lạc Quận Bến Tranh (Định Tường) năm 1968
NƠI VÀ NGÀY ĐẤU GIÁ : Văn Phòng Quận Bến Tranh ngày 20-10-67, hồi 9 giờ sáng.
THỜI HẠN : Một (1) năm, kể từ 1-1-1968 đến 31-12-1968.
KÝ QUỸ TẠM : 1/10 của giá căn bản.
KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/6 của giá đấu được.
GIÁ CĂN BẢN : Chợ Tân Hiệp : 670.000$00 — Chợ Lương Hòa Lạc : 117.600$00
THỜI HẠN CHÓT NẠP ĐƠN : Ngày 18-10-67, tại Văn Phòng Quận Bến Tranh.
NƠI XEM ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Văn Phòng Quận Bến Tranh.
— Công Sở Tân Hiệp và Lương Hòa Lạc.
— Tòa Hành Chánh Định Tường.
— Tổng Nha Ngân Sách và Ngoại Viện Saigon.
— Trong ngày và giờ làm việc.

MỸ THO, ngày 5 tháng 10 năm 1967
TỈNH TRƯỞNG
Trung tá TRẦN-VĂN-PHÚC

RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Chọn Lọc số 93
Ra ngày 14-10-67
— Thay đổi bìa mầu tuyệt đẹp.
— Tăng cường bài vở, thêm nhiều mục rất đặc sắc.
— Chọn Lọc càng đọc càng say càng hay càng mến.

Anh Ron Chị Hai nhắn tin liên lạc với Anh Nhàn (điện thoại 25.872—22.825) hoặc với tôi, để bàn chuyện gia đình, Mấy cháu nhớ anh lắm.
CHƯƠNG
203 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Mất chứng chỉ năng lực chuyên môn số 2 tên Nguyễn công Hoàng ai lượm được đem đến: 19 Nguyễn an Ninh Saigon. Sẽ hậu tạ.

Mời ông Huỳnh Tư trở lại nhà 85 đường Tôn Đản (Khánh Hội) để thương lượng thêm giá tiền bán nhà.

BẠN ĐÃ ĐỌC
Lã Phi Khanh
Tác giả «LỆNH XÉ XÁC» Trên Tia Sáng — Thời Đại. Bây giờ hãy đọc LÃ PHI KHANH Trên nhật báo TIẾN.

Có bỏ quên trên xe Taxi 1 cuốn sách kinh chữ Pháp bìa xanh có Khắc tên CAO VĂN. Ai có được xin đem đến số 33 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ sẽ hậu tạ 1.000đ

Bố cáo
Trường Cộng Hòa do ông Phạm văn-Vận làm Hiệu trưởng kiêm Giám đốc. Ông Phan Minh chỉ là Giáo sư trông coi lớp tối không có quyền hành gì. Trường C.H. không hề nhận thầu ngân viên có thế chân.

Trọng Thưởng
15.000đ ai bắt gặp được hoặc cho địa chỉ chắc chắn của tên ĐỖ-VINH-CHUNG sanh 1954 tại Đức Phổ tỉnh Quảng Ngãi (y có người chú chạy cyclo máy ở đường Hoàng hoa Thám Giadịnh). Hình dáng 17 tuổi, cao khoảng 1 thước 60, trắng trẻo, mắt lớn, đầu cắt bốc, môi dày, thường đội mũ ni mầu xám tro. Tên này đã ăn cắp của tôi một xe Bridgestone, tiền mặt và đồ nữ trang, trị giá 120.000đ CHUNG trả lại gấp những món đồ đã lấy tôi sẽ bỏ qua. Hỏi Ô. J.R. 167 đường Đoàn thị Điểm Bt … tral Appt No 2 Saigon.

14-10-67 PHÁT HÀNH
Những cái chết vô danh
Truyện linh của NGUYỄN VŨ
* Vì chinh chiến là phơi thây trăm họ nên công một nhà.. Vì những kẻ đã chết trong bóng tối tuyên dương công trạng và gắn huy chương cho những kẻ sống sót.
* Rất chua sót bi thương và hào hùng.
Trình bày tuyệt đẹp Giá 50đ.

TRUYỀN-HÌNH
VIỆT NAM
(Trên băng tầng 9)
Ngày 16-10-67
— 19g30 : Tin tức
— 19g45 : Tân nhạc do Bảo Thu phụ trách
— 20g15 : Vận động bầu cử Hạ Nghị Viện

HOA KỲ
(trên băng tầng 11)
16-10-1967
— 18g30 : Tin rất ngắn — Giới thiệu phim câm
— 19g00 Thế kỷ thứ 21
— 19g30 : Tin vắn và Thể thao
— 20g00 : Phim chiến đấu
— 21g00 : Tin vắn — Thám hiểm đáy biển
— 22g00 : Tin vắn — Chỗ của chúng ta

REX
Tendre Voyou. J. P. Belmondo. Nadja Tiller. M. Démongeot. Scope. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Tàn Một Kiếp Hoa. Lăng Ba. Quan Sơn, Trần Yến Yến. Âu dương Sa Phi. Scope. Màu. PĐV. Anh Hoa

EDEN
Jerry Land, Chasseur d'espions. Wayde Preston. Elga Sommerfeld. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Đặc Cảnh 099. Phim gián điệp hoạt động hấp dẫn. Trương Dương. Bạch Băng. Sp. Màu. PĐ Anh Hoa

NAM VIỆT
1) *Les Cheyennes* (Tìm tự do). Sp. Màu. PĐVN. 2) *Tarzan Finds a Son.* Johnny Weissmuller. PĐVN.

Ciné QUỐC THÁI
1) *Je Tuerai.* Tô màu. Phụ Đề Việt Ngữ. 2) *Chinh Chiến Tạo Anh Hùng.* Phụ Đề Việt Ngữ.

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
1) *Thiên đại náo Lôi âm tự* 2 hồi chung 1 suất. Thần thoại chưởng phong tô màu. Nói tiếng Việt

Rạp KIM ĐÔ
1) *Điệp viên Quốc Tế đại chiến đảng Cỏ Lõ.* Màu. Sp. T. Việt. 2) *Tình nở hoa đào.* Màu. Sp. PĐVN

VĂN HOA
Guet Apens à Téhéran (Điệp viên giăng bẫy) Stewart Granger Karin Dor. Scope. Màu. PĐVN

CASINO SAIGON
Thiết Phiến Công Chúa. Nhạc Huế. Trịnh Phối Phối. Hà Ly Ly. Shawscope. Màu. PĐV Anh Hoa.

KHẢI HOÀN
Điệp viên 005. chiến dịch Macao với Giang Sơn. Dịch Na. Tuệ Hân. Cathayscope - Color. PĐVN.

OPERA (CHOLON)
Jerry Land, Chasseur d'espions. Wayde Preston. Elga Sommerfeld. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

NHÀ

Đất bán cư xá Thánh Mẫu Fatima Bình Lợi. Hỏi 15B Phan đình Phùng Sg. Đ.T 24.321

Nhà bán gấp, rẻ, trung tâm Thành phố, đủ tiện nghi 63/4/18 Cống Quỳnh.

850.000đ Bán phố lầu mặt tiền đường sinh sắn, tiện nghi, giao trống. Hỏi 3 Trương quốc Dung (góc Võ Tánh) Phú Nhuận từ 2 giờ đến 6 giờ chiều.

Bán gấp nhà gác suốt gạch bông, địa điểm tốt, và một Solid State Stéreo hiệu General Electric. Xin hỏi 152/63 Yên Đỗ Sg.

Bán 3 căn phố lầu đúc, mới xây cất xong có điện nước. Hỏi 219/5 ngã ba Hàng Xanh Bạch Đằng Gia Định. Mời ông trả 500 ngàn đến thương lượng.

Tân Định 19D Lý trần Quán Compteur điện nước 850.000 luôn đất 4x13, giao nhà trống.

200.000đ. Bán gấp nhà mặt tiền có gác tiện mở hàng hàng 919 Võ Tánh Bảy Hiền mời ông trả 180.000 lại thương lượng.

Phố Bán khu thương mại giao nhà trống. Hỏi 150 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đất Biên Hòa trung tâm thành phố đã có phép xây cất, bán từng lô 100 đến 500 th.v. Hỏi Trường Kế toán Tiến Bộ 118 B Hoàng Diệu Saigon buổi chiều.

Phố bán hay sang 2 mặt đường Nhơn Vị và Phó Cơ Điều đủ tiện nghi. Hỏi 410 Nhơn Vị Cholon ngoài giờ làm việc.

Cần bán hai căn phố lầu luôn đất (95 thước vuông mỗi căn) và một Villa lầu luôn đất (250 thước vuông) tất cả kiến trúc tối tân, tọa lạc tại mặt tiền đường lớn gần Tòa Hành chánh Gia Định, có thể mua riêng từ căn một. Hỏi chị Triết tại số 7 Trần khánh Dư Tân Định Saigon.

Nhà bán 2 căn nhà trệt cột đúc gạch bông có điện nước, có sân để xe hơi dài 17x5 tại số 271/5 đường Vạn Kiếp Gia Định giao nhà trống. Hỏi ông Ước phòng Tư Pháp Chi Cảnh Sát Bà Chiểu trong giờ Hành Chánh.

Nhà bán trung tâm thủ đô gần chợ trường học nhà thờ 168/15 Phát Diệm Saigon giá nhất định 260.000đ, mua xong giao nhà ngay.

Bán nhà đúc 3 tầng mới cất kiểu đẹp tiện nghi. Hỏi 233 Nguyễn tiểu La Cholon gần chợ Nguyễn tri Phương nhà trống.

Nhà bán giá 800.000đ lầu đúc. Hỏi 18/8C Trần quang Diệu Saigon.

Cần bán gấp nhà số 259/9A cư xá Tự Do Lê văn Duyệt Saigon tường xây bên gạch, đầy đủ tiện nghi xem nhà lúc 7g đến 9g tối và các ngày chủ nhật.

Đất bán 8900 thước qua cầu Bình Lợi 1km sát mặt đường đi Lái Thiêu. Hỏi 58 Bùi hữu Nghĩa Gia Định qua cầu sắt Đa Kao 100m.

Nhà bán 200.000đ thị tứ, tiện nghi, có gác, mát mẻ. Hỏi 166/35 Lý thái Tổ Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Bán một cửa hàng đang khai thác (luôn đất) ở trung tâm thương mại, Hỏi 42 Thái lập Thành Sg từ 16g—23g.

Bán nhà lầu 3 từng luôn đất 4mx17m50, 6 phòng, 3 WC, sân thượng mới cất, kiểu đẹp cửa lưới, điện nước dàn quạt đủ. khu an ninh, yên tĩnh. xe hơi vào tận nhà, hướng Đông. mời ông bà trả hai triệu lại thương lượng. 611/1m/1 Phan thanh Giản Saigon.

Vũng Tàu Bán biệt thự kiến trúc đẹp luôn cả đất. Gần chợ gần bãi trước Hỏi Ô. Quản lý Capri Hotel 1 Duy Tân Vũng Tàu hoặc 500 Phan đình Phùng Saigon Tel 22.283.
BÁN đất vườn Cao su Phú Thọ 800m2 giá rẻ. Hỏi 500 Phan đình Phùng Saigon Tel : 22.283.

CHIẾU BÓNG

PALACE Cholon
Tendre Voyou. J. P. Belmondo. Nadja Tiller. M. Démongeot. Scope. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

KIM CHÂU
Jerry Land, Chasseur d'espions. Wayde Preston. Elga Sommerfeld. Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

LONG VÂN
1) *Parmi Les Vautours.* S. Granger E. Sommer. Sp. Màu. 2) *Casanova* M. Mastroianni. V. Lisi. Tô Màu.

DIÊN HỒNG
1) *Du Grisbi Pour Hongkong.* Heinz Drache. Sp. Màu. 2) *Au bord du Volcan* (Tình Bên Núi Lửa).

HỒNG BÀNG
1) *Marqué par la Haine.* Paul Newman. Pier Angeli. PĐVN. 2) *Vũ điệu nảy lửa.* Tô màu. PĐVN.

THANH BÌNH
Thiết Phiến Công Chúa. Nhạc Huế. Trịnh Phối Phối. Hà Ly Ly. Shawscope. Màu. PĐV Anh Hoa.

MODERNE
1) *OSS 77. Tonnerre sur Pékin* Robert Kent, Scope, Màu PĐVN. 2) *Mối tình chiến-hữu.* PĐVN

VIỆT LONG
Thiết Phiến Công Chúa. Nhạc Huế. Trịnh Phối Phối Hà Ly Ly. Shawscope. Màu. PĐV Anh Hoa.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1) *055117 Đại phá đảng bí mật* Màu. Scope. Phụ đề V. H. Ngữ. 2) *Thiên luân lệ.* Nói tiếng V.N.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) *Les Cheyennes* (Tìm tự do). Sp. Màu. PĐVN. 2) *Mathra* (Bướm Thần). Phim quái đản. PĐVN.

Bán 1 nhà vườn đất rộng, 1 nhà mặt tiền đất rộng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 300 Hòa Hưng (đường vô khám Chí Hòa).

Nhà bán lầu đúc béton, đủ tiện nghi, mua xong giao nhà trống. Hỏi 210 Bà Hạt C.L.

Nhà bán gấp, tường xây, mái ngói, có lầu giá 250000đ. Hỏi số 36/5 Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài Dakao.

3 triệu2 Villa lầu song lập luôn 275m đất tại Phú Thọ 12p. ngủ, 12p. tắm, nước nóng Mỹ đang thuê 3 năm lấy vốn. Đất 8x22m nhượng tại Phú Thọ 50 ngàn. Hỏi ông Quang số 3 Lê Thánh Tôn (gần Grall) 2h30 — 6h30.

Đàlạt ! Biệt thự
Mới xây cất, đầy đủ tiện nghi cần bán, giao nhà trống, xem nhà tại số 12 Phố Đức Chính Đàlạt, 1 hương lượng 93 Tự Đức Dakao.

Nhà bán, luôn đất, đèn nước khu yên tịnh. sẵn đồ đạc tại số 123/2 Chi Lăng Phú Nhuận

Bán một căn nhà đúc 3 từng lầu 3m30x10m đầy đủ tiện nghi, cửa sắt. Hỏi 59/25 Huỳnh tịnh Của Tân Định Saigon.

Bán nhà 4 tầng luôn 100m2 đất, cần bìa, 4 buồng tắm, đồ ngoại quốc, garage sân thượng. Giá hai triệu mốt (2.100.000đ). Hỏi và xem nhà tại 24A cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ (xế cửa trường đua vô 300 mét).

Biệt thự rộng 500m2 — 2 phòng ngủ 1 phòng khách rộng 85m2 vườn cỏ, sân rộng terrasse. Điện thoại 2 phòng bồi. 2 phòng tắm, máy lạnh. nước nóng mặt đường rộng rãi có thể xây thêm 2 phòng ngủ nếu cần. Đầy đủ meuble cho thuê dài hạn. Gần Tân sơn Nhất Đ.T 91.543.

Bán nhà đúc kiểu villa 11m x 15m. 42 vạn tại 190 Trần xuân Soạn cạnh bến đò hãng dệt (Tân thất Thuyết)

Bán nhà đủ tiện nghi, sân rộng hẻm rộng. Hỏi 175/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

360.000đ phố đúc 5x8m khách, ngủ, tắm, bếp đầy đủ meubles tủ lạnh. quạt ở hẻm rộng đường Trương minh Ký. Hỏi 544 ĐồngKhánh Cholon từ 19 giờ.

1.370000đ. Lầu đúc 18m rộng gồm 4 phòng 5mx8m có đủ tiện nghi riêng biệt : điện. nước, lối đi, khách, ngủ, tắm bếp. meubles, tủ lạnh quạt ở hẻm rộng Trương minh Ký. Hỏi 544 Đồng Khánh Cholon từ 19 giờ.

Tân Hưng Địa Ốc
123, Nguyễn Trãi Cholon
— BÁN : Giá rẻ đất Ng. t. Thuật nối dài (sau Khiêm Tín Hàng) chủ có nhà hưởng giá riêng. Nhà 4x17 Ng. Huệ P.N.
— CHO THUÊ : Phố trệt, lầu tiện lợi gia đình Phi Luật Tân, Văn phòng và phòng lớn cho Ngoại Kiều.
— VẬN TẢI : Du lịch cho Ngoại Kiều, lãnh chở hàng Đô Thành, Lục Tỉnh.

Thợ ống nước lành đặt máy bơm ống nước. Building. Villa. 295 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán 500.000đ mặt tiền, tiện việc mua bán hỏi 42A Nguyễn Thông góc Yên Đỗ Sg.

170đ./m2 đất Xa Lộ bán 10 lot mỗi lot 1000m2 qua cầu Saigon tay trái sau Cư xá Cosgeco. Hỏi tại 249 Lê văn Duyệt nối dài (Ông Tạ).

Saigon Victoria Địa ốc
89C Lê-văn-Duyệt — SAIGON
VILLA BÁN GẤP
Villa Nguyễn Du 500m2 đất mặt tiền giao trống — Villa Cách Mạng 1400m2 đất mặt tiền giao trống — Villa Nguyễn Huệ Gia Định 287m đất giao trống — Villa Trịnh minh Thế 663m giao trống — Villa Bà Lê Chân Tân Định 625m giao trống mặt tiền. — Phố lầu Tự Do sang — Phố lầu Đinh t. Hoàng sang.
ĐẤT BÁN GẤP
Đất Cao Thắng Saigon mặt tiền 700m2 (giao trống) — Đất Hiền Vương Saigon mặt tiền 700m2 — Đất Trần quí Cáp Saigon mặt tiền 1000m2 giao trống — Đất Nguyễn minh Chiếu 470m2 giao trống.
BUILDING BÁN GẤP
Building Hai bà Trưng 10 từng 70 phòng thâu huê lợi. — Building Tân Định 350m2 28 phòng giao trống. Hỏi địa chỉ trên hoặc 282 Cống Quỳnh — Saigon.

Địa ốc Hoàng Hải
109 Nguyễn Thái Học — Saigon Điện Thoại : 21.373
— PHỐ LẦU : Phan thanh Giản 4mx14m, 1 triệu 9 — Lý thái Tổ 4mx14m5 mặt tiền, 2 triệu 7 — Hai bà Trưng 6mx24m luôn đất mặt tiền — Pétrus Ký (Ngã Bảy) 3m50x14m mặt tiền — Phan đình Phùng 4mx12m mặt tiền luôn đất 2 triệu 7 — Phố lầu 4 tầng Cư xá Lê đại Hành 4mx25m luôn đất 2 triệu 1 — Nguyễn minh Chiếu 3m80x16m luôn đất 1 triệu 2.
— PHỐ TRỆT : Hiền Vương 6mx14m50 mặt tiền luôn đất 2 triệu 7 — Phạm ngũ Lão 4mx24m luôn đất 1 triệu 8.
— VILLA : Trần quý Khoách (lầu 3 tầng 400m2) — Cô Bắc 13m50x18m — Cô Giang 8mx21m.
— VŨNG TÀU : Biệt thự mới xây thật đẹp, đầy đủ tiện nghi, sát biển, nơi nghỉ mát lý tưởng. Bán rẻ.
— ĐẤT BÁN : 405m2 Đinh công Tráng — 469m2 Cách Mạng — 9000m2 Trịnh minh Thế — 750m2 Công Lý — 10200m2 đất Cầu Kinh — 25700m2 Quận mới Nhà Bè — 1000m2 Trần hưng Đạo — Nhiều lô đất tại Bãi Dâu Vũng Tàu, có giấy phép xây cất biệt thự.
— CHO THUÊ : Có nhiều phố & biệt thự cho ngoại kiều thuê.
— CẦN : Mua gấp nhiều phố khu thương mại và biệt thự vùng yên tĩnh. Quý vị có nhà và biệt thự muốn cho ngoại kiều thuê mau và được giá xin liên lạc với chúng tôi.
LƯU Ý : Danh nếu huê hồng cho ai giới thiệu khách thuê hay mua NHÀ — PHỐ — ĐẤT cho chúng tôi.

Nhà bán ngang 3m20x10m có lầu, xây tường, gạch bông cùng tơ điện, nước, đủ tiện nghi. Hỏi tại 357/8 Nguyễn thiện Thuật

Bán 1 căn nhà. Hỏi 352A Minh Mạng Cholon ngã Sáu (tiệm kiếng Tường Hưng buổi chiều).

Phan Thiết bán hai căn phố lầu đẹp liền nhau luôn đất, có điện nước địa điểm tốt để buôn bán. Hỏi 15 hẻm Nguyễn Siêu Saigon.

Nhà bán. Mời ông bà đã trả số tiền 125.000 ngàn đến số 1040/894 Chánh Hưng, Hưng Phú để thương lượng lại gấp.

Cần mua nhà trung tâm thành phố đủ tiện nghi 400.000đ Hỏi 35/8 đường Vườn Chuối Sg.

Nhà lầu đúc nhỏ bán gấp có điện nước, đường hẻm rộng. Xem nhà tại hẻm 34, số nhà 303B/4 đường Nguyễn Huệ (Phú Nhuận). Hỏi Cô Nghĩa 105 Đl Hàm Nghi Saigon.

Sân rộng
Đất trống hoặc nhà kho bỏ không. Thuê, mua, bán, sang, xin liên lạc 97 Nguyễn cư Trinh. Tel. 20.173.

Bán đất 240th.v trên đã có nhà phụ thuộc bếp, gara, nhà boy W.C, 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận,

Bán một căn phố lầu 2 từng. kiến trúc tối tân, mặt tiền đường lớn, khu Tân Định, bán luôn đất và tất cả bàn, ghế, tủ, giường, salon, chauffe eau, tủ lạnh, bếp gaz. máy điều hòa không khí, điện nước dồi dào. Hỏi chi tiết tại số 7 Trần khánh Dư Tân Định.

Đất bán 435m2 vuông vắn, có một căn nhà trệt để ở. Tiện cất Villa hoặc Building. Khu yên tịnh, mát mẻ. Đường Bạch Đằng (Hàng Xanh cũ) Gia Định. Hỏi tại 88F Bạch Đằng Gia Định, hoặc 150 Trịnh minh Thế Khánh Hội Đ.T. 20.827, giờ làm việc chỉ dẫn.

NHƯỢNG-SANG

Sang phố đường. Nguyễn trường Tộ, gần chợ thương mãi. Hỏi 116E Hoàng Diệu Khánh Hội.

Sang nhà thuốc
Địa điểm tốt. Hỏi 451B Phan đình Phùng Saigon chỉ dẫn.

Nhà Sang nhà ở hoặc buôn bán hỏi 108 đường Chi Lăng gần ngã ba cầu Cống Phú Nhuận.

Sang nhà Thuốc Tây đông khách tại Mỹ Tho. Hỏi 88C Hùng Vương Chợ Lớn.

Nhà sang gấp đủ tiện nghi có tủ lạnh lớn bếp ga đường Đề Thám 147/11A. Hỏi chủ Nguyễn Công Trứ 374/45 Bà Monica.

Vũng Tàu Sang phố lạ. chợ Vũng Tàu có thể làm nhà thuốc, phòng mạch bán ăn, uốn tóc, tiệm hình. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần Sang lại Océan Bar Vũng Tàu xin hỏi tại 5 Quang Trung Vũng Tàu hay 16 Trần Doãn Khanh Đa Kao Saigon.

Vũng Tàu nhường thật rẻ một miếng đất bề mặt 32m sâu 100m mặt tiền đường, có vườn cây ăn trái, gần nhà hàng Robinson, có sẵn nhà nghỉ mát rộng, số 55/1 đường Phan Chu Trinh Bãi Sau. Xin thương lượng tại số 90/5 Cao Thắng Sg từ 12 giờ đến 21 giờ.

Sang 4 căn phố trệt dài 24m tại 106/D đường Hùng Vương Thị Nghè (126/2 ấp Nhứt Trí 6 Thạnh mỹ Tây) mỗi căn 1.200.000đ, tiền phố 5.000đ 1 tháng. Hỏi tại địa chỉ trên.

Nhà sang hoặc cho thuê. Nhà có nhiều phòng sang hoặc cho thuê thật đầy đủ tiện nghi (luôn đồ đạc, tủ lạnh, quạt, salon, W.C. riêng, lối đi riêng, chỗ để xe v.v...). Có thể thuê từng phòng với giá 7000đ - 8000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (cuối hẻm 402).

Nhiều Bar đông khách thiếu người trông coi cần Sang gấp hoặc hùn vốn tại Phú Lợi và Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên ăn ở có lương tháng. Hỏi 87 Phan đăng Hưng Đa Kao.

Pharmacie địa điểm tốt. Nhượng gấp. Hỏi 264 ter-B Pasteur hoặc 662 Phan Đình Phùng (Bàn Cờ)

Sang cửa hàng để mở văn phòng xuất nhập cảng hoặc bán xe gắn máy. Hỏi 252 đường Gia Long Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho thuê : có hai phòng đủ tiện nghi. Số nhà 148 Lê Lai Saigon.

Nhà cho thuê đủ điện. nước, cầu tiêu. tiện đường xe gần thương cảng, chỗ mát, sạch rất tiện cho gia đình Mỹ kiều, hay Phi luật Tân. Hỏi 14-16 Tôn Đản Khánh Hội 8g—12, chiều 3g—5g.

Phòng cho mướn, xinh đẹp đủ tiện nghi, sẵn đồ đạc lối đi riêng. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho mướn vợ chồng không con. Đủ tiện nghi do 168 phố Phước Đông Gia Định (sau chợ cá Bà Chiểu).

Nhà và Phòng đủ tiện nghi cho thuê từ 6000đ đến 10.000đ. Hỏi 36/42 Cô Bắc Saigon.

Cho mướn một căn lầu đủ tiện nghi. Hỏi 57/3 Nguyễn Trãi.

Muốn mua, bán hay cho ngoại kiều mướn nhà phố và xe hơi mau chóng, khỏi tốn tiền quảng cáo xin gởi cho Hãng Địa Ốc kỳ cựu nhất Thủ Đô.
SAIGON S.V.P.
23 Tự Do, Tel. 93.427
Chúng tôi có rất nhiều thân chủ Ngoại kiều cần mướn Villas, Apart và xe du lịch giá cao.

Lầu đúc cho thuê 1 phòng đẹp 6000 tiện nghi có quạt trần lối đi riêng 436/34 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê. Trung tâm Saigon đủ tiện nghi, giá rẻ. Do 24 Phan v. Hùm Saigon Đ.T. 21.412.

Cho thuê một biệt thự sang trọng rất lớn làm nhà bảo sanh hay dưỡng đường 490 đường Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà) Cholon.

Phong cho mướn meuble tiện nghi 5000đ. và 12000đ. Hỏi 80 Hoàng Diệu K.H.

Nhà cho mướn có lầu tiện nghi vô trước 20.000đ mỗi tháng 3500đ Hỏi 80 Hoàng Diệu.

Bar và Barzas, nhiều Mỹ, Tính gần cho thuê, hoặc chung hùn để dàng 40B Võ duy Nguy Phú Nhuận sáng 9-11 giờ.

Cho thuê : phòng, Appartement lầu, cho mướn giường, từng tháng, dài hạn tại 124 Trịnh minh Thế Saigon.

TIỀN TRƯỚC 2 NĂM
Cơ quan ngoại quốc cần thuê gấp Villa Apt khu vực Saigon 264 Hồng Thập Tự Saigon.

Cho thuê appartement đủ tiện nghi ở cả một từng lầu 283/4 Trương tấn Bửu P. Nhuận.

Phòng cho thuê. Nơi yên tịnh. 7.500 1 tháng 158 Lê Lai Saigon.

Lầu cho nam độc thân thuê 4mx5 mát mẻ, tiện nghi. Hỏi 736 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho Mỹ kiều và chiêu đãi viên. Số 141 Cao Thắng Sgon.

Cho mướn nhà đủ tiện nghi và cửa hàng hỏi 633 Phan đình Phùng chỉ dẫn.

Xưởng cho mướn mặt tiền nơi thị tứ tường dưới đất tiện nghi hoặc thương mại thế chân 120.000đ. Tiền nhà 1800đ. Hỏi 294 Nguyễn-văn-Học GiaĐịnh (đối diện với cây xăng Esso Ngã tư Bình Hòa).

Cần mua hay mướn một garage xe hơi hay một nhà và đất có thể làm garage. Xin liên lạc với Bà Lục ở 30 đường Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

2.000đ Nhận 2 người ở trọ tính cách gia đình phòng đủ tiện nghi yên tĩnh (Thị Nghè) xin hỏi 273 Tôn Đản.

PHÒNG
178, Trần Hưng Đạo Saigon. Tél. 20.617

CẦN NGƯỜI

Cần 1 Dược sư (Nam hay Nữ) hợp tác để mở Pharmacie tại 137B Nguyễn văn Thành CL.

Cần tuyển dụng
Tài xế xe Pick-up, thợ máy dầu cặn, thợ máy tàu có bằng hạng nhì 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần một thợ sửa xe gắn máy chuyên môn. Hỏi 450 Trần Hưng Đạo Nguyễn Biểu.

Cần nhiều người có máy đan để đan thuê áo len. Hỏi 70 Gia Long Saigon.

Cần Hãng thầu Mỹ cần thuê nhiều thợ đóng thùng gỗ. lao công khỏe mạnh, để làm việc tại phi trường Tân Sơn Nhứt. Liên lạc 36/7 Lam Sơn Gia Định (cạnh bờ tâm Chi Lăng).

Phòng hớt tóc Xuân Hoa 271A công trường Minh Phụng (Cholon) thêm 2 thợ.

Hãng thương mại cần nữ thư ký văn phòng giám đốc có Tú tài 2 — thiếu phụ, nghiêm, biết đánh máy có khả năng lương rất hậu. Hỏi 274A Cống Quỳnh (giờ việc).

Cần nữ thâu ngân trẻ đẹp đứng dẫn quán giải khát 294 Trương minh Giảng.

Kèm trẻ Cần 1 cô giáo hoặc nữ sinh viên có Tú Tài hoặc Brevet Pháp kèm một trẻ em học lớp 8e, buổi sáng 2 giờ. Hỏi 8 Nguyễn Hoàng CL.

Cần 1 chị nấu ăn và làm việc vặt cho 2 vợ chồng công chức. Lương 2000đ. Hỏi 6. Hải 750/14 Phan thanh Giản (Sg) ngoài giờ làm việc.

Cần 1 người thợ đơn máy tự động rành nghề. Hỏi : 260X Bến Chương Dương Saigon (gần cầu Rạch Bần).

Cần 1 người đàn bà nấu ăn lành nghề. đứng tuổi, một người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 584 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 người thợ chuyên môn ráp và điều khiển máy cưa Guillet đi xa, lương hậu không rành xin miễn đến. Hỏi 120 Cộng Hòa Sg

Ets Amis 106 Rue Hùng Vương Th. nghè Cần gấp : 2 người thợ tiện 2 thợ máy, 2 tài xế hạng nặng phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Cần gấp tài xế. Có kinh nghiệm lái xe Microbus. Lương hậu. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 phụ nữ nấu ăn, làm việc nhẹ trong nhà có tính cách gia đình «nhà ít người». Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Huấn luyện viên
Cần tuyển gấp nhiều huấn luyện viên có căn bản quân sự — ưu tiên dành cho cựu quân nhân các cấp — lương bổng rất hậu, cao thấp tùy khả năng và chức vụ đảm nhận — không cần biết Anh văn — Liên lạc số 4 Nguyễn thượng Hiền — gần Ngã Sáu Lê văn Duyệt Saigon.

Lương cao cần 1 người giữ em ngoan tính, 1 người nấu ăn thường hỏi tiệm uốn tóc Kim Hoàng 523 Trần hưng Đạo (xế Nha Cảnh Sát) uốn tóc giá nào cũng tặng 1 chai dầu Shampoo, uốn toàn thuốc sửa bảo đảm đẹp lớn bền, không cháy không vàng tóc. Crème Club của Nhật trị tuyệt tàn nhang, mụn, chứng cá, lang ben và vết nhăn ở mặt. ở …

Cần cô giáo có kinh nghiệm dạy vỡ tiểu học. Thư cho Đoàn thị Yến hộp thư lưu trữ Gia Định không giỏi xin miễn.

Cần một chị giữ hai em đã lớn lương 2000đ. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần gấp mấy cô may, và đan máy quần áo trẻ em bỏ mối, lương hậu. Hỏi 451/45 đường Hai bà Trưng Tân Định.

Pharmacie đã có địa điểm tốt. Cần người bỏ vốn khai thác. Xin liên lạc ĐT 22.845 Buổi trưa từ 12 đến 14 giờ.

Cần một chị giúp việc nhà. Lương tháng 2.500đ. Hỏi 628 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần vốn Nhà xuất bản cần người hùn hoặc tiếp vốn để xuất bản thêm nhiều loại sách Anh, Pháp, Việt. Công việc và người chủ trương đứng đắn. Xin viết về : Ô. An, 135/9, ấp 6, đg. Hùng Vương. Thị Nghè.

Cần 1 cô bán hàng tơ lụa rành nghề. Hỏi Bảo Thịnh 133 B ĐL Nguyễn Huệ Saigon.

Cần Tài xế biết máy móc, có kinh nghiệm, nói tiếng Pháp có chứng chỉ lương, hậu. Hỏi văn phòng Tiramani-Ornano-Cie 70 đại lộ Nguyễn Huệ từ 17g đến 18g.

Cần giáo viên từng sự tại Saigon hoán chuyển với giáo viên tại Vũng Tàu. Hỏi bà Nguyệt 474/23 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần một thầy giáo hay cô giáo chương trình Pháp để kèm một em giai học 6e. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần người — Kỹ nghệ lớn cần nhiều lao công. — Thương mãi viên biết lái xe. Hỏi 134 đường Nguyễn Biểu Chợ quán.

Cần 1 chị đàn bà độc thân giúp việc nhà 2.500đ. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Cần một em gái, khoảng 13-17 tuổi giúp việc nhẹ nhàng (sẽ được đi học một buổi). Hỏi 59/26/72 Huỳnh tịnh Của Tân định Saigon.

Cần nữ Thông Dịch viên Anh ngữ. Hỏi ông Đại 180A Lê quang Định Gia Định. Đ.T. 23.976 (11g-12g — 17g-18 giờ).

Cần hai thợ sửa máy se chỉ suốt tự động của Nhật và máy suốt thường thật rành nghề, Hai cai thợ dệt rành ngành dệt tơ bóng, có khả năng chỉ huy và tổ chức. Hỏi 231 Phan đ. Phùng Sg.

HỌC

Lớp kèm riêng em nhỏ đang học 11è, 10è và 9è (các trường Pháp) để cuối năm kịp lên lớp do 302 Trương minh GiảngSg.

Dạy cắt may thêu
Nhận dạy đủ môn Âu phục, Việt phục, đồ đầm, thêu tay, thêu máy, rua thụt len. mỗi khóa 45 ngày, bảo đảm thật khéo, học phí nhẹ, hướng dẫn tận tâm. Xin mời lại 216 Đề Thám Saigon.

Giáo sư Trường Pháp kinh nghiệm lâu năm nhận dạy riêng 8e, 7e 6e tại nhà chắc chắn có kết quả tốt. Hỏi ông Chỉnh 193/24 Công Lý Saigon.

Lớp Lý Hóa Đệ I A,B
Chuyên làm bài tập và giải đề thi khai giảng 4 giờ chiều 17-10-67 tại trường Nguyễn Khuyến 68 Lê văn Duyệt.

Đàm thoại và thông dịch cấp tốc tiếng Mỹ, Pháp thông dụng để đi làm, đi thi, xuất ngoại, kèm Luyện thi chương trình Việt, Pháp từ vỡ lòng đến trung học. Giáo sư cử nhân chuyên khoa. Hỏi 54D hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao vô vài chục thước.

Giáo sư Mỹ (John, Jim) nhận dạy Anh Văn đủ mọi trình độ tại tư gia hoặc tư thục 300đ/400đ mỗi giờ. Lớp riêng học phí 1500đ/tháng (5g 1 tuần). Hỏi tại 134A Trương M. Giảng Saigon. Hoặc 215, Cách Mạng Saigon.

Thiếu nữ hoạt động, có tú tài phần II thông thạo Anh ngữ, có nhiều kinh nghiệm dạy học rành việc văn phòng, đánh máy giỏi. Cần dạy tư gia (có thể ở tại nhà) hay làm việc một buổi. Đi xa càng tốt. Thư về: Bích 580A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon.

Cours De Danse Classique Maintien Enfants à partir de 5 ans, Adultes (garçons et filles) jusqu'à 25 ans. Cours de piano — Classique et Moderne par professeur expérimenté, venant de l'europe Adresse : Madame Sophie Voduc 27 Bùi Chu Saigon.

Anh ngữ Đàm thoại và căn bản chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, buôn bán, nhà hàng. tiếp tân, hãng điện thoại du lịch v.v. Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, Engl. for today cho học sinh, lớp ít người. (G.S Mỹ luyện giọng) 26 Lê Lợi (trên lầu Bích A.) Lớp mới : 16-10-67.

TRƯỜNG MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành
122A Phát Diệm
Dạy Máy Xăng-Dầu Cặn-Mô-Tô Khóa mới khai giảng ngày 1-9-67 Dạy bảo đảm ba tháng thành nghề. Có cấp bằng tài năng.— THỰC HÀNH với 16 hiệu máy đủ loại. — Lớp Sáng, Chiều, Tối (có nội trú)

Tốc ký
Dạy hàm thụ
Xin biên thư về trường dạy đánh máy chữ, tốc ký, kế toán Quốc Việt 71 Thủ khoa Huân Saigon. do Bà Hiệu trưởng chỉ dẫn sẽ gởi bài cho học viên ở xa. Bài vở rõ ràng dễ hiểu sẽ giúp học viên học hàm thụ được kết quả mau chóng cũng như học tại nhà trường. Một trường nhiều uy tín nhất Việt Nam, đã dạy cả ngàn, học viên trong toàn quốc. Trường sở rộng rãi, lịch sự, khang trang có máy điều hòa không khí.

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm Saigon dịch tài liệu văn chương, khoa học, kinh tế, luật, giao kèo, đơn khiếu nại, thư tín. Giáo sư Tòng và Thạc sĩ Brent với sự cộng tác của GS. Cao Thăng, tốt nghiệp Cao học Kinh tế Hoa kỳ và 1 Tiến sĩ văn khoa Pháp

PHÒNG PHIÊN DỊCH
130 Pasteur Saigon. Phòng 107 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu báo chí, khế ước đơn từ, thư từ thương mại, văn chương và kỹ thuật. đánh máy, in ronéo, lấy ngay. Giá đặc biệt cho hãng thầu có tài liệu dịch đều.

LÀM sở Mỹ
Hãy đến học đánh máy chữ tại THỦ KHOA, 237 Nguyễn tri Phương (Ngã Sáu Cholon) THỦ ĐỨ 355 Trần h. Đạo. (Ngang sở cứu hỏa) THỦ-NGUYÊN I 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN II 1011 Trần h Đạo (Bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, luyện thi Q.G.T.M. Công Tư sở. Toàn máy kiểu 66 và 67, phương pháp giản dị. kết quả bảo đảm học phí hạ. Lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ—CẤP—BỔ TÚC.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều và Tối.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Phương pháp hay, xe mới — Mỗi người tập xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách sử dụng trên 10 xe đủ loại : du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung, hạng nặng v.v. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 67. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 809 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR).

Hàm thụ Hạnh Nghĩa 42 Nguyễn văn Thành Gia Định. Bài gởi tận nhà dạy đủ nhiều lớp (thi đậu nhiều).

Nam sinh viên Luật, biết đánh máy, có khiếu giao dịch cần tìm việc làm hợp với khả năng hay dạy kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Thư về Quốc Thắng 760bis Lê quang Định.

Anh văn Cấp tốc
201 Nguyễn văn Sâm, gần Quận Nhì. Mở thêm : Đàm Thoại Cao Đẳng, Trung Đẳng (chiều, tối do Thạc sĩ Brent và Giáo sư Tòng phụ trách). Vỡ Lòng Cấp Tốc, Đàm Thoại Sơ Cấp (cam đoan 1 tháng nói 1.000 câu quan trọng nhất để đi làm, xuất ngoại, thi cử). Có lớp cá nhân và nhóm 4 học viên sáng, chiều, tối.

Đan máy tự động
Trung tâm dạy đan, bảo đảm tận tâm. mau lẹ. đủ loại áo. đủ kiểu. bông tay. bông máy. 475 Lý thái Tổ Cholon. (hỏi nhà trong).

Thợ Máy Xe Hơi
Dạy sửa ráp máy xăng, máy dầu cặn, máy moto đủ loại. Thực tập tháo ráp 16 loại máy, sống chết. Hướng dẫn theo chương trình Kỹ Thuật. Luyện thi lấy bằng Công Chánh hạng nhì. Học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Đặc giảm phí 800đ, 1 tháng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Giờ học sáng, chiều, tối, khóa 3 tháng. Ghi tên xem Chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ?
Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng một ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A, Trương tấn Bửu (Ngã tư đại lộ Cách Mạng Trương tấn Bửu) Phú Nhuận Sgon. Trường Bách Việt mỗi tuần thi 3 Kỳ. đậu 99o/o. Đặc Biệt có lớp tối học phí không tăng.

Mẫu giáo Anh Pháp Việt
Tại ĐỨC ĐẠT School of Languages 145 Ngô T. Châu Sg. Đặc Điểm : Giáo sư người Anh-Pháp-Việt chuyên nghiệp săn sóc từng em một chương trình đúng theo Bộ Giáo Dục — Trợ huấn cụ đầy đủ máy ghi âm, dĩa hát ngoại quốc phim Strip, tranh ảnh màu v.v. mỗi tuần đều có chiếu phim màu cho các em xem giải trí. Trường sở rộng mát, nơi trung tâm đô thị khu an toàn — Chú ý : Chương trình chọn lọc cho toàn ban tiểu học Anh, Pháp, Việt. Nhận nội trú và bán trú.

Luyện Thi Tú Tài I A B
(CHIỀU VÀ TỐI 16-10)
Trường HỒNG LẠC, 75 Trần Quốc Toản — SAIGON

Toán Lý Hóa Đệ I A, B
GIÁO SƯ NGUYỄN-QUỐC-SÙNG, NGÔ-TỬ-VONG
16-10 : Sáng — Chiều — Tối (Có thể học riêng từng môn)
Trường ĐỨC-HẠNH, 135 Trần Quý Cáp — Saigon

16-10 mở Toán Lý Hóa
ĐỆ LỤC - NGŨ - TỨ - TAM - NHỊ AB-NHẤT AB
Giáo sư Hoàng Tường Thụy
tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần Quý Cáp—SAIGON

TOÁN LÝ HÓA
ĐỆ NHẤT A, B — ĐỆ NHỊ A, B.
16-10 CHIỀU, TỐI TRƯỜNG-SƠN 129 LÊ-VĂN-DUYỆT SG.

16-10 mở PHÁP VĂN
★ Elémentaire I, II—Mauger I, II, III
★ Văn phạm căn bản (khóa 3 tháng)
tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần Quý Cáp — SAIGON

TOÁN LÝ HÓA đệ TỨ, NGŨ, LỤC
17/10 GIÁO SƯ NGUYỄN LUNG
Tân Văn Học Đường 110-112 T.Q.Cáp

Trường HỒNG-LẠC
75 Trần Quốc Toản — SAIGON
Chiều 16-10-67 khai giảng
Toán Lý Hóa Nhất AB
TOÁN : G.S. ĐOÀN-VIẾT-LƯU
LÝ HÓA : G.S. NGUYỄN-TRỌNG-CƠ

Toán Lý Hóa Đệ II A-B (chiều tối)
17/10
● Gs. Nguyễn-đình Chung-Song, Trần-Kim-Quy, Đinh-Thế-Vinh
TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG
110-112 Trần Quý Cáp

Lớp tối giáo dục tráng niên
CHU VĂN AN
(Do toàn Giáo sư Chu Văn An phụ trách)
Đã có mở các lớp 1A, 1B, 2A, 2B, 2C, Tứ (Anh và Pháp)
Sẽ mở thêm: Từ Thứ Năm 1-11-1967
— Lớp II B2 — Lớp Lý Hóa IB — Lớp Toán và Lý Hóa I B — Lớp Toán và Lý Hóa II B
Chú thích : Các bạn học viên đã ghi tên mà chưa có chỗ học và các bạn học viên chưa ghi tên nên đến giữ chỗ sớm từ :
THỨ HAI 16-10-67
Tại Văn phòng số 506 Minh Mạng Cholon — Mỗi chiều từ 17g đến 20g

Xem tiếp Rao Vặt mục : Xe, TV và L. Tỉnh trang 2-7

Nữ quái sa mạc

— Kỳ 67 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Nếu chẳng may nhà bác học bị bọn bất lương khai thác, tìm ra được cách thức chế tạo máy chống tia sáng tử thần trước nước Mỹ, thì biết đâu cục diện nước Mỹ sẽ đổi khác. Một nước thù nghịch sẽ nhờ có võ khí đó mà làm chủ thế giới. Mỹ hay các quốc gia khác đều cúi đầu cam tâm chịu phận nô lệ.

Quan trọng lắm, đây không phải là việc đùa bỡn nữa! Người Dơi chưa bao giờ thấy tinh thần căng thẳng như bây giờ.

Bức mật điện vỏn vẹn chỉ có thế, nhưng nhờ cách chú ý đặc biệt mà Người Dơi đã hiểu rõ được phần nào đầu mối, thì Người Dơi phải đi tìm cho ra. Nhưng muốn trọn vẹn cả ba bốn bề chàng phải khôn khéo lắm mới được. Thứ nhất là từ khi chàng nhận cộng tác với lão Xếp. Nhưng chàng đã có cách: chàng nói chàng đi nghỉ mát ở Mi-A-Mi. Bờ biển Mi-A-Mi là một bờ biển đẹp thuộc miền Nam nước Mỹ. Từ bờ biển đó ta có thể dùng thuyền để tới Qui Ba. Lần này chàng khôn khéo đánh lừa lão Xếp bằng cách thỉnh thoảng gọi số lệ phôn cho lão... Việc này không khó đối với người Dơi, vì chàng có một hệ thống máy truyền tin riêng, tuy nhỏ nhưng làn sóng phát ra cực mạnh. Chàng sẽ liên lạc với tổng đài đặt ở nhà, và người vô sĩ giả kiêm chức quản gia kia sẽ gọi điện thoại cho lão Xếp, rồi thì sau đó mắng hai máy lại với nhau cho hai bên nói chuyện. Vì Mi A Mi ở xa, nên có những tiếng lẹt xét trong máy, lão Xếp sẽ không nghi ngờ gì hết. Và chàng Người Dơi gọi cho lão Xếp biết là chàng — mang tên Ếi Mông Đô muốn phăng lần tờ chức bất lương ở Mi A Mi, nên cố nên nhúng tay vào kiếm tiền tại vùng đất nghỉ mát này không. Lão xếp dự tính mở một khách sạn ngoài bờ biển, vừa để kiếm thêm tiền, vừa để làm chỗ liên lạc và nghỉ mát khi cần.

Đã tính thì làm. Người Dơi và Lỗ Bình hoạt động ngay.

Hai ngày hôm sau, người ta đã thấy hai chàng ở bãi biển Mi-a-mi rồi. Vả mùa này khí trời mát mẻ, không có mấy người tắm, nhưng đây là nơi du lịch quanh năm, cho nên mùa nào cũng có người tới nghỉ. Có nhiều người ở miền Bắc không chịu được cái giá rét, liền kéo nhau về phương nam mỗi khi tuyết phủ lả tả trên đường phố. Là một trong số những trung tâm nghỉ mát, nên Mi-a-mi luôn luôn được tô son điểm phấn thật là dễm dáng. Khách từ xứ tới đây rất đông.

Người Dơi lúc thoạt đầu hóa trang thành Ếi Mông Đô để cho bọn đàn em của lão Xếp ở thành phố này khỏi nghi ngờ. Chàng lấy phòng khách sạn Vương Hậu, là một trong những khách sạn sang trọng ở Mi A Mi. Lỗ Bình, muốn tránh khỏi bị rắc rối nên đi riêng. Anh chàng nhỏ con này thuê phòng tại một khách sạn liền bên, và phòng của hai chàng thì nhìn sang nhau qua một cửa sổ. Hai người đã toan tính kỹ càng trong công việc này, nên không ai có thể ngờ. Nếu lấy liền phòng mà thấy cả hai cùng vắng mặt khả làm tất cả bị nghi ngờ. Nhưng nếu lấy phòng ở hai khách sạn khác nhau thì còn khuya bọn bất lương mới biết được điều đó. Và chăng, hai chàng dùng máy vô tuyến điện tý hon để liên lạc với nhau, thì có cần gì phải ngại ngùng. Ngoài ra, phòng nào cũng có sẵn máy điện thoại tự động, họ quay số nhanh như gió, ai mà biết được.

(CÒN TIẾP)

Đọc và cổ động **Chính Luận**

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

CHINH LUẬN TRANG — Số 1085 —

BÁO CHÍNH LUẬN 17-10-1967

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều Diễm Hằng, Tố Ngọc

Câu đố

của TRUNG LIỆT

1) Vệ tinh nào phóng lên không gian đầu tiên trên thế giới?
2) Tờ báo nào xuất bản đầu tiên trên thế giới?
3) Chiếc tàu nào lớn nhất thế giới?
4) Rạp hát nào lớn nhất thế giới?
5) Hỏa tiễn nào lớn nhất thế giới?
6) Chiếc giường nào lớn nhất thế giới?
7) Nhật báo nào in nhiều nhất thế giới?
8) Tuần báo nào in nhiều nhất thế giới?
9) Dàn radar nào mạnh nhất thế giới?
10) Xe hơi nào chạy nhanh nhất thế giới?

(Xem giải đáp số mai)

Tò Mò

● Hai công ty Bell Aerosystem ở Buffalo (Nữu Ước) và Westland Aircraft ở Yeovil (Anh) đã hợp tác về kiểu và sản xuất kiểu xe lót nệm hơi. Mỗi công ty đều góp sức rất nhiều vào việc hoàn bị thứ xe vận tải cách mạng. Công ty Bell bắt đầu bằng việc chế tạo từ năm 1967 một thứ xuồng nặng một tấn dài 4 thước 4 chạy bằng động cơ xe hơi 65 mã lực, thúc đẩy một cánh quạt đặt nằm. Xưởng này dùng làm công vụ khảo cứu để nghiên cứu nguyên tắc nệm hơi và thí nghiệm các kỹ thuật kiểm soát. Sau đó, công ty ký giao kèo với hải quân Mỹ để vẽ kiểu và chế tạo loại XHS-3 do một động cơ đặt ngoài lòng xuồng điều động. Trong cuộc thí nghiệm năm 1960, XHS-3 đã vượt tốc độ 59 cây số/giờ. Được giới quân sự Mỹ quan tâm đến việc xúc tiến cuộc khảo cứu về loại nệm hơi công ty Bell lại vẽ kiểu và chế tạo xe Carabas (con trâu) giống như xe Jeep, nặng một tấn rưỡi có thể di chuyển ở các địa thế hiểm trở. Xe Carabas chỉ có một cánh quạt, do 2 động cơ của phi cơ điều động, tốc độ trên miền Bắc cực đóng đặc tuyết là 124 cây số trong 2 giờ 23 phút thay vì xe thường phải mất 11 tiếng rưỡi đồng hồ.

● Trên một tấm bảng quảng cáo của hãng hàng không Hoa Kỳ, người ta đọc thấy rằng: Quí vị nên hưởng tuần trăng mật ở Bắc cực, Ở đây, đêm dài đến 24 tiếng.

Hộp thư MBB

Em LA CHÍ HẢI (SAIGON)

Các loại ô chữ và tranh đố vui của em độc đáo lắm. Nên khai thác về những đề tài lịch sử, địa dư, có lợi cho sự tìm hiểu hơn.

Ô chữ

NGANG

A) Sống lâu.
B) Giảng giải, bày tỏ điều ngay.
C) Phần nối đầu với thân thể — mùa ... Lá vàng rơi.
D) Trí ...
E) Đồ ... để in — Một loại cá ... thịt ăn ngon.
F) VH — Người sanh ra đầu tiên — Cơm chưa nấu.
G) Trái với mới — Chưa tỏ sơn lâm — Trốn vo.
H) Cá — Nửa... nửa mỡ.
I) G.

DỌC

1) C.
2) Cha còn gọi là...
3) Con vật đầu tiên trong tử vi.
4) Chấm dứt.
5) Dịu dàng.
6) Mập mạp đầy đà.
7) Chờ sẵn lợi sẵn.
8) H.
9) Tai họa tự nhiên đưa đến.
10) Phần thịt tiêu đầu con gà.
11) Đồng loại với con vịt
12) Con vật ăn thịt ngon — Đầu vần.
13) UO — C.

Tranh đố vui

Batman đang dụng độ với chúa đảng Bọ Cạp. Lỗ Bình đứng đâu đây. Các bạn tìm thử.

GIẢI ĐÁP: Lỗ Bình ở gần cửa sổ (lật ngược)

Giải đáp ô chữ hôm qua

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Tủ Lạnh: Nguyên thùng rẻ đặc biệt giao tận nhà. Sharp 137L 27.000đ. 55 Ng h. Đức PN

Tủ lạnh Sanyo 47L mới nguyên xả đá tự động cả chân dư dùng bán rẻ 10.500đ. Hỏi 41/1 Nguyễn phi Khanh Dakao.

Bán một tủ lạnh hiệu Zanussi 200 litres Deluxe còn mới. Hỏi số 31 Thái lập Thành (P.N.)

Tủ lạnh Sharp 137L — Toshiba GR-140EY — Sanyo SR-127 T.V. Admiral 19". 207/45 Trần quốc Toản Saigon.

Sanyo tủ lạnh 127L và 47L mới nguyên bán. 240 Gia Long Saigon.

Cần mua máy phát điện hiệu Caterpillar từ 100 đến 500km. Hỏi 124 Trịnh minh Thế Sg

Bán 1 máy phát điện hiệu Honda E.300 (120V — 300w — 60 cycle). — 1 máy chụp hình hiệu Canon loại 1-2 ống kính lớn — còn mới chưa xử dụng. Hỏi tại số 326 Lê văn Duyệt S.G.

Omega Aeamaster automatic có lịch 14000đ và 30.000đ. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Thành-Mỹ 494 Hồng thập Tự Sg. cung cấp, ráp máy bơm nước đủ loại bơm sâu, bơm cạc, bơm rửa xe.

Bán một máy in Duplicateur Gestetner 260 tự động, có tủ đựng đồ Phụ tùng hoặc một máy duplicateur Rex Rotary tự động. Hỏi tại 46 Duy Tân Saigon.

Máy May 5.800đ

Một máy may nhập cảng nguyên chiếc. Bán đủ hiệu Singere, Mitsubishi, Simco v.v... mua ngay khỏi đặc cọc. Riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.800đ trở lên bảo đảm 20 năm. Nhà buôn Tấn Lộc 92 Lê Lai gần bến xe Tây Ninh Sgon.

FREEZER

Hiệu Frigidaire, 480 lít, kiểu 1967, có thêm ngăn làm nước đá 110 volts IMMA, 97 Nguyễn cư Trinh. Saigon.

Máy May

5.800đ một máy may nhập cảng nguyên chiếc BÁN đủ hiệu Singer, Mitsubishi, Simco v.v... mua ngay khỏi đặc cọc riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.800 trở lên bảo đảm 20 năm.

Nhà buôn ĐẠT THÀNH 660 Pétrus Ký tại bến xe Minh Trung Saigon-Đàlạt.

Ciné ... bán máy chiếu phim hiệu Cameca 35/m Panaromic Cinimascope cho rạp hát lớn. Hỏi 30 Cách Mạng Phú Nhuận từ 13h đến 20h.

Máy may! MÁY MAY Đủ loại danh tiếng giá phải chăng — Có xe hơi giao hàng tận nhà — mời quý khách viếng nhà buôn Tín Nhiệm, 84A Nguyễn văn Học (Gia Định).

5.500đ một máy may ngoại quốc 100 o/o và đủ loại Singer, Sinco.v.v được bảo đảm 25 năm, hãng lớn nên bán rẻ hơn các nơi. Hãng Thalaco 339B Pétrus Ký, ngay bến xe Lục Tỉnh bến Gò Công • Saigon. Gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký.

CHUYÊN VIÊN NHỰT

— Sửa đủ loại máy hình tại Mê Linh Điện Ảnh. 135F Nguyễn Huệ (Bldg Tax).

Máy lạnh xe hơi

Hiệu MARK IV loại Monitor và Capri tốt đẹp nhất thế giới, dành cho quí vị chủ xe thanh lịch. Ngồi trong xe với nhạc êm, tươi vui mát mẻ như Đalạt, bán riêng máy hoặc bao công ráp. Tel 20.173 IMMA, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Photo bán gấp một Salon Cauple máy 24x30 ông Kiếng cook dàn tây 919 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền.

Bán máy kem Ammoonia, Compressor, số 5, 7-8, ráp máy nước đá, máy kéo 200, CV. cối xay lúa gạo, cối xay bắp, máy kéo, thủy động cơ, máy cày Kubota cần lánh đồ giặt nhà thầu giá rẻ, giao gấp mời quý khách mua nước đá mỗi ngày Công Danh, 92E Đại lộ Hậu Giang ChoLon.

Kỹ Nghệ lạnh Hiệp Hùng

70 Trần quang Khải Đakao Saigon Tel: 22.479. Chúng tôi luôn luôn có thợ giỏi thường trực đến tận nhà quý vị để sửa và sắm óc các loại máy điều hòa phòng, xe hơi và tủ lạnh.

1.000 máy lạnh
1.000 tủ lạnh

Sẵn sàng cho thân chủ mượn khi máy hư trong khi chờ sửa chữa:

KỸ NGHỆ LẠNH

LÊ THÁI

210 Hai Bà Trưng — Saigon Đ.T: 25.486

— Cho thuê máy lạnh từ 15 đến 5 ngày rất tiện cho các nhà hàng, tiệm uốn tóc và hớt tóc.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên hoa hồng hậu Cocktail Bar. 58 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên. Hỏi tại 141 đường Đinh Khánh.

Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở. Hỏi 56 Trương công Định ngang chùa bà đen Saigon hoặc 28/51 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh làm việc tại Saigon, lương hậu. Hỏi London, 222 Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng đứng đắn, xin hỏi tại nhà hàng Kim Cương (blue diamond) số 3 quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Cần nhiều chiêu đãi viên Có ăn ở lương tháng, nếu có ý ưng thuận hỏi 53 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon. Hoặc 11/5B Ng. an Ninh Vũng Tàu Bar Nam Mỹ.

Monaco Bar cần nhiều chiêu đãi viên và hai quản lý đẹp biết tiếng anh lương hậu. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ 12 giờ trưa đến 8 giờ tối.

Bar QUEEN BEE QUI-NHƠN — cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Cần 1 bạn chơi Guitar (solo). Hỏi ông Sơn 310/24 Triệu Đà (sau lưng nhà thờ tin lành Triệu Đà — Trần quốc Toản Cholon.

Liz Bar 27 Ngô Đức Kế góc Tự Do Saigon cần nhiều nữ chiêu Đãi viên rành nghề quán sĩ có tiền thưởng cao. Hỏi Bà chủ từ 17g đến 19 giờ.

Bar Bình Văn 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội cần nhiều chiêu đãi viên trẻ tuổi biết Anh ngữ không biết cũng được

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Phan Rang bao ăn ở lương hậu. không cần biết Anh văn Hỏi 1001 Hậu Giang Cholon.

Happy Bar cần thêm vài cô chiêu đãi viên biết tiếng Anh, hỏi tại 56 Nguyễn văn Thinh Saigon

Bar cần chiêu đãi viên biết Anh ngữ có lương. Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Cần chiêu đãi viên (chưa biết tiếng được học) lương hậu Hỏi 144C Yên Đổ (bến tắm ngựa) từ 18 giờ đến 22 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên hai chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 74 Trịnh minh Thế.

linh tinh

Bán Leica M3 Summicron 12 39 Phạm ngũ Lão Điện Thoại 92.449 ông Văn Mạnh

Bán một số tiểu thuyết, kiếm hiệp. Cho thuê gần đủ loại. Hỏi 51/54/22 Cao Thắng Sg.

Gởi Bagages đi Pháp

Sắp có chuyến tàu chạy ngày 9-11-67. TRANSECLAIR. 796 Phan đình Phùng Tel 24.019.

Tin mới May mặc kỳ này Hàng hay công hạ Nhiều kiểu mới lạ. Có mới tân kỳ Thứ gì cũng có. Xin đến Toàn Thịnh, 164A Hiền Vương Tân Định Saigon.

NHÀ THUỐC TÂY « KIM »

40F Nguyễn Thái Học Vũng Tàu Đã khai trương, bán đủ các thứ thuốc Âu Mỹ, tính giá phải chăng.

Đại Học Ronéo

Do sinh viên phụ trách công việc mau chóng, đẹp, dài tư-viên kinh nghiệm. Xin liên lạc số 1 đại lộ Cách Mạng Sg. Đ.T. 20319.

NƯỚC HOA LIS'ANA

Xin quý vị tìm cho được nước hoa hiệu LIS'ANA quý vị sẽ hài lòng khi quý vị dùng: thơm phảng phất, bền, lâu có nhiều mùi: số 3 — số 5 — số 7 nhất là mùi Champagne de Luxe, một thứ nước hoa quý phái lịch sự, quyến rũ dễ cảm, có sẽ đem lại cho quý vị hài lòng như ý.

Essogas VINH PHÁT 127 Nguyễn Cư Trinh Saigon. ĐT: 23.29. Bán sỉ và lẻ các loại gas, bếp nhận cả g (Nhựt bổn, Ý) và nội hóa. Chuyên viên chỉ dẫn và gắn bếp không tính tiền. Giá rẻ không đâu bằng. Có xe giao hàng nhanh chóng.

Vỏ Chai Lá ve nước ngọt quý vị muốn mua hay bán xin lại đến Ngọc Nga 2, Phạm hồng Thái (ngã 3 O. Lý) có xe chở tận nhà).

Tin nhạc Mới về: Trống Jazz Nhật - Bộ mồ Bộ gồm có: 4 trống 2 chimbal đ g rời và liền, 1 chaleston, 1 ghế ngồi còn nguyên trong thùng (có biệu). Đờn Piano Yamaha nguyên thùng. Đờn điện BASS kiểu Violon loại 69. — Sắp về Ampli Fender Huê Kỳ chạy transito không rè bóng. Xin hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Ng. T. Thuật Sg nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc và cung cấp nhạc khí Nhập cảng

Số Tử Vi Xem Chỉ Tay Bói Bài, Đoán số mạng giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán kinh doanh xí nghiệp, Công Danh Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện, Tìm người, Tìm của mất, Đời chỗ ở. Xin hỏi ông Đông Thái số 182, Lê Lai Sg.

IN THIỆP CƯỚI

Có nhiều kiểu mới lạ để quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ nhanh chóng. Nhà in THÀNH - HƯNG, 204 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Sg.

Viện Uốn tóc Belle Dona 147 Đoàn thị Điểm chuyên cắt, uốn, chải nhuộm giá phải chăng dùng toàn thuốc Âu Mỹ phòng lạnh do chuyên viên tốt nghiệp Mỹ quốc đảm nhiệm học sinh giá 20o/o

Đồ gỗ lãnh trang trí, sửa chữa Cửa hàng, Nhà thuốc tây, Nhà hàng, Biệt thự, Snack Bar. Quầy, tủ, bàn, ghế, giá rẻ đặc biệt trình bày mỹ thuật việc làm bảo đảm, chính chủ nhận lại đồ nhà về họa đồ không tính tiền. LIÊN MỸ 153/23 Hồng thập Tự (xóm đạo) Saigon, sáng 8g30 đến 12g30.

Thêu tay

200 chiếc áo dài thêu sẵn, đủ màu, đủ kiểu, áo Blouses thêu, khăn bàn lớn, nhỏ, thứ nào cũng nhiều, cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp, vì ít sở hụi. Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

Sanh Lợi

Quí vị có ít nhiều vốn muốn được Sanh lợi hằng tháng hằng năm bảo đảm an toàn. Xin do Mỹ Kim 8 Ngô Tùng Châu Sg Đ.T 23989 (cho vay cầm thế Sanh Lợi).

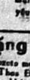
MyLy kính báo

Nhà thêu và may MyLy đã chính thức bán và nhận hàng thêu tay. Tại số 4/23 Thương xá Crystal Palace đường Nguyễn Trung Trực Saigon. Để đáp lại thịnh tình của quý khách nhân dịp khai trương kể từ ngày 22-9-67 tới 22-11-67, chúng tôi xin hạ giá 10o/o cho các hàng ... may bán sẵn cũng như công ... áo dài, áo Blouse, đồ bộ ngủ, bộ Drap, bộ Nappe v.v... Cùng các loại quần áo trẻ em.

MYLY kính mời

FORTUNA

XỊT



Nước Hoa thơm nhất thơm phảng phất bền lâu. Dưỡng làm Hoàng đế Thụy Điển mê mệt vì mùi SANTAL tạo tình yêu hạnh phúc gia đình

Tặng Quà???

Kamiomoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... «Thuốc Đầu Mọc Đấy» tóc bạc mọc đen khỏi nhuộm, hói đầu, sanh đẻ, chế chốc thành sẹo sức mọc rất nhanh loại mạnh 2 ngôi sao 150đ. hay hơn của Đức, công hiệu hơn của Pháp. Viện uốn tóc Kim Hoàng 523 Trần h. Đạo (số nhà CS.) uốn tóc giá nào cũng tặng 1 chai Shampoo. Cần 2 thợ phụ lương cao.

Chú ý!! Bịnh trĩ

Thuốc gia truyền 1 nơi trị tỉ tốn tiền hết quá 100o/o — Trĩ ... — ngoại — mạch lươn — tiêu ra máu — mồ — sa con trê. — Bảo đảm trị 5 ngày cung trĩ ít đau — Khi trị vẫn đi làm như thường — Bịnh lâu năm 1 tử cung sa — đau đủy chồng — huyết trắng trị hết bịnh mới nhận tiền. — Ở xa có phòng nghỉ — hỏi bịnh miễn phí. — Xin mời đến phòng mạch 507 Phan thanh Giản Saigon (trên lầu việt uốn tóc Trí — gần chợ 20) giấy phép số 445/VBDY 26-3-60 Đ.Y.S Trần phát Hóa. Do bà Hoàng phụ trách.

Kỷ Nghệ Nylon

Bán thật rẻ 2 máy thổi 3 máy cắt đủ thành nhà máy sản xuất tại Nylon thông dụng nhứt tiện cho ai có xưởng sẵn hay thích kỹ nghệ ở tỉnh xa hỏi 300 Hai bà Trưng giá 1 triệu

Sang lỗ máy nước đá

Mới làm xong mỗi ngày ra được 600 cây vì kh... người trông nom cần sang lỗ, hoặc ai có mối tiêu thụ muốn hùn cũng được. Xin hỏi số 243X Bến Chương Dương Saigon chuyển giao.

Đại hạ giá các hiệu T.V Nhựt: Denon Sanyo, National, Sharp, Nivico đầy đủ phụ tùng để sửa các loại TV Mỹ, đổi điện 60c-50c bảo đảm hết rung giá bình dân. Saigon RADIO 113 Trần quốc Toản Saigon (ngang Học viện Q G H.C)

Nhà may Thu Thủy

152 Phát Diệm Saigon với chủ trương không tăng giá mới về nhiều hàng quần và sơ mi Âu Mỹ tuyệt đẹp. Giá đặc biệt: quần Tergal từ 650đ, đồ lớn từ 2.800đ (cả công).

PIANO

Yamaha mới nguyên thùng, nhiều kiểu, nhiều màu, giá hạ giao đến nhà mời đến 90 Phùng Hưng C.L.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, ... đái, tử cung có mụt, lỗ mũi ... thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon, (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N. số 1041 12-1-65)

Xưởng kỹ nghệ mới khai trương, máy móc tối tân, lãnh làm và in hộp thiếc đủ loại tròn và vuông. Xin hỏi hãng Quốc Trường 377 Gia Long — Gò Vấp.

GHẾ SẮT XẾP H.K.
GIÁ SỈ 255Đ
— Ghế thẻ 170 đ.
— Ghế đầu tole 115đ.
101 Nguyễn-duy-Dương C.L.

Nha Sĩ Trần Túc

Tổng ... Viện Cộng Hòa, Nhổ, Chữa, Trồng răng. 17 Trần Thanh Cần Cholon.

Xưởng gạch bông Hiệp Phát 475/34 H... Trưng Saigon. Sản xuất gạch bông đủ loại, tô bền đẹp màu sắc không phai. Có xe giao hàng tận nhà. Chủ nhân kính mời

Bác sỹ Hoàng

Phòng mạch cũ 11A Phan bội Châu đã dời về địa chỉ mới số 2/1B đường Long Xuyên Cần Thơ bắt đầu khám bệnh từ 1-10-67

CẦN ...ƯỚN CẤP TÀU

2 chiếc 10 tấn lườn con vỏ cây hoặc sắt (... ăn lạc Ông Mọ... ngoài giờ làm v...) 199/16 Trần Quốc Toản Saigon.

Giáo sư MINH - NGUYỆT

Nhờ đ... mà nổi tiếng CAM ĐOAN ... trúng mới nhận tiền Bói bài 50... Coi chỉ tay 100đ đoán tình duyên vận hạn tài lợi, công danh, CHẤM SỐ TỬ VI lập thành Tập cẩm Nang trọn đời luôn cả vợ con ...000đ. Ở xa gởi chờ kỹ và tuổi bưu phiếu từ 200 trở lên để ... Trần chi Kỳ Quận lý tại số 2... đường Đề Thám (Dismude cũ) Sa...

Thuốc ... COLEX

TRỊ ... nhiễm trùng nơi ruột của ... người lớn và trẻ em. (K.N số 32 BC ... BYT/QCDP 25-9-1966)

Bịnh trĩ tử cung

Thuốc gia truyền chuyên trị bịnh trĩ, mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, sa con trê, Thuốc ... uống đem vô ... Đàn bà ... cung sa đau nhức, Bạch đái hạ, kinh nguyệt không đều. Đàn ông thận ... lưng đau di mộng hoạt tinh. Bảo ... trong 5 ngày rụng trĩ. Số 56 đường Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Bếp gaz Đủ các hiệu Algor — Fides — Ignis — National — Tarda — Rinnai — Sharp — Elba. Đủ loại. Đủ giá ... Có Gaz và phụ tùng gắn ngay tại chỗ. Giao hàng tận nhà. Giá rất phải chăng — Tủ lạnh — Máy giặt đủ hiệu đủ kiểu — Máy lạnh 11.500 BTU/220volts. Nhận sửa chữa bếp gaz. Tu bổ và sửa chữa lạnh ky máy điều hòa không khí với giá rất hạ. ĐỨC TÔN 421 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Guitar Electric và Ampli hiệu GUYA Một loại đờn ... tân mới nhập cảng về mà hiệu tr... tất cả nước Mỹ đều ưa thích và h... muốn. Nay đã có bán tại Saigon cả đờn và ampli từ 45 tới 90 Watts. Đờn tốt nhất có Echo luôn trong ... trị giá dưới 10.000đ Số lượng nhập cảng rất ít, nếu cần mua, xin liên lạc với Hãng Vogue 40-42 Võ Tánh, Saigon. Còn đờn hay gấp mười lần đờn và ampli local. Xin mời lại thử đờn.

THUỐC HO VIÊN

NÉOBENDINE

Trị các chứng ho, ho cảm, ho đàm ... (K.N ... BYT/QCDP ...)

... chủ Cô ... Hỏi 153B Hiền Vương S...

Quà Noel nhiều kiểu vì dân bà do họa sĩ danh tiếng ... tạo rất mỹ thuật, hộp bè Việt Nam chọn lọc tranh họa sĩ có tiếng v.v. Bán buôn bán lẻ giá rẻ đặc biệt trong 2 tuần 21 Đoàn thị Điểm.

Bác Sĩ Âu Nhựt Chương

Trị bịnh đàn bà và trẻ em. Số 380 đại lộ Thành Thái Chợ Lớn.

Kế Toán

Quí ông giám đốc các Công Ty Thương Mãi Kỹ Nghệ muốn điều hòa kế toán trọn năm, xin gởi thơ ông Giao Bùi 1205 Saigon.

Trisodine

Viên và nhểu (giọt). — TRỊ: Người lớn chậm tiêu, yếu gan, tiêu tùng thái quá. Trẻ em: Không tiêu ọc sữa. (K.N số 1191 BYT/QCDP ngày 9-6-65).

Quí Vị Chiến Sĩ NƠI TIỀN TUYẾN

Đây là nơi duy nhất sản xuất đầy đủ các loại huy chương.

Ngày 8-10-1967 là chủ nhật. Khai trương tiệm mới.

Chúng tôi muốn lấy cảm tình với Quí vị các cấp Hạ sĩ quan đã có giấy mà chưa được cấp phát huy chương xin mời quí vị đến nhà sản xuất chúng tôi xin biếu 1 Anh Dũng Bội Tinh với cành Dương liễu hay ngôi sao vàng.

Lon cũ đổi lấy lon mới.

Bán đủ các loại.

Bông mai sĩ vàng ủng anh chào ngoại quốc.

Cầu vai các cấp thêu kim tuyến tối tân casquette Hải Lục, Không quân làm toàn bằng mica rất mỹ thuật.

Mũ nỉ nhập cảng giặt không phai màu.

Nón hành quân may bằng nylon nước và không ướt.

Phù hiệu, huy hiệu các binh chủng.

Găng, giốt, kiếm, gậy chỉ huy, giây lưng Đại Lễ.

Giây lưng ngoại quốc Sĩ quan và Hạ sĩ quan, thêu cờ tiểu đoàn, đại đội, các cờ đủ loại, bán các loại huy chương huy hiệu quân đội ngoại quốc.

Bao và cung cấp dụng cụ văn phòng.

Bán Sĩ và Lẻ giá rất hạ.

Nhà sản xuất quân trang TRẦN THỊ HOA 49 Trần hưng Đạo Saig (gần Cinéma ĐẠI NAM).

Kính mời.

Các đơn vị xin liên lạc bằng thư.

Cần nhiều thợ may mũ và may huy chương.

Chia buồn

Thành kính chia nguyện cho anh linh

TỪ - VĂN - ĐẠO

phiêu diêu miền Cực Lạc

và chia thiết chia buồn cùng gia đình Từ-Văn.

Hai gia đình Nguyễn.

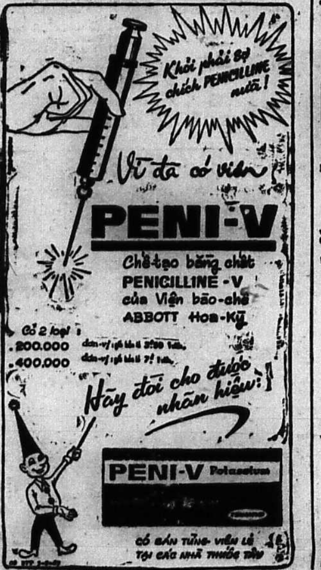
Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ cùng quý thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu chồng và cha chúng tôi là :

Ông TRẦN-VĂN-ĐỨC

tạ thế ngày 10-10-1967 tại Saigon hưởng thọ 71 tuổi. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót. Kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Trần-văn-Đức
Con trai : Trần tấn Nguyên, vợ và các con
— Trần tấn Thanh vợ và các con.
Con gái : Trần thị Ngọc Liên, chồng và các con.
Đồng cảm tạ.



Chia buồn

Vô cùng xúc động được tin cụ

NGÔ-ĐỐC-KHÁNH

Thân Phụ SVQY NGÔ-ANH-VŨ từ trần tại Huế, chúng tôi chia buồn cùng bạn Vũ và cầu chúc hương hồn cụ sớm về nơi cực lạc.

Toàn thể SVQY trung đội A2
Trường Quân Y

Chia-buồn

Được tin :

Ông HUỲNH-VĂN-PHẤN

Phụ tá Hành chánh
Cục Vô Tuyến Truyền thanh

vừa tạ thế hồi 2 giờ khuya ngày 12-10-67 tại bệnh viện Đồn Đất Saigon.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố yên nghỉ ngàn thu.

NHÓM PHÓNG VIÊN
Đài Phát-thanh Saigon

Chiếc áo mưa

PHI HÀNH GIA

Do hãng POLY PLASTIC 36: Ngô tùng Châu Saigon sản xuất Đã giúp cho các bạn đi xe gắn máy và xe hơi hành : HONDA,SUZUKI v.v... khỏi ướt và khỏi bẩn quần lúc mưa to !

—Đẹp, bền, áp cũng phù !!!

Bán mười bao nhiêu hết bấy nhiêu !

Bán tại :

Phúc Xương : 162 Lê thánh Tôn Saigon. Phan Cẩn : 465 Lý thái Tổ Thành Việt 502 Phan thanh Giản Saigon. Trung Vương 417 Phan đình Phùng Saigon, Thẩm-Hằng 313 Hai bà Trưng (Tân Định), Hoa Hậu số 1 Nguyễn Huy Tự (Đakao) Các đại lý : 76 quốc lộ 1 Nha trang 17 Phan Chu Trinh Đà nẵng, 15 Trần Hưng Đạo (Huế) 130 Quang Trung (Quảng ngãi) 16 Phan Đình Phùng (Tuy Hòa)

Cần Các Đại Lý Mới : Thư Từ, giao dịch buôn bán liên lạc ông Phan Gia Minh 36C Ngô Tùng Châu Saigon.

CÁO - PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay rằng : Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi là :

Bà Huỳnh-Văn-Minh

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-MỸ, nghiệp chủ

vừa mệnh chung ngày 15-10-67 tại tư gia số 40 đường Tăng bạt Hổ, Cholon, hưởng thọ đúng 78 tuổi.

Lễ di táng về quê quán Phú Đức, Kiến Hòa sẽ cử hành ngày 18-10-67 tại 40 Tăng bạt Hổ vào lúc 8 giờ sáng.

Trưởng nam	: Ông và Bà Huỳnh văn Sĩ và các con Thầu khoán, 309 Bến Chương Dương Saigon
Thứ nam	: Ông và Bà Huỳnh văn Sán và các con Thầu khoán, 34 Nguyễn văn Thành, Gia Định
—	: Ông và bà Huỳnh Quang Sáng và các con Thầu khoán, 40 Tăng Bạt Hổ, Chợlớn
—	: Ông và Bà Huỳnh Văn Hải, và các con Thiếu úy QLVNCH
Trưởng nữ	: Ông và Bà Huỳnh thị Liêng và con 97 Đại lộ Cộng Hòa Chợlớn
Thứ nữ	: Ông và Bà Huỳnh Thị Quyên và các con 40 Nguyễn Trãi, Cần Thơ

Cáo phó này xin thay thế thiệp tang.
Tang gia xin miễn chấp điếu và Lễ vật.

Muốn Thuê

2 — 3 Phòng Ngủ Sang Trọng Đủ Tiện Nghi — Vùng Dakao, Tân-Định. Hỏi Toni Swasey 77 Lý Trần Quán TĐ Hay Gọi Dây Nói 23852.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa Kỳ xác nhận

OMAHA NEBRASKA. (UPI) 15/10.— Bản doanh của bộ chỉ huy không quân chiến lược Hoa kỳ(Sac) hôm thứ bảy cho hay các cuộc oanh kích của pháo đài bay «B-52» đã giữ 1 vai trò then chốt trong việc đẩy lui tình các cuộc tấn công của VC nhắm vào tiền đồn Côn Tiên.

Trong 1 bài tóm lược về hoạt động tại VN, bản doanh bộ chỉ huy không quân chiến lược Hoa kỳ cho biết các cuộc oanh kích của pháo đài bay «B-52» đã phá hủy tan tành các vị trí đóng quân, các vị trí tích kích pháo và trọng pháo của VC tại phần phía Nam vùng phi quân sự.

Các viên chức thuộc bộ tư lệnh không quân chiến lược Hoa kỳ cho biết các sự phối kiểm về thiệt hại do bom gây ra trong khoảng từ 26-9 đến 2-10 đã ghi nhận có 109 tiếng nổ phụ tại các mục tiêu như kho đạn, kho nhiên liệu và kho chất nổ của địch quân.

Các viên chức cũng cho hay là bom đã gây ra nhiều đám cháy, và một số đám cháy đã lan tràn cả một khu vực mục tiêu.

B-52 tiếp tục dội bom

SAIGON 15-10 (VTX).— Pháo đài bay B-52 của Hoa kỳ hôm sáng sớm hôm nay đã dội bom ba lần một số vị trí của VC tại bốn cs Tây tây Nam Côn Tiên, 20 cs Đông Bắc Côn Tiên và 50cs Tây Tây Nam thành phố Pleiku.

Tối thứ Bảy pháo đài bay B.52 cũng đã dội bom một số trại tiếp liệu và đóng quân của VC tại năm cây số Tây bắc Côn tiên trong tỉnh Quảng Trị.

5 TIẾP THEO TRANG 1

trữ dầu ở Hải Phòng cách trung tâm thành phố chừng 2 cây số.

Các tòa nhà đã bị tiêu hủy hoặc hư hại cùng với tiếng nổ phụ và khói bốc lên cao 900m. 10 địa điểm súng phòng không ở khu Hải Phòng cũng bị phi cơ làm câm họng.

Trong cuộc oanh tạc bến tàu phía Tây Hải Phòng, phi công cho biết có 1 tiếng nổ phụ lớn, lửa bùng lên cùng với khói dày đặc.

Hôm thứ 5 vừa qua, pháo phi công Mỹ đã tấn công lần đầu tiên 2 cơ sở bến tàu khác ở Hải Phòng.

Trong lúc phi cơ hải quân Mỹ chú trọng vào Hải phòng và vùng phụ cận hôm thứ bảy, các phóng pháo cơ của không quân Mỹ từ Thái Lan tới đã oanh kích vùng quanh Thủ đô Hà Nội ném bom hai sân cỏ chứa tàu ở cách Hanoi 43 và 50 cây số về phía Tây bắc nằm gần sông Hồng Hà. Các bom thả đã trúng mục tiêu, nhưng khói và mây che phủ khiến phi công không ước lượng được thiệt hại.

Phi cơ Mỹ cũng tấn công đường xe lửa Quảng Kiến cách Đông Bắc Hanoi 63 cây số và nhà sửa chữa xe lửa Kép.

Hoa kỳ cho biết đường xe lửa Quảng Kiến bị thiệt hại nặng không thể sử dụng được. Tại Kép 5 toa xe lửa bị phá hủy và đường xe lửa bị cắt đứt tại 3 nơi.

Trong vùng Hải phòng, phi cơ A6 từ hàng không mẫu hạm Constellation bắn phá 1 chiếc cầu cách Đông Nam Hải phòng 4 cây số, 1 đài radar cách Nam Hải phòng 13 cây số bị thiệt hại nặng, ngoài ra cầu Yên … cách Đông Bắc Thanh Hóa … cũng bị ném bom.

7 TIẾP THEO TRANG 1

ty, Ấn lan, Lê Ma si, Rwanda, Sénégal, Somalie, Soudan, Thụy điển, Syria, Ukraine, Nga sô, Cộng hòa Á Rập Thống nhất, Tanzanie, Haute Volta và Nam Tư.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Hôm chủ nhật, một phản lực Fantom F4 khác cũng bị bắn hạ, nhưng nhân viên phi hành đã được cứu thoát.

Tính đến ngày 2-4 qua, đã có 500 phi cơ bị hạ ở BV và ngày 6-7 qua đã tổn thất 600 phi cơ.

Giới quân sự Hoa kỳ cũng cho biết rất có thể Cộng Sản đang thiếu hụt hỏa tiễn Sam do Nga xô cung cấp.

Các phi công Mỹ oanh tạc các mục tiêu gần Hải phòng cũng xác nhận là họ thấy rất ít hỏa tiễn Sam của Nga xô được phóng lên.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Tưởng cũng nên nhắc lại là mới đây Thứ Trưởng Quốc phòng Mỹ Nitze đã lên tiếng tố cáo BV trắng trợn vi phạm các điều khoản đối xử tù binh của quy ước Genève. Ông cho rằng theo như các cuốn phim tuyên truyền của CS thì tù binh Mỹ đã bị ngược đãi. Ông nói BV đã để cho nhà báo quay phim và chụp hình 1 số tù binh và đem đi tuyên truyền tại Đông Đức và các nước CS khác.

13 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin quân sự VN chiều nay cho biết trong 24 giờ qua có 58 cuộc hành quân của QLVNCH gồm 47 cuộc hành quân đã khai diễn từ trước và 11 cuộc hành quân mới khai diễn.

VC pháo kích Bộ Tư Lệnh 1 Sư đoàn Bộ Binh

HẬU NGHĨA— 3g35 sáng 16-10 VC đã pháo kích chừng 100 quả súng cối (chưa rõ loại) vào bộ tư lệnh 1 Sư đoàn bộ binh ở Đức Hòa (10cs đông nam Bàu Trai). Tổn thất ta, theo nguồn tin quân sự, không đáng kể, tổn thất địch không rõ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Nga đả kích kịch liệt sự «thần thánh hóa Mao trạch Đông»

MẠC TƯ KHOA, 16-10.— Thông tấn xã Tass của Nga xô đã đả kích điều được gọi là «sự thần thánh hóa Chủ tịch Cộng đảng Trung hoa Mao trạch Đông». Thông tấn xã Tass nói rằng, không 1 vị vua chúa người Trung hoa nào từ trước tới nay được bao trùm bởi 1 bầu không khí «tôi mọi» như họ Mao là người tự xưng là 1 tên Mác Xít, đồng thời Trung cộng đã bị các nước CS ở Đông Âu mạnh mẽ đả kích. Hung gia lợi và Tiệp Khắc đã lên tiếng kêu gọi 1 kỳ hội nghị thế giới giữa các đảng CS và Trung cộng là nước đã mạnh mẽ chống lại đề nghị về 1 kỳ hội nghị thượng đỉnh do Nga Sô đưa ra trước đây. Một bản thông cáo chung được đưa ra ở Prague mang chữ ký của chủ tịch Hung gia lợi Kadar và chủ tịch Cộng đảng Tiệp khắc đã ủng hộ đề nghị của Sô viết về 1 kỳ hội nghị thượng đỉnh giữa các đảng Cộng sản. Bản thông cáo chung cũng mạnh mẽ đả kích … TC lẫn Hoa kỳ.

15 TIẾP THEO TRANG 1

thăng cấp Hoa kỳ. Ông cho rằng các đề nghị khuyến cáo của phe quân nhân sẽ được nghe theo và trong đó có cả việc tiến chiếm BV.

TNS Jacob Javits sẽ qua VN

NỮU ƯỚC 15-10 (AP).— Thượng nghị sĩ Mỹ Jacob Javits hôm nay tuyên bố ông ký … sẽ viếng thăm VN trước khi sang năm mới.

Lên tiếng trên đài vô tuyến truyền hình, ông Javits đã chỉ trích chính sách của TT Johnson về VN cũng yêu cầu ngưng oanh tạc BV. Ông cũng … công kích chính phủ VN là thiếu thành công và chưa làm tròn vai trò của mình trong cuộc chiến.

Phải dội bom thêm nữa

HOA THỊNH ĐỐN, 15-10 (VoA).— Thượng nghị sĩ Symington hôm qua kêu gọi Hoa kỳ nên tăng thêm các mục tiêu oanh tạc ở BV hơn nữa. Hôm nay Thượng nghị sĩ Symington tuyên bố ông rất lấy làm hài lòng khi thấy các phi cơ Hoa kỳ đã tấn công thêm 5 mục tiêu khác ở BV. Nhưng ông cũng kêu gọi ông Bộ trưởng Quốc phòng nên lưu tâm tới những yếu sách của các vị tướng lãnh quân sự là nên sử dụng không quân của Hoa kỳ tới tối đa để áp lực mạnh vào Bắc Việt.

Thượng nghị sĩ Symington cũng tuyên bố ông tin tưởng rằng ông Hồ chí Minh là một người có tinh thần quốc gia nhiều hơn tinh thần Cộng sản và Trung cộng không bao giờ giám can thiệp trực tiếp vào chiến cuộc V.N. Thượng nghị sĩ Symington cho rằng ngoại trưởng Rusk đã quá lo sợ tới Trung cộng mà quên mất những sự việc có thể xảy ra ở cả vùng Đông Nam Á.

McNamara ngồi lại để chặn leo thang

NỮU ƯỚC 15-10 (UPI)—Theo báo The Insider, ông bộ trưởng quốc phòng Mỹ McNamara đã quyết định ở lại chức vụ này, vì ông tin rằng ông có thể thành lũy để ngăn chặn việc leo thang chiến tranh nguy hiểm hơn nữa.

Ông Mc Namara đã tâm sự riêng với các bạn thân của ông rằng sau khi suy nghĩ lâu, ông đã quyết định ở lại chức bộ trưởng quốc phòng vì ông tin TT Johnson rất muốn hạn chế phe hiếu chiến và muốn hạn chế chiến tranh.

Johnson đọc diễn văn

HOA THỊNH ĐỐN 15-10 (Reuter) Trong tuần này TT Johnson có thể sẽ đọc 2 bài diễn văn quan trọng để bảo vệ cho chính sách của ông tại VN và vấn đề tăng thuế. Ông Johnson đã được mời dự cuộc họp của 29 vị Thống đốc tiểu bang tại quần đảo Virgin vào ngày 22-10 và ngày sau đó tại Hiệp hội báo chí Liên Mỹ tại San Juan (Porto Rico).

Người ta được tin là những thông thạo trong cứu xét tới hai lời mời trên.

Nguồn tin ngoại giao cho rằng nếu T.T. Johnson quyết định nhận lời thì ông sẽ phải đủ sức tiếp tục sự bảo vệ chính sách về VN mà ngoại trưởng Rusk đã phải chịu đựng trong cuộc họp báo tuần qua.

9 TIẾP THEO TRANG 1

quan trọng. Người ta ngờ rằng cô Leonore đã đánh cắp tài liệu ngoại giao và chính trị để cung cấp cho chồng từ năm 1962.

- Ba người Đức khác làm việc cho tòa đại sứ Pháp ở Bonn cũng bị bắt, cả hai tổ chức gián điệp trên hoạt động độc lập với nhau nhưng đều lệ thuộc một hệ thống gián điệp Nga mà tâm trạm đã đặt ở … Tây Đức.

Phân ưu

Được tin trễ cụ

THÂN-TRỌNG-YÊM

Thân-phụ Luật sư Thân trọng Thuận đã thất lộc tại Saigon ngày 6-10-67.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đinh Xuân Thảo

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
—Thượng tọa Giám đốc Nha Tuyên Úy Phật-giáo
—Bác sĩ Ủy viên Y tế và bộ Y tế
— Y sĩ đoàn
—Toàn thể nhân viên các cấp Bệnh viện Huế,
— Cùng thân bằng quyến thuộc

đã chia buồn, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông chúng tôi là

Bác Sĩ LÊ-HUY-BÍNH

tạ thế ngày 9-10-1967

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình miễn thứ.

Bà quả phụ Lê-Huy-Bính
cùng tang gia bái tạ

Hoàn toàn đổi mới !
Khung cảnh tươi mát !
Không sợ nắng mưa !

TRẠM XĂNG SHELL BƯU - ĐIỆN

90 — 92 Hai-Bà-Trưng Saigon

Xăng, Super, Gas Oil nguyên chất. Nhớt mỡ bảo hạng.
Rửa xe, vô dầu mỡ, giúp máy bền sơn láng.
Công việc mau lẹ, bảo đảm.

T.V RẺ ĐẶC BIỆT chỉ có tại

Đăng-Thanh Truyền-Hình

252C, Lê Thánh Tôn Saigon

Kiểu mới nhất 1967, bảo đảm còn nguyên trong thùng chưa khui

T.V 23inches — Giá : 26.800đ
meuble origine cửa có khóa, 2 loa, màn ảnh cực đại dùng được 2 thế điện 110v và 220v

T.V 19 inches — Giá : 24 000đ
meuble «đứng» console de luxe, 2 loa bass và thanh, ampli dùng được cả với máy quay dĩa, dùng được 2 thế điện 110v và 220v

T.V 19 inches — Giá : 22.800đ
meuble origine de luxe, âm thanh trung thực, dùng được 2 thế điện 110v và 220v

T.V 19 inches — Giá : 21.800đ
meuble origine, âm thanh trung thực, dùng được với điện thế 110v.

T.V 16 inches — Giá : 18.000đ
meuble origine, âm thanh trung thực, hình ảnh rõ nhờ hệ thống trực thị, dùng được 2 thế điện 110v và 220v

Đặc biệt : Giao máy và điều chỉnh tận nhà. Bảo đảm sửa chữa một năm

Chú ý : Chúng tôi hiện có bán các loại máy T.V. danh tiếng DENON, NATIONAL, SANYO, SHARP và Radio transistors, radio phono chạy pile điện 2,3,4, bande bán dưới giá chánh thức.

CHƯƠNG TRÌNH

« Anh Ngữ dành cho Việt-Nam »

CỦA ĐÀI PHÁT THANH ÚC ĐẠI LỢI

Bắt đầu từ thứ bảy 28 tháng 10 1967 chương trình «Anh ngữ dành cho Việt Nam» sẽ được Ban Việt Ngữ đài Úc đại lợi phát thanh mỗi tối thứ bảy và chủ nhật (cùng một bài) vào hồi 20g 35, giờ Saigon trên hai luồng sóng điện 25th45 và 31th85.

Chương trình này đặc biệt dành cho thính giả Việt Nam muốn trau dồi Anh ngữ. Tuy nhiên những người mới biết tiếng Anh cũng có thể theo dõi để học hỏi thêm.

Chương trình «Anh ngữ dành cho Việt Nam» không hẳn là những bài học thông thường nhưng mà là một loạt chuyện với mục đích giúp thính giả nghe quen loại tiếng Anh thông dụng ở Úc Đại Lợi. Loạt chuyện này mô tả những cuộc phiêu lưu của Max, Joe và Janet, ba người Úc tới viếng thăm Việt Nam.

Trong mỗi câu chuyện, những đặc điểm về văn phạm từ ngữ—thường là những trở ngại đối với người Việt đang học tiếng Anh—sẽ được đặc biệt lựa chọn để áp dụng vào các cuộc đối thoại. Những điểm này sẽ được nhắc lại nhiều lần để giúp thính giả nghe quen và dễ nhớ.

Đồng thời trong chương trình còn có sự tham dự của các nhạc sĩ Úc trong lãnh vực dân ca, nhạc Jazz và nhiều loại nhạc khác.

Chương trình «Anh ngữ dành cho Việt Nam» gồm 50 bài học: mỗi bài dài 20 phút.

Chương trình này sẽ được đài phát thanh Saigon truyền thanh lại.

Nếu muốn nhận được tập số 1, gồm 12 bài đầu xin biên thư tới một trong những địa chỉ sau đây :

Sứ quán Úc đại Lợi
Nhà Caravelle (lầu 7)
Công trường Lam Sơn SAIGON
X X X
Đài phát thanh SAIGON
3 Phan đình Phùng SAIGON
X X X
Ban Việt Ngữ
Đài Phát Thanh Úc đại Lợi
Hộp thư số M.12
Bưu Điện SAIGON

THÔNG BÁO

TRẢ TIỀN SAI BIỆT

Thi hành lệnh của Bộ Thương Mãi, trân trọng mời quý khách có mua xe SUZUKI theo hóa đơn từ số 2547 đến số 2983 hoặc Toa đặt hàng từ số 001 đến 401, mang theo hóa đơn hoặc phiếu đặt hàng và thẻ căn cước đến lãnh tiền sai biệt về thủy cước. (146đ40 mỗi xe)

CÔNG-THƯƠNG TRẦN-CHI
78, Huỳnh quang Tiên SAIGON

MỚI NHẤT !

Trung tâm Giới thiệu Người làm

Hiện nay chúng tôi có rất nhiều Anh Chị Em từ Lao Công đến chuyên viên các ngành, các nghề như : thợ giày, y tá, giáo sư, bán thuốc tây, thợ mộc nề, sơn, vôi, kiến trúc, thợ in, điện, ống nước, chiếu dải viên, tài xế, họa viên, kỹ thuật, uốn tóc, gác dang, bồi bếp, thâu ngân có thể chân, thư ký, kế toán, thợ may, thợ dệt, người giúp việc v.v....

Chúng tôi nhận giới thiệu bảo đảm, nhanh chóng. Kính mời quí vị Bác Sỹ, Luật Sư, Kỹ Sư, Giám Đốc các Hãng, Xưởng, Tư Sở, Tư Gia v.v... đến Văn Phòng xem Hồ Sơ để chọn người làm vừa ý. Nếu người đến làm không đúng với ý muốn, quý vị có quyền xin đổi người khác. Ở xa viết thư xin đề cô TUYẾT Box 364 Saigon. (Văn Phòng đối diện nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Giảng nối dài Saigon).

THẾ-HỆ KÍNH MỜI

MỚI KHAI TRƯƠNG

Quý Vị :

Muốn chọn Hột Soàn đủ cỡ, thiệt tốt.
Nữ trang vàng và Bạch Kim đủ kiểu.
Cẩm Thạch và các loại đá quý.

Xin mời lại :

PHƯƠNG-TÂM

45, Lê Thánh Tôn — Saigon

Quý vị sẽ được vừa lòng.

LẦN ĐẦU TIÊN

Nhập cảng độc quyền vào VN
Nồi Nấu Cơm Tự Động Nhật Bản
PALOMA đốt bằng Essogas

— Rẻ hơn than - Mau hơn điện (nấu chín trong 10 phút). Đủ cỡ từ 1 lít 80 đến 4 lít gạo.

— Có phụ tùng để bắt vào nồi chung với chai GAS mà quí khách đang dùng.

— Giao hàng tận nhà trong 6 tiếng đồng hồ
— Có bảo đảm.

ESSOGAS

THƯƠNG CUỘC 348, Đồng Khánh Cholon ĐT 36214

KHÁCH SẠN VĂN-HUÊ

120 Phan đình Phùng Đàlạt
Điện Thoại : 2185

— Vị trí tiện lợi, trang hoàng tân kỳ
— Phòng lớn ở tối đa 5 người
— Phòng nhỏ ở 2 người và 1 trẻ em (nếu cần sẽ có ghế bố cho người bồi không tính tiền)
— Có bếp nấu ăn, chỗ giặt phơi đồ
— Phòng rộng, có tủ, giường, bàn ghế, nệm, mùng dây đủ (xin quí khách tự túc : drap, áo gối, mền, và đem theo bồi phòng để sai khiến)
— Vì tình trạng quân dịch, khách sạn không có bồi phòng để vừa lòng quí khách.
— Phòng đẹp, giá phải chăng, điều kiện mướn từ 1 tuần trở lên.

Xin thương lượng trước tại Vĩnh Hưng để giữ phòng vừa ý quý ngài.

Chủ khách sạn Vĩnh Hưng
46 Kỳ Hòa Bình Điện...

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ và ghi ơn quý vị Quân, Cán, Chính, Thân hào Nhân sĩ, cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc, đã đến phúng điếu, chia buồn, hoặc đánh điện phân ưu và đưa Linh Cửu Chị, Mẹ và Cô chúng tôi :

Bà TRƯƠNG-VĂN-NGỮ

nhũ danh TRẦN-THỊ-CHIỂU

hưởng dương 73 tuổi, từ trần ngày 05-10-67, tại Mỹ Tho.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái

Em : Ông Bà Trần hữu Cung Cai Lậy
Bà Trần thị Cảnh, Cai Lậy
Con : Ô. Bà Trương Văn Thân (và các con) Ty Nông vụ Định tường
Ô. Bà Trương văn Tuấn (và các con) Ty Công Chánh Định tường
: Ô. Bà Trương văn Dậy (và các con) Trung Tâm Cải Huấn Long An
Cháu : Ô. Bà Trần văn Kính (và các con) Ty Y Tế Định Tường.
: Ô. Bà Trần văn Dính (và các con) Trường Võ Trường Toản Saigon.
: Ô. Bà Trần văn Hóa (và các con) Ty Y Tế Định Tường.

Máy Giặt và Bếp Gaz

Xin Mời Quý Bà Nội Trợ

Đến thử bếp GAZ tự động và máy giặt đủ hiệu tại :

Quang - Minh

61 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 22.359 (Sau bến xe Buýt chợ Bến thành) ESSOGAZ Đại lý phân phối GAZ đun bếp, có xe giao tận nhà và chỉ dẫn cách xài.

Bán sỉ và lẻ máy chữ và máy toán

Cần

— NAM LAO CÔNG làm việc trong nhà
— NỮ LAO CÔNG làm việc trong nhà
— GIÁM THỊ rành Anh Ngữ
Hỏi 265 Bến Chương-Dương Sàigòn.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc. Thân mẫu, Bà Nội, Nội tổ chúng tôi là :

Cụ Hỏa Phụ

Phạm-văn-Tác

Nhũ danh

Phan-thi-Thu

Pháp danh

Diệu-Hiền

đã mãn phần tại Hải Phòng Bắc Việt ngày 2-9-1967 tức ngày 28 tháng 7 năm Đinh-Mùi hưởng thọ 70 tuổi.

Lễ phát tang và cầu siêu sẽ cử hành từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa ngày 19-10-67 tức ngày 16 tháng 9 năm Đinh Mùi tại Chùa Bắc Việt miễu Vĩnh Nghiêm đường Công Lý Saigon.

Con dâu : Bà hỏa-phụ Phạm-văn-Lạc nhũ danh Nguyễn-thị-Bằng
Con trai : Ông Phạm-văn-Tá vợ Vũ-thị-Hồng, Giám-Đốc Hotel IMPERIAL 24 Hai bà-Trưng 10 Trương Công Định, tư gia tại số 23 đường Kỳ-Đồng Saigon.
—Ông Phạm-văn-Tài công ty ESSO Nhà bè
—Trung-úy Phạm-văn-Nghị và vợ
Con gái :— Bà Phạm-thị-Nga, chồng và các con
Cháu đích tôn trai :
— Phạm-đình-Quý vợ và các con
— Phạm-Quỳnh vợ và các con
— Phạm-quang-Quý — Phạm-đình-Trung — Phạm-công-Đại
— Phạm-công-Định — Phạm-việt-Hùng — Phạm-anh-Tuấn
— Phạm-anh-Đạt — Phạm-anh-Minh
Cháu đích tôn gái :
— Phạm-thị-Quảng — Phạm-thị-Quý — Phạm-thị-kim-Thoa
—Phạm-thị-Kim-Dung—Phạm-thị-Kim-Hòa— Phạm-thị-Kim-Chi
—Phạm-thị-Lệ-Cường—Phạm-thị-Hạnh— Phạm-thị Thủy-Phương
—Phạm-thị-Kim-Trang
— Cáo phó này thay thế thiệp báo tang
Xin miễn phúng điếu

CHỌN BẰNG THÍCH

SHARP 23» D7 Kiểu 67 cửa có khóa
19» Z1 2 kiến, 2 loa deluxe.
19J1 dùng cả cho máy quay dĩa
17 44 RAI 2 loa kiểu sang trọng
19 C3 12» inches

dùng được tất cả loại điện 110v — 220v — 240v

DENON Pecfect vision 19 SB7D 3 loa 4 cửa khóa
19 SC7 3 loa tắc mở tự động
19CT7A—19F8 loại xách tay 12» V6

Kiểu thật hách

SANYO 19» 23» kiểu 67 cửa khóa
19» loại điều khiển bằng vô tuyến (tối tân nhất)

NATIONAL Direct vision		
	16 2 loa	19.300đ
	19 có cửa khóa	24.300đ
	23 2 loa cửa khóa	27.000đ

PHILIPS — SONY — NEC — MITSUBISHI

Giá rẻ ác ôn ĐẶT BÁN TẠI

VẠN-KIM Truyền - Hình

124 Gia Long Saigon (khoảng sau chợ Bến Thành)

mở cửa từ 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm cả chủ nhật và ngày lễ

CHÚ Ý : Tặng một quả bóng DENON cho quí khách đến mua tại hãng Vạn Kim ngày hôm nay.

Cần Tuyển - dụng

CÔNG - TY PHÁP CẦN TUYỂN - DỤNG TÀI-XẾ XE DU-LỊCH.
Hỏi : 200 Yên-Đỗ Sàigòn

TỦ LẠNH
ZOPPAS
Ý-ĐẠI-LỢI

Bảo đảm Đẹp, êm, Bền, giá rẻ
Bán sỉ và lẻ : NGUYỄN-KỲ-XƯƠNG 56, Võ Tánh Saigon.

Cần Tuyển dụng

Công Ty Pháp cần tuyển dụng Thợ máy chuyên sửa máy dầu

Phải có chứng chỉ tốt
Hỏi : 200 Yên Đỗ Saigon

Thuốc siễng Nhành Mai

Trừ đàm, trị siễng kinh niên, người lớn và trẻ con siễng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHANH MAI, 24 Trần Khát Chân (gần chợ Tân Định).

K.N. BYT số 535 ngày 20-..-63